

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg
www.echinger-forum.de



**Ausstellungen in ASZ
und Bürgerhaus**



**Erntedank in den
Pfarrkirchen**



**Junge Tänzerinnen
erfolgreich**



**Eine Leiche! Thriller
bei der Dorfbühne**

Titelbild: E. Burschyk



"In der Stunde unseres Absterbens"

Altes Brauchtum um Tod und Seelenheil

Walburga Buchmeier/ Bis zu der 1950 von Pfarrer Franz Roßberger (1923 - 1958) veranlassten Innenrenovierung der alten Echinger Pfarrkirche waren im Vorraum links in einem vergitterten Kasten Totenköpfe und Gebeine ausgestellt. Beim Eintritt in den Kirchenraum erinnerten sie die Gläubigen an die Vergänglichkeit ihres Lebens. Es war dies ein kleiner Karner für exhumierte Knochen, ein "Memento mori": "Gedenke, dass du sterben wirst." Mit diesen lateinischen Worten wurden im Christentum, besonders in der Zeit des Barock, Gegenstände bezeichnet, die an den Tod gemahnten. Im alten Rom flüsterte sie dem siegreichen Feldherrn ein Sklave, der hinter ihm im Triumphwagen stand, ins Ohr.

Der Versehgang

Wenn es mit einem Dorfbewohner zu Ende ging, verständigten die Angehörigen den Pfarrer, damit er ihn "versehe", das heißt, ihm die Sterbesakramente spende. Sie legten eine weiße Decke auf einen Tisch, stellten ein Kreuz und Leuchter darauf, zündeten Kerzen an und hielten kleine Schälchen für Öl und Watte bereit. Der Seelsorger trug das Allerheiligste bei sich und kam mit zwei Ministranten; einer führte den Weihbrunnkessel mit, der andere eine Altarglocke. Auf dem Weg durch das Dorf machte der Bub durch Läuten auf den "Vorübergang des Herrn" aufmerksam. Die Menschen auf der Straße blieben ehrfürchtig stehen oder knieten nieder, die Männer nahmen den Hut ab. In Günzenhausen hob der Geistliche die "Versehtasche" hoch über die Brust.

Der Pfarrer blieb zunächst mit dem Sterbenden allein im Zimmer und hörte seine Beichte, wenn dieser dazu noch in der Lage war. Er spendete ihm nach katholischem Ritus die "letzte Ölung", heute Krankensalbung, und reichte ihm die "Wegzehrung", das Viaticum. Oft wurde nach den drei Sakramenten jedoch erst in der allerletzten Stunde verlangt. Mit lauten Gebeten begleiteten die Angehörigen die heiligen Handlungen.

Die Echinger Bauerntochter Magdalena Wagner (1917 - 2004) schreibt in ihren Kindheitserinnerungen: "Als mein Vater 1952 starb, war auch unser Pfarrer Roßberger dabei, der bis zum Schluß für ihn betete und ihm dann die Augen schloß." Der Mesner läutete die Totenglocke, "Ziehlöckerl" genannt, und gab mit dessen hellem Klang

das Ableben eines Mitbewohners bekannt. "Wer immer dies hört, im Dorf oder auf dem Feld, opfert ein Ave Maria und die fünf Wunden für des Abgelebten selige Hinfahrt auf", schrieb 1855 der bayerische Schriftsteller Karl von Leoprechting.

Totenwache und Beisetzung

Drei Tage lang versammelten sich Familie, Nachbarn und Verwandte am Abend, um für den Verstorbenen den Rosenkranz zu beten. Man nannte diesen Brauch "das Aufbleiben". Drei Tage musste auch der offene Sarg im Flur des Hauses stehen. Danach holten ihn vier Männer aus dem Dorf ab, luden ihn auf einen Karren und schoben diesen zum Leichenhaus, das sich im Nordteil des Friedhofs um die alte Kirche befand. Sie mussten darauf achten, dass der Tote mit den Füßen voraus das Haus verließ, damit er nicht wiederkomme, denn davor fürchteten sich die Menschen. Im Volksglauben und in Sagen herrschte die Vorstellung von einer gespenstischen, nächtlichen Wiederkehr von Verstorbenen, die eine schwere Schuld, wie zum Beispiel das Versetzen von Grenzsteinen, mit ins Grab genommen hatten oder nicht nach Gebühr bestattet worden waren. Ihre Seelen fanden im Jenseits keine Ruhe und irrten zu bestimmten Zeiten auf der Erde umher.

Eine Schar von Betern begleiteten den kleinen Trauerzug, der aus Pfarrer, Ministranten, Familie, Nachbarn und einem Dorfbewohner aus jedem Haus bestand.

Leichenfrau und Totengräber

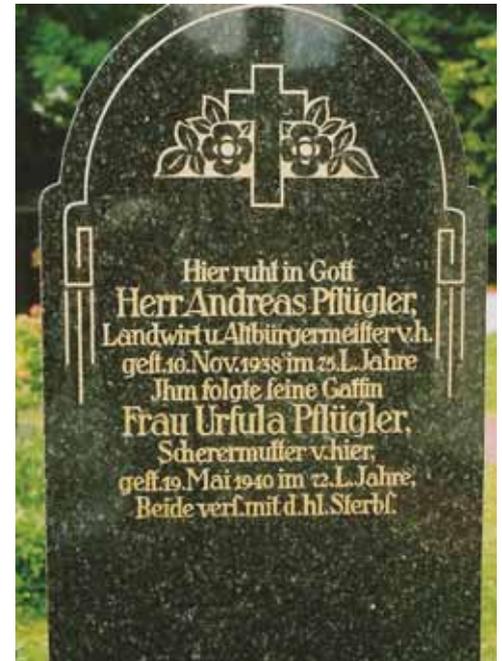
Was heute ein Bestattungsunternehmen anbietet, leisteten vor 60 Jahren noch Leichenfrau und Totengräber. Die Leichenfrau wurde ins Haus gerufen, damit sie den Toten wusch, ihm "ein gscheids Gwand" anlegte und ihn in den Sarg bettete. Die letzte Echinger Leichenfrau hieß Anna Thalmeier, geborene Mittermüller (1906 - 1971), und wohnte im "Hüterhaus" in der heutigen Waagstraße.

Das "Einsagen" oder "Todansagen" übernahm sie ebenfalls. Sie ging im Dorf von Haus zu Haus und sagte ihr Sprüchlein, das etwa so lautete: "Die Familie soundso lässt zur Beerdigung des Vaters bitten. Gott hab ihn selig. Das Seelenamt ist am Soundsovielten um soundsoviel Uhr." Dafür erhielt sie eine kleine Gabe, ein Stück Brot, ein Ei oder eine Münze. Kirche und Friedhof brauchte sie nicht zu nennen, denn damals gab es nur einen Gottesacker und ein Gotteshaus.

Annas Ehemann hob mit einigen Männern das Grab aus. "Der Mesner half auch mit", erinnert sich die 91jährige Anna Schredl. Es war eine schwere Arbeit, mit dem Pickel den harten Kiesboden zu lockern und mit der Schaufel das Erdreich aus der engen, tiefen Grube herauszuwerfen. Für die Kosten kamen die Angehörigen des Toten auf.

Requiem und Nebenmessen

Nach dem Motto "Viel hilft viel" bemühten sich die Angehörigen eines Verstorbenen, neben dem Ortspfarrer, der das Requiem zelebrierte, weitere Geistliche für die "Nebenmessen" oder "Beimesen" zu gewinnen. Wenn es sich die Familie leisten konnte, stand ein Priester am Hochaltar und



Mit diesem 77 Jahre alten Grabstein ist dem Landwirt und Altbürgermeister Andreas Pflügler und der Scherermutter Ursula Pflügler ein Denkmal gesetzt. Beide wurden versehen mit den heiligen Sterbesakramenten.

je einer an den beiden Seitenaltären und feierten zeitgleich die Totenmesse. Magdalena Wagner überliefert uns: "Je reicher ein Verstorbener war, desto mehr Messen mussten gleichzeitig gelesen werden, und zwar bis zu drei an den Altären. Es war eine Prestigefrage, denn die Angehörigen wollten zeigen, wer ihr Verstorbener war und dass man das Geld für die Messen hatte. Da die Angehörigen selbst mit den Geistlichen verhandeln mußten, bin ich selber mal nach Neufahrn gefahren, um den Neufahrner Herrn zu bitten, in Eching eine Beimesse zu lesen für meinen verstorbenen Vater."

Hochzeit und Tod

Schon bei der Heirat erwarben die Brautleute "Sterbekreuze", die sie über ihre Betten hängten. Diese waren etwa 15 Zentimeter groß und bestanden aus Holz und Metall. Wenn ein Ehepartner "das Zeitliche segnete", gab ihm die Familie das Kreuz in die Hände und mit ins Grab. Die Menschen glaubten an die apotropäische, die Unheil abwendende Wirkung dieses Zeichens. "Das Kreuz ist das effektivste Abwehrmittel in allen Bereichen dieses irdischen und bedrohten Lebens," heißt es in dem Nachschlagewerk "Liturgie in der Geschichte des Christentums".

Eine "Versehgarnitur", bestehend aus Kreuz, Leuchtern, Kerzen und Schälchen, gehörte zur Ausstattung der Braut. Magdalena Wagner berichtet: "Im Zimmer des Kranken war ein Tisch mit einer 'Versehdecke', zwei brennenden Kerzen und einer Heiligenfigur geschmückt. Jede Braut brachte so ein 'Versehtuch' mit in die Ehe. Auch meine Mutter hatte eines mit rotem Garn bestickt. Es enthielt ein religiöses Motiv."

Die Betten in alten Bauernhäusern waren im Vergleich zu heutigen, bequemen Liegestätten kurz, wie in Bauernhofmuseen zu sehen ist. Der Hintergrund: Der Schlaf wurde in gewisser Weise als todesähnlicher Zustand angesehen, und die ausgestreckte Lage erinnerte an die eines aufgebahrten Leichnams. Deshalb wählte man eine unbequeme, aber sicherere, halb sitzende Schlafstellung. Die Furcht vor dem Tod erklärt die Kürze der alten Bauernbetten. Die wesentlichen Ereignisse



"Engel des Todes", Darstellung in dem "Vollständigen Gebet- und Andachtsbuch für katholische Christen" aus dem Jahr 1874. Der Engel nimmt die Seele des Verstorbenen, die dem Tod nicht unterworfenen, menschliche Identität, dargestellt in der Gestalt eines kleinen Kindes, in die Arme.

Fortsetzung S. 6



Gemeinde Eching

Untere Hauptstraße 3
85386 Eching
Telefon: 089 / 319000-0
Telefax: 089 / 319000-80
E-Mail: gemeinde@eching.de

Öffnungszeiten des Bürgerbüros

Mo. u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr
Mi. 08.00 – 12.00 Uhr
Do. 08.00 – 18.00 Uhr
Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

Bürgersprechstunden November

Dienstag, 10. / 17. und 24. November 2015, jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus I. Stock / Zimmer Nr. 1.3.

Meldung aus dem Standesamt (September 2015):

Eheschließungen

- 09.09.: Lisa Buschmeyer und Andreas Orthuber
Massenhäusener Str. 9a, Günzenhausen
11.09.: Claudia Sabrina Geipel und Werner Schmid, Nelly-Sachs-Str. 3, Eching
11.09.: Karin Therese Koch und Peter Andreas Schepermann, Hofangerstr. 22, Eching

Geburten

- 21.09.: Miro Francis Maschmann
Thomas-Mann-Str. 23, Eching
26.09.: Milan Franz Molz
Lange Gasse 10, Dietersheim

Sterbefälle

- 05.09.: Katharina Gross geb. Melzer
Sternstr. 7, Günzenhausen
26.09.: Paraskevi Wilke geb. Makaridis
Hirtenstr. 14, Eching

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Ab dem **15. Oktober 2015** gelten im Wertstoffhof wieder die Winteröffnungszeiten:

Montag: geschlossen
Dienstag: 13:30 - 16:30 Uhr
Mittwoch: 13:30 - 16:30 Uhr
Donnerstag: geschlossen
Freitag: 13:00 - 17:00 Uhr
Samstag: 09:00 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit einer Anzeige und einer empfindlichen Geldbuße rechnen.

Terminplan der Problemmüllsammelungen 2016

Im Landkreis Freising können während des Jahres kostenlos Problemabfälle aus Haushaltungen bei den Problemmüllaktionen in den Gemeinden abgegeben werden, wobei es jedem Bürger gestattet ist, in jeder Gemeinde seinen Problemmüll abzuliefern. Problemabfälle sind Abfälle, die in besonderem Maße gesundheits- oder umweltgefährdend sein können und deshalb nicht in die Mülltonne dürfen: Beizen, Lösungsmittel, Batterien, Säuren, Laugen, ölhaltige Produkte, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Gifte, Chemikalien und ähnliche Abfälle.

Nächste Termine für Eching:

16.02.2016 von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr

19.03.2016 von 11:30 Uhr bis 13:00 Uhr

jeweils im Wertstoffhof, Dietersheimer Straße 17

Echinger Forum 10/2015



**Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

im Rahmen der Haushaltsaufstellung für das Jahr 2016 und der Finanzplanung für die Jahre 2017 bis 2019 werden auch tiefgehende Überlegungen zum künftigen Bedarf und die längerfristigen Planungen für die Ausrüstung der Feuerwehren in der Gemeinde Eching angestellt.

Die Gemeinden haben als Pflichtaufgabe im eigenen Wirkungskreis dafür zu sorgen, dass drohende Brand- oder Explosionsgefahren beseitigt und Brände wirksam bekämpft werden (abwehrender Brandschutz) sowie ausreichende technische Hilfe bei sonstigen Unglücksfällen oder Notständen im öffentlichen Interesse geleistet wird (technischer Hilfsdienst). Dazu müssen die Gemeinden ihre Feuerwehren so aufstellen und ausrüsten, dass diese möglichst schnell Menschen retten, Schadenfeuer begrenzen und wirksam bekämpfen sowie technische Hilfe leisten können.

Neben einem zeitgemäßen Gebäude ist dabei vor allem die Ausrüstung eine wesentliche Grundlage, um den gesetzlichen Auftrag zur Sicherstellung der gemeindlichen Aufgaben zu gewährleisten.

Neben der Fertigstellung der neuen Fahrzeughalle und der Sanierung des Bestandsgebäudes am Feuerwehrhaus in Eching ist nun ein Standort für ein neues Feuerwehrhaus in Günzenhausen vom Gemeinderat festgelegt und die Bauleitplanung zur Schaffung von Baurecht für ein neues Feuerwehrhaus eingeleitet worden. Im weiteren Verlauf der Planungen ist hier die Objektplanung zu beauftragen. Grundlage für diese Planungen sollte ein übliches Feuerwehrhaus mit zwei Einfahrten sein, das die Voraussetzungen für einen modernen und sicheren Feuerwehrdienst in Günzenhausen gewährleistet.

Für die langfristige Ausrüstung der Stützpunktfeuerwehr in Eching wurde schon im Jahr 2008 ein langfristiges Fahrzeugkonzept erarbeitet, der Regierung von Oberbayern zur Prüfung vorgelegt und dort als wirtschaftlich und förderfähig beurteilt. Dieses Fahrzeugkonzept, das ein Wechselladersystem beinhaltet, ist jetzt mit aktuellen Zahlen fortzuschreiben und das Ergebnis dieser Fortschreibung im Haushalt darzustellen.

Im Zuge des Aufbaus eines Gefahrgutzuges im Landkreis Freising stellt sich die Frage nach der Unterbringung und Betreuung der dafür erforderlichen Einsatzmittel. Hier hat der Landkreis Freising Sorge dafür zu tragen, dass für den Einsatz überörtlich erforderlicher Fahrzeuge ausreichend Personal mit der erforderlichen Aus- und Fortbildung zur Verfügung steht; für die Unterbringung kreiseigener Einsatzmittel kann das Echinger Feuerwehrhaus mitgenutzt werden – so wie dies bereits seit 2009 in Feuerwehrhaus in Dietersheim geschieht.

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

Kostenlose Sammlung von Hartkunststoffen

Die kommunale Abfallwirtschaft im Landkreis Freising erweitert ihren Service. Seit September 2014 wird an allen Wertstoffhöfen im Landkreis Freising die kostenlose Annahme von Nichtverpackungs-Kunststoffen aus Polyethylen (PE) und Polypropylen (PP) angeboten. Der Landkreis sammelt diese Abfälle, um sie wirtschaftlich und ökologisch sinnvoll wiederzuverwerten. Beispiele für Haushaltsgegenstände aus PE- und PP-Kunststoffen sind: Schüsseln, Waschkörbe, Eimer, Regentonnen, Kanister, Gießkannen, Gartenmöbel und Kinderspielzeug. Behältnisse müssen restentleert und frei von Fremdanhaftungen sein. Die Kennzeichnungen auf den Kunststoffartikeln „PE-HD“, „PE-LD“ und „PP“ dienen hierbei zur Orientierung. Bisher wurden diese sogenannten stoffgleichen Nichtverpackungen über die Restmülltonne entsorgt und in der Müllverbrennungsanlage München-Nord energetisch verwertet. Von der Sammlung ausgeschlossen sind Artikel aus PVC, Gummi, Acryl und Weichkunststoffe, wie z.

B. Folien, Siloplanen, Planschbecken, Schlauchboote oder Zelte. Aufkleber auf den Containern und kostenlos in den Wertstoffhöfen aufliegende Merkblätter geben detailliert Auskunft. Nähere Einzelheiten können Sie auch im Internet unter www.kreis-freising.de finden.

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 5
ASZ / Gemeinderat	6 - 9
Schule / Kirche	9 - 13
Kultur / VHS	13 - 16
Vereine	17 - 21
Parteien	21 - 23
Eching Aktuell	23 - 26
Dietersheim/Günzenhausen	26 - 27
Wirtschaft/Umwelt	28
Xare	30
Ärztetalender	30
Termine	32 - 34
Impressum	34

Sozialstation im ASZ Eching

Wir leisten:

- **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
info@asz-eching.de
www.asz-eching.de

Die „Rote Tonne“

Das Landratsamt Freising teilt mit, dass seit Anfang Mai 2015 Druckerpatronen, Tonerkartuschen und Tintenpatronen aus Druckern, Faxgeräten und Kopierern sowie digitale Datenträger (CDs, DVDs und Disketten) in den Wertstoffhöfen der Städte, Märkte und Gemeinden des Landkreises Freising gesammelt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Seit Anfang Mai stellt die Kommunale Abfallwirtschaft des Landratsamts Freising in Kooperation mit einem Recyclingpartner die Rote Tonne für die Sammlung von leeren Tonerkartuschen und Drucker- und Tintenpatronen auf. Neben Druckermodulen können in den Roten Wertstoffsammelbehältern auch digitale Datenträger wie CDs, DVDs und Disketten entsorgt werden ohne Schutzhüllen, da deren Recycling derzeit nicht möglich ist!). Durch die Aufbereitung dieser Verbrauchsgegenstände wird ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz geleistet, da dadurch Abfallmengen verringert und Ressourcen geschont werden.

Kartierung der Gewässerstruktur im Gemeindegebiet

Der Freistaat Bayern erhebt bis Ende 2016 an allen Fließgewässern Bayerns mit einem Einzugsgebiet > 10 km² die Gewässerstruktur. Für die Neuerfassung ist ein vollständiges Abgehen der Bäche und Flüsse (Erfassung mit Tablet-PC, Fotodokumentation) nötig. Die Kartierungen sind vom Bayerischen Landesamt für Umwelt (LfU)

an Fachbüros vergeben worden. Sie werden im Zeitraum von Mitte September 2015 bis Ende März 2016 durchgeführt. Die Kartierer führen ein Schreiben des LfU mit sich, welches sie auf Verlangen vorzeigen. Die Gemeinde bittet, die Kartierarbeiten wohlwollend zu unterstützen (z.B. die Benutzung gesperrter Zufahrtswege zu ermöglichen und zu billigen) und weist vorsorglich darauf hin, dass es witterungsbedingt zu zeitlichen Verzögerungen kommen kann.

Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung nach § 3 Abs.2 BauGB für die 8. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 38 „Am Geflügelhof“

Der Bau-, Planungs- und Umweltausschuss hat in seiner Sitzung am 03.03.2015 für den o.g. Bebauungsplan den Änderungsbeschluss gefasst. Im Rahmen der 8. Änderung wird auf dem Grundstück am Waldrand, Am Geflügelhof 12 (Flur-Nr. 2118/6), eine Stichstraße mit 7 Kettenhäuser vorgesehen. Bisher sah der Bebauungsplan hier ein Baufenster vor für ein Bürogebäude mit Erweiterungsoption.

Die Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen im Rahmen der frühzeitigen Bürger- und Behördenbeteiligung erfolgte in der Bau-, Planungs- und Umweltausschusssitzung am 15.09.2015. Der überarbeitete Bebauungsplanentwurf mit Be-

gründung und Umweltbericht, i.d.F. vom 15.09.2015, liegt noch bis einschließlich 19.11.2015 im Rathaus, Untere Hauptstraße 3, Zimmer 2.5 während den allgemeinen Dienststunden öffentlich aus. Äußerungen können während dieser Frist vorgebracht werden. Diese werden abgewogen und fließen dann in das weitere Verfahren ein.

Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB für die 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 19 „Nordöstliche Kleiststr.“

Der Bau-, Planungs- und Umweltausschuss hat in seiner Sitzung am 01.04.2014 beschlossen den Bebauungsplan Nr. 19 im Bereich der errichteten Senkrechtparkplätze nördlich der Kleiststraße, bei den Haus Nrn. 17a,19 und 21, zu ändern. Ziel des Verfahrens ist es, die Senkrechtparkplätze von bisher öffentlichen Stellplätzen zu Privatstellplätzen umzuwandeln, die den genannten Anwesen dann zugeordnet werden. Das Änderungsverfahren wird im vereinfachten Verfahren gem. § 13 BauGB durchgeführt.

Der Bebauungsplanentwurf mit Begründung i.d.F. vom 15.09.2015 liegt noch bis einschließlich 19.11.2015 im Rathaus Eching, Untere Hauptstraße 3, 2. Stock Zimmer 2.5 während der allgemeinen Dienstzeiten öffentlich aus. Äußerungen können während dieser Frist vorgebracht werden. Diese werden abgewogen und fließen dann in das weitere Bebauungsplanverfahren ein.

Aus dem Fundbüro

Fundsachen bis einschließlich 01.10.2015

Herrenräder grün-schwarz, silber, türkis-dunkelblau, lila-grün, silber-blau, blau-silber, dunkelgrau, schwarz-grün, silber-lila
Damenräder rot, schwarz, silber
Mountainbikes schwarz, grau-schwarz-gelb, schwarz-weiß, schwarz-orange,
Kinder-/Jugendräder weiß-schwarz-rot, weiß-orange-gelb, hellblau, gelb-blau, rosa, rot
City Roller
Diverse Brillen, Handys, Schlüssel, Anhänger
Verschiedene Schmuckgegenstände
Rucksäcke, Sporttaschen
Medikamentenschale - Regenschirm
Koffer - Damenhandschuhe
Druckerpatronen - Hörgerät
Kleidung - Ersatzreifen - Hundemarke

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung
Tel.: 089/31900050.

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

– Komplettservice rund um die
Grünflächenpflege auf Privat- und
Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

Stadtwerke München



Eheleute Spiess

Landkreis Freising

SWM Kunden seit Januar 2015

Energie für Eching

Hohe Kundenfreundlichkeit, faire Angebote und fest in der Region verankert – die Stadtwerke München sind Ihr verlässlicher Partner für Strom und Erdgas. Wir bieten Ihnen eine nahe und zuverlässige Energieversorgung, ein faires Preis-Leistungs-Verhältnis sowie einen ausgezeichneten Kundenservice.

Wechseln auch Sie!

 www.swm.de

 0800 0 796 333 (kostenfrei)

 neukunden@swm.de



Der Grabstein der Familie Fischer; Hofname "Kraftbauer von hier", steht schon 120 Jahre. Auch hier wird der "Empf. der hl. Sterbsakramente" bestätigt. (Fotos: Buchmeier)

nisse des Familienlebens, nämlich Geburt und Tod, geschahen im Bett.

"Die letzten Dinge"

Nach katholischer Lehre sind "die vier letzten Dinge" Tod, Jüngstes Gericht, Himmel und Hölle. Die Engelausstellung, die von 2010 bis 2011 im Diözesan-Museum auf dem Freisinger Domberg zu sehen war, zeigte eine Fülle von Darstellungen dieser "Mittler zwischen Himmel und Erde." Vier Putti, die aus vier Beichtstühlen in dem ehemaligen Benediktinerkloster Rott am Inn stammten, symbolisierten die vier letzten Dinge mit einem Totenkopf, einem von Furcht geprägten Gesichtsausdruck vor der Entscheidung, einem lachenden Gesicht mit einem Lorbeerkranz und einem schmerzvoll verzerrten.

Gefallene des Zweiten Weltkriegs

Während des Zweiten Weltkriegs hatte Major Laub aus Günzenhausen die schwere Pflicht, den Angehörigen eines Gefallenen die traurige Nachricht zu überbringen. Wenn er in Uniform durch Echings Straßen ging, erschauerten die Leute und sahen ihm nach, welchem Haus er wohl zu-

strebte. Trat er ein, blickten ihm die Bewohner angstvoll entgegen. Er ließ weinende und schreiende Menschen zurück. Die Familie Vilser suchte er in den Jahren 1944 und 1945 heim, um ihr den Tod ihrer Söhne Andreas und Max mitzuteilen. Für die Gefallenen wurde ein Requiem, eine Totenmesse, in ihrer Heimatkirche gefeiert, bei der die Tumba, eine mit einem schwarzen Tuch bedeckte Sargatrappe, aufgestellt wurde. Als Pfarrer Roßberger die Messe für die Vilser-Söhne zelebrierte, sagte er: "Ich weiß noch gut, wie die beiden Buben hier in der Kirche ministriert haben."

Redende Steine

Auf die Grabsteine, die sich um die alte Kirche scharten, ließen die Menschen aufschreiben, was in ihrem Leben wichtig war: Name, Geburts- und Todestag, Beruf, Kriegsteilnahme, Empfang der Sterbesakramente.

Da ist zum Beispiel zu lesen: "Hier ruht die tugendsame Frau Theresia Riemensperger, geb. Graf, Gastwirtsgattin v. hier, gest. 23. Dez. 1904 im 55. Lebensjahre.

Ihr folgte ihr Ehegatte, der ehrengedachtete Herr Jakob Riemensperger, Gastwirt v. hier, gest. 31. März 1907 im 77. Lebensjahre. Beide empf. d. hl. Sterbesakramente. R. I. P."

Wir erfahren Beruf und Stand der Verstorbenen: Rektor, pensionierter Schrankenwärter, Schrankenwärtersgattin, Gütlers von hier, Gütlerssohn, Gütlersgattin, Gutsbesitzer, Ökonom und Bürgermeister dahier, Landwirtssohn, Landwirts-gattin, Privatier, Privatiersgattin von Eching, Austragsvater, Austragsmutter, Wagnermeister.

Auch Hofnamen sind überliefert, die es heute noch gibt: Brandhuberbauer, Wenibauernmutter von hier, Goribäuerin, Scherermutter, Kraftbauer von hier.

Die Kriegsteilnahme war ein Lebensabschnitt, der verewigt wurde: "Simon Kurz, Kriegsteilnehmer 1914-18 und 1939-45."

Sterbebilder

Bei der Trauerfeier werden heute die Sterbebildchen zur Erinnerung an den Toten verteilt. Es sind dies kleine, farbige Faltblätter mit den Lebensdaten des Verstorbenen, meist auch mit seinem Bild und einem Kreuz-, Landschafts- oder Blumenmotiv. Museumsleiter Nikolaus Widhopf hat zahllose Sterbebilder in Ordnern gesammelt, die durchzublättern sich lohnt. Prominente wie unbekanntere ehemalige Bürger Echings ruhen dort in Frieden nebeneinander. Diese Sterbeandenken überdauern auch die Gräber, die nach einer bestimmten Frist aufgelöst werden. Früher waren die Sterbebilder einfache, kleine Schwarz-Weiß-Blätter mit einem religiösen Bild, einem Gebet sowie den Geburts- und Sterbedaten, oft mit ei-

GARTENGESTALTUNG Löwenzahn
GÄRTNERMEISTER LÖW
Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen, Wege, Teichbiotop, Wasserspiele, Sichtschutz, Holzlände, Spaliere, Pergolen, Trockenmauern, Gehölzschnitt, Gartenpflege



Bilder u. Info: www.gartengestaltung-loewenzahn.de

ner Bitte um ein Vaterunser und ein Ave Maria, dessen letzte Worte in der alten Fassung lauteten: "... bitte für uns Sünder, jetzt und in der Stunde unseres Absterbens. Amen."

Quellenangaben:

Kindheitserinnerungen der Magdalena Wagner; Gespräche mit den Echinger Senioren Monika Seemüller, Rosa Vilser, Anna Schredl und Sebastian Wildgruber; Hermann A. J. Wegmann: "Liturgie in der Geschichte des Christentums", Verlag Friedrich Pustet 1994; Wörterbuch des Christentum, Orbis Verlag 2001; Heidi C. Ebertshäuser: "Das bairische Leben", Hugendubel 1980.

MehrgenerationenHaus Alten Service Zentrum

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im NOVEMBER 2015

ASZ aktuell

In der ambulant betreuten Wohngemeinschaft für dementiell erkrankte und / oder pflegebedürftige Senioren ist ein schönes Appartement frei. Bis zu 8 Damen und Herren bewohnen hier je ein eigenes Einzelappartement mit Bad und eigenen Möbeln – ebenerdig und barrierefrei – und nutzen gemeinsam die große Wohnküche und die Gemeinschaftsräume. Die Bewohner werden rund um die Uhr betreut. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter des Alten Service Zentrums /MehrGenerationenHauses Eching. Tel.: 089 32714220 oder info@asz-eching.de

Johanniter-Kinderkrippe Dietersheim

Wir haben noch Plätze frei!

Die JOHANNITER 
Aus Liebe zum Leben

Weitere Informationen:
Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Regionalverband Oberbayern
Kinderhaus Löwenzahn, Dietersheim
Bischof-Anno-Platz 1, 85386 Eching-Dietersheim
kinderkrippe.dietersheim@johanniter.de, www.johanniter-oberbayern.de

Hanrieder
BESTATTUNGEN

Wenn der Mensch den Menschen braucht ...
Wir sind für Sie da.

Ihr Partner auf allen Friedhöfen. Telefon 089 - 310 53 96 www.hanrieder.de

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: info@asz-eching.de. Das Veranstaltungs – Programm liegt aus im ASZ, wird aber auch gern zugesandt beziehungsweise verteilt.

Regelmäßige Veranstaltungen im ASZ:

Spanisch /Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes Singen / Gedächtnistraining / Schafkopfgemeinschaft / Offener Spieletreff / Englisch für Fortgeschrittene / Englisch Konversation / Offene Bridgegruppe / Herrengymnastik / Offenes Töpfern / Muskelaufbau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Textilien und Wolle / Sanftes Yoga / Kochgruppe / Schachgruppe / Ganzkörpertraining

Einzelveranstaltungen im ASZ:

NOVEMBER 2015

3.11., 12 Uhr: Eching kochen für Eching. Frau Behles u. Frau Kraus kochen. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

4.11., 19 Uhr: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

5.11., 9.20 Uhr: S-Bahn-Wanderung: Holzkirchen – Kreuzstraße - Aying (ca.12 km). Ohne Steigungen. Begleitung.: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

9.11., 14.30 Uhr: Fahrt zum Film-Café Neufahrt Das Kino zeigt einen ausgewählten Film. In 8,- € enthalten: Fahrt, Eintrittskarte, 1 Kaffee und 1 Stück Kuchen. Den Titel erfahren Sie im ASZ. Begleitung: Manfred Kurtz. Mit Anmeldung.

9.11. 14.30 Uhr: Musik im ASZ: live music now Junge Musiker spielen im Auftrag der Yehudi Menuhin Stiftung. Das Programm entnehmen Sie bitte der Tagespresse und dem Aushang im ASZ. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

10.11., 10 Uhr: Offener Näh- und Handarbeitstreff für Jung und Alt mit Ruth Bause und Uta Patzelt. Hier wird gehäkelt, gestrickt und genäht. Frau Bause steht mit Rat und Tat zur Seite. Frau Patzelt führt Sie auch gern in die Handanger - Technik ein. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

10.11., 12.30 Uhr : Café Central und ASZ laden ein: Gänsekeule mit Blaukraut und Knödel. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

10.11., 14 – 16 Uhr: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz. Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab und bringen sie wieder heim. Mit Anmeldung.

11.11., 9.15 Uhr: Besichtigung: Miniland - die größte Miniatur- und Modelleisenbahn-Schauanlage Süddeutschlands. Führung, "hinter die Kulissen" mit vielen technischen Infos und faszinierende Einblicke in die vielen Schattenbahnhöfe. Mit Anmeldung.

17.11., 15 Uhr: Tanztee – Musikcafé ein beschwingter Nachmittag zum Tanzen, Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken, Genießen... mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

18.11., 9 Uhr: Die LÄNGERE S-Bahn-Wanderung: Von Starnberg über Unering durch den Toerring'schen Wildpark nach Weßling. Ca. 17 km. (Gemeinsame Einkehr nach 9 km.) Begleitung: Wolfgang Voepel. Mit Anmeldung.

19.11., 14.30 Uhr: 20. ASZ – Geburtstagsfest. Mit Kuchen, Kaffee, Sekt, der Musik des "Lost Hair Duos" , dem ASZ-Chor (Leitung: Kayao Katsuta-Grandy) und weiteren "Highlights" können Sie mit Freunden und Bekannten im ASZ-Foyer feiern. Eintritt frei, bitte Anmeldung und Abholung eines Bons, damit Ihnen ein Sitzplatz sicher ist. Mit Anmeldung.

20.11., 10 – 12 Uhr und 14 – 15 Uhr: Bundesweiter Vorlesetag Unter Beteiligung der Immac-Mack-Realschule, Gabriele Oberdorfer-Knoll, Katharina Vogt. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

21.11., 14 Uhr: Internationaler Frauen – Treff. Nachbarschaftshilfe und Mehrgenerationenhaus laden ein. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

21.11., 16 Uhr: Internationale Tänze für Jung und Alt mit gemeinsamem Imbiss. Info: Corinna EnBlin, Tel.:31902679. Eintritt frei. Ohne Anmeldung

21.11., 14 – 18 Uhr und 22.11., 12 – 17 Uhr Vorweihnachtlicher Kunsthandwerk- und Bastelmarkt im ASZ – Foyer.

24.11., 14 – 16 Uhr: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz siehe 10.11. Mit Anmeldung.

24.11., 16 Uhr: Vortrag: Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung und Patientenverfügung

WK
Kubetzka
Werner

Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Ringstr.7c
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

Marianne Folger, Juristin und Hospizbegleiterin, informiert über Möglichkeiten der Selbstbestimmung. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

25.11., 8.30 Uhr: Der bequeme Ausflug: Hundertwasser - Turm mit Kuchlbauers Bierwelt, Abensberg und Kloster Rohr

Führung beim Kuchlbauer in Abensberg, Mittagessen beim "Schofara" . Nachmittags Kaffeetrinken in Rohr und Führung in der Asamkirche. Mit Anmeldung

25.11., 15 Uhr: ASZ - Bewohner – Stammtisch. Der Stammtisch findet (meist) am letzten Mittwoch des Monats statt. Bewirtung: Café Central. Ohne Anmeldung.

26.11., 19 Uhr: "Kunst bewegt" Die Ausstellung des Malkurses von Ischy Kampa wird eröffnet. Die Bilder sind vom 26.11.2015 bis 8.1.2016 im Foyer zu sehen. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

27.11., 9.30 Uhr: Treffpunkt Digitalfotografie mit Werner Kießling. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

29.11., 11 Uhr: Kammerphilharmonie „Da Capo“: Festliche Adventsmatinee im Herkulesaal München. Werke von Corelli, Bach, Händel u.v.a.. Solisten Torsten Fritsch(Bariton), Paolo Fazio (Trompete). Dirigent: Franz Schottky. Mit Kartenbestellung im ASZ.

KLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12, 85386 Eching (0 89) 3 19 11 45

MIETANGEBOTE

★ ECHING-DEUTENHAUSEN ★

Sehr schönes helles großzügiges Reihemittelhaus, gr. Wohnzi., ca. 30 m² Wfl, gr. Wohnküche, 2 Bäder (hell) ca. 159 m² Wfl. zusätzl. gr. Hobbyraum, Terrasse, Garten, inkl. Garage + Kfz-Stellpl. € 1.590,- + NK (Verbrauchsausweis: 94,7 KWh (m²-2) Heizöl, Warmwasser nicht enthalten, Bj. 2005]

Gewerbl. MIETANGEBOTE

★ UNTERSCHLEISSHEIM ★

Langfristig bestens eingeführtes Friseurgeschäft wird neu vermietet. (Einzelheiten unter Tel. 089/3191145 erfragen) Gesamtnutzfläche ca. 111 m², inkl 1 TG-Stellplatz € 1218,- + € 250,- NK, gesamt € 1468,- + 19%MWS

★ DEMNÄCHST ECHING ★

Kleiner Laden / Ausstellung / Büro ca. 48m² Nutzfl.
Anfragen unter: **Tel. 089/319 11 45**

weitere Angebote tagesaktuell im Internet unter: www.haschke.com

HAUS zu kaufen (RH, REH, DHH) vom vorgemerktem Kunden dringend gesucht! keine Verkäuferprovision!

! AKTUELL !
Appartements, 2 + 3-Zi-Wohnungen und Häuser in Eching / Neufahrt und Umgebung zum Kauf gesucht!
BAUGRUND
dringend gesucht!

Wir suchen dringend für vorgemerkte Kunden 1 EFH / REH / DHH zum Kauf / oder zur Miete!



15. Sitzung Haupt- u. Finanzausschuss 8. Sep. 2015

Heinz Müller-Saala/ TOP 15.02 Unterbringung von Asylbewerbern in der Gemeinde Eching Es werden derzeit Gespräche mit dem zuständigen LRA geführt. Das Projekt Asylbewerber in der Turnhalle in der Imma-Mack-Schule, so vermutet man, wird zu Problemen führen, da hier den Menschen nur ein Stuhl und ein Bett zur Verfügung steht. Wo sollen sie sich tagsüber aufhalten, insbesondere, wo jetzt die kalten Jahreszeit beginnt. Aus diesem Grund muss/soll die Gemeinde, wie die SPD fordert, Räume zur Verfügung stellen, wo man sich tagsüber aufhalten kann: Bürgerhaus, Feuerwehrhaus, Alte Schule oder z.B. im Jugend-Zentrum. Auch für die Integrationsveranstaltungen und Freizeitbeschäftigungen und Deutschkurse sollten zusätzlich Räume von der Gemeinde zur Verfügung gestellt werden, fordert die SPD in einen Antrag.

Gleichfalls wurde das Projekt „Tragflughalle auf dem Gelände zwischen Kleiststrasse und Bahn, westlich der A9“ diskutiert. Hierfür stehen allerdings noch Verhandlungen zwischen Gemeinde und LRA aus.

TOP 15.05 Antrag auf Zuschuss für die statische Sicherung und Sanierung der Kirchenstützmauer St. Laurentius in Günzenhausen Für die statische Sicherung und Sanierung der Kirchenstützmauer in Günzenhausen stellt die Gemeinde einen Zuschuss in Höhe von 10 % des Eigenanteils der Filialkirchen-Stiftung Günzenhausen, maximal € 2.500, in Aussicht. (Beschluss einstimmig)

TOP 15.07 Haushaltsaufstellung 2016, Zeit- und Verfahrensablauf Im September und Anfang Oktober 2015 erfolgen die Haushaltsbesprechungen. In der Gemeinderatssitzung am 27. Oktober wurde der Haushaltsplan als Entwurf an die Gemeinderäte verteilt. Am 17. November erfolgt im Haupt- und Finanzausschuss die Vorberatung zum Haushalt. Wenn diese Sitzung unterbrochen werden muss, wird sie am 19. November fortgesetzt.

17. Sitzung Bau- Planungs- und Umweltausschuss 15. Sep. 2015

Heinz Müller-Saala/ TOP 17.04 Ausbau und Abfuhr des stillgelegten Heizöl-Erdtanks bei der Feuerwehr Eching Es besteht Einverständnis mit der vorgestellten Entsorgung des Erdtanks (Freilegung und Ausbau) im Kostenumfang von ca. € 10.000. (Beschluss einstimmig)

TOP 17.05 8. Änderung des Bebauungsplans #38 „Am Geflügelhof“ - Abwägung der in der früheren Bürger- und Behördenbeteiligung vorgebrachten Bedenken und Anregungen

Mit der vorgeschlagenen Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen besteht Einverständnis. Die Verwaltung wird beauftragt, den Bebauungsplan zu überarbeiten und hierfür eine öffentliche Auslegung und Behördenbeteiligung durchzuführen. (Beschluss einstimmig)

TOP 17.06 5. Änderung des Bebauungsplans # 19 „Nordöstliche Kleist-Straße“, Billigungsbeschluss Für den vorgestellten Bebauungsplan-Entwurf wird der Billigungsbeschluss gefasst. Die Verwaltung wird beauftragt, hierfür die öffentliche Auslegung und die Behördenbeteiligung durchzuführen. Das Änderungsverfahren ist im vereinfachten Verfahren gem. § 13 BauGB durchzuführen. (Beschluss einstimmig)

TOP 17.07 1. Änderung des Bebauungsplans # 35 „Klärwerk München II“ und 31. Änderung des Flächennutzungsplans. Für die 31. Änderung des Flächennutzungsplans wird ein Änderungsbeschluss gefasst wegen der Realisierung der Freiflächen-Photovoltaik-Anlage östlich der Kläranlage München II. Als Umgriff wird der gesamte Bereich der Kläranlage festgelegt. Der Geltungsbereich der bisherigen 1. Änderung des Bebauungsplans # 35 „Klärwerk München II“ wird in Richtung Westen erweitert.

Die Verwaltung wird beauftragt, für beide Bauleitplan-Verfahren Planentwürfe erstellen zu lassen und diese für einen Billigungsbeschluss vorzulegen. (Beschluss einstimmig)

TOP 17.08 30. Änderung des Flächen-Nutzungs-Plans und Aufstellung des Bebauungsplans # 74 „Feuerwehrhaus Günzenhausen“ Wegen der Realisierung des Feuerwehrhauses Günzenhausen und einer baulichen Erweiterung im Bereich des Schwarzenberg-Weges wird für die 30. Änderung des Flächennutzungsplans der Änderungsbeschluss gefasst. Der Teilbereich A umfasst den Bereich um das künftige Feuerwehrhaus mit dem Friedhofs- und Bolzplatz-Bereich. Der Geltungsbereich im Westen wird erweitert,

das Grundstück Flurnr. 167 wird bis zur Verlängerung der Friedhofskante mit aufgenommen. Der Teilbereich B umfasst den Bereich Schwarzenberg-Weg, Grundstück Flurnr. 407.

Für den Bebauungsplan # 74 wird der Aufstellungsbeschluss gefasst.

Die Verwaltung wird beauftragt, für beide Bauleitplan-Verfahren vom Planungsverband Äußerer Wirtschaftsraum München Planentwürfe erstellen zu lassen und diese für einen Billigungsbeschluss vorzulegen. (Beschluss einstimmig)

TOP 17.09 8. Änderung des Bebauungsplans # 5 „Westlich der Frühlingsstraße“, Abwägung der in der öffentlichen Auslegung- und Behörden-Beteiligung vorgebrachten Bedenken und Anregungen - Satzungsbeschluss Der vorgeschlagenen Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen wird zugestimmt. Für die 8. Änderung des Bebauungsplans # 5 „Westliche Frühlingsstraße“ wird der Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB gefasst. (Beschluss einstimmig)

TOP 17.10 Generalsanierung und Erweiterung Rathaus Eching - Einleitung der VOF-Verfahren für die Haustechnik Für die Generalsanierung und Erweiterung des Rathauses Eching wird die Verwaltung beauftragt, die erforderlichen VOF-Verfahren für die Planung der Haustechnik durchzuführen und die weiteren erforderlichen Fachplaner stufenweise zu beauftragen. (Beschluss 12:1)

TOP 17.11 Sanierung Gehweg Fraunhofer-Straße Die Sanierung der Randsteine auf der Ostseite der Fraunhofer-Straße wird beschlossen. (Beschluss einstimmig)

TOP 17.12 Gewerbegebiet Dietersheim-Südwest, 2. BA, Straßenbauarbeiten Die Gemeinde Eching erteilt der Firma Brandl GmbH den Auftrag zur Durchführung. (Beschluss einstimmig)

18. Sitzung des Gemeinderates 22. Sept. 2015

Heinz Müller-Saala/ TOP 18.02 Breitband-Versorgung nördliche Ortsteile: Auswahlverfahren - zweistufig - zur Bestimmung eines Netzbetreibers für den Aus- und Aufbau eines NGA-Netzes im Rahmen der Richtlinie zur Förderung des Aufbaus von Hochgeschwindigkeits-Netzen im Freistaat Bayern Vom Sachbericht wird Kenntnis genommen; der Verlängerung der Frist für die erste Stufe des Auswahlverfahrens bis zum Oktober wird zugestimmt. Zur Zeit läuft eine Abstimmung mit dem Finanzmi-



Lassen Sie Ihre BIO-Tonne von uns reinigen

Steiger
Biotonnen-Reinigungs-Marke
Zur Reinigung der Biotonne, diese Marke am Tonnengriff befestigen.
Reinigung in den Monaten April bis Oktober.

Bestellen Sie Ihre Marken telefonisch 08165/ 99 73 50 oder per Email: info@steiger-entsorgung.de

Mindestabnahme 5 Stück

Steiger Weierstraße 9 • 85354 Freising-Achering
Tel: 08165 - 99 73 50

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

nisterium bzw. dem Breitband-Zentrum, ob aufgrund der vorliegenden Informationen eine Verlängerung der Frist für die erste Stufe des Auswahlverfahrens möglich ist.

SCHULE

Der erste Schultag

Sondersitzung des Haupt- und Finanzausschuss 6. Okt. 2015

Heinz Müller-Saala/ TOP 16.01 Vorberatung der Eckdaten für den Haushalt 2016

Von der Verwaltung wurden folgende Haushaltsdaten für die Planung 2016/2017/2018 und 2019 vorgelegt:

Ausgaben Rathaus Sanierung, Einnahmen/Ausgaben Feuerwehr Eching, Feuerwehr Günzenhausen, Ausgaben KiTa Dietersheim Krippe und Hort, Einnahmen/Ausgabe Kita Eching-West (neu), Einnahmen/Ausgaben Wohnungsbauförderung und Wohnungsfürsorge für Baugebiete Eching-West, Dietersheim SW/SO, Ausgaben Geh- und Radwege Eching See nach Garching, Einnahmen/Ausgaben Dietersheimer Baugebiet Südwest, Einnahmen/Ausgaben Baugebiet Böhmerwald-/Schlesier-Straße, Ausgaben Westerschließung, Ausgaben Mastenweg, Einnahmen/Ausgaben Neue Straße zw. Freisinger/Fraunhofer-Straße, Einnahmen/Ausgabe Dietersheim Baugebiet Südost, Einnahmen/Ausgaben Baugebiet Eching-West, Einnahmen/Ausgaben Umfahrung Dietersheim, Einnahmen/Ausgaben Friedhof Günzenhausen, Einnahmen/Ausgaben neue Kita Dietersheim Karl-Kneidl-Weg 1, Einnahmen/Ausgabe Unbebaute Grundbesitz.

Diese Vorlagen sollen den Gemeinderäten helfen, die „Ausgaben“ für die kommenden Jahre 2016 - 2019 festzulegen.

Zweckverband Versorgungs- und Verkehrsbetriebe Neufahrn/Eching

34. Verbandsversammlung vom 24. Sept. 2015

TOP 34.01 Erlass der Haushaltssatzung mit Haushaltsplan 2016, Finanzplanung

Der Verwaltungshaushalt umfasst € 3.664.130, der Vermögenshaushalt € 5.612,120. Für Kreditaufnahmen werden € 3.500.000 bereitgestellt und der Höchstbetrag für Kassenkredite auf € 2.000.000 festgesetzt. (Beschluss einstimmig)

TOP 34.02 Buslinie 690 Eching/Neufahrn/TU Garching: Ausweitung bzw. Taktverdichtung (Wunsch des Landkreises München)

Der Verbandsvorsitzende und die Verwaltung werden beauftragt, die Gespräche mit den Beteiligten (LRA Freising und München, MVV) zur Ausweitung und Taktverdichtung der Linie 690 mit Neuregelung der Kostenbeteiligung weiterzuführen. Dabei ist auch das bereits in Planung befindliche Schnellbuskonzept der Linie 690 mit einzubeziehen. (Beschluss einstimmig)



Klaus Bachhuber/Gert Fiedler/ Für den nächsten Jahrgang an Schulkindern hat am 15. September der Schulalltag begonnen. An der Grundschule an der Danziger Straße wurden die 64 Erstklässler mit einer kleinen Feier in der Sporthalle begrüßt. Die 33 Mädchen und 31 Buben werden auf drei Erste Klassen verteilt. Schulleiter Gerhard Röck hieß sie in der Schule willkommen, die Zweitklässler sangen für ihre "Nachfolger" in den Ersten Klassen fröhliche Lieder. (Bild ob.: K. Bachhuber)

An der Grundschule an der Nelkenstraße wurden 46 Schüler, davon 16 Mädchen und 30 Buben, in zwei Anfängerklassen eingeschult. Die Klasse 2b sang den Neuankömmlingen ein fröhliches „Guten Tag, die Schule geht jetzt los!“ und wünschte den Erstklässlern eine „schöne Zeit!“. Launig begrüßte die Schulleiterin Ingrid Haberkorn alle Anwesenden. Sie empfand angesichts der derzeitigen unmittelbaren Nachbarschaft zu Asylbewerbern in der Realschulhalle keinerlei Ängste um ihre Schüler, so Frau Haberkorn. (Bild unt.: G. Fiedler)



Anzeigenannahme:

Tel. 0 82 71.55 16
mail: Forumverlag@t-online.de

Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-
Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln
von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching
Tel. 089/319 53 19
mobil 0171/48 20 305



Bis zu 25 Jahre Zinssicherheit!

Bei der Allianz Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

Vermittlung durch:

Plattig & Winklmaier

Heidestr. 2, D-85386 Eching

Tel. 0 89.32 72 98 20, Fax 0 89.3 27 29 82 29

www.allianz-plattig-winklmaier.de

Hoffentlich Allianz.





10 Jahre Imma-Mack-Realschule

W. Korn/ Die Imma-Mack-Realschule feierte ihr 10jähriges Bestehen. Dazu wurde schon im letzten Schuljahr eine Festwoche vorbereitet.

Zu Beginn der Festwoche wurde das Musical „Das Dschungelbuch“ zweimal in der ausverkauften Aula aufgeführt. Die Musiklehrerin Birgit Rosner hat mit dieser Produktion bereits das dritte Musical für die Realschule selbst getextet und komponiert. Dieses Mal ließ sie sich von unserem Indienaustausch inspirieren und natürlich auch von der Buchvorlage des Autors Rudyard Kipling. Es waren insgesamt mit Technikteam und Bühnenbildgruppe ca. 70 Schülerinnen und Schüler beteiligt.

Am 1.10. gab es einen offiziellen Festakt mit vielen Ehrengästen. Die Festrede hielt Wilhelm Kürzeder, der Ministerialbeauftragte für die Realschulen in Oberbayern-Ost. Dazu wurde auch ein großes Informationstransparent zu Imma Mack erstellt. Demnächst wird diese Zusammenstellung als Gedenk- und Informationstafel dauerhaft in den Eingangsbereich eingebunden.

In St. Andreas wurde ein Schulgottesdienst zum Gedenken an Imma Mack gehalten. Im Mittelpunkt des ökumenischen Gottesdienstes stand die Bedeutung des Wirkens Imma Macks für die Schulfamilie. Pfarrer Markus Krusche, Pastoralreferentin Maria Lutz und Religionslehrerin Julia Günther hatten den Gottesdienst mit den Schüler/-innen vorbereitet.

Zum Abschluss der Festwoche wurde ein Tag der offenen Tür für die Öffentlichkeit veranstaltet. Hier konnte man bei bestem Wetter in das bunte und vielfältige Schulleben an der Realschule eintauchen. Neben Tanzvor-



Im Rahmen der Jubiläumsfeier wurde der Realschule das Schild „Schule ohne Rassismus – Schule mit Courage“ übergeben. Als erstes Projekt wurde ein Video („Wir sind bunt“) produziert. Die erste Kurzfassung hatte beim Festakt Premiere und ist nun auf der Schulehomepage und auf YouTube zu sehen. (Bild: Realschule)

führungen und Auftritten der Schulband gab es vor allem viele Aktionen zum Mitmachen in den Unterrichtsräumen. Schüler/-innen verkauften außerdem selbst produzierte Waren mit Schulmotiven (Schatullen, Schlüsselanhänger, Kalender mit Schülerzeichnungen usw.): Der Erlös wurde der Flüchtlingshilfe Eching gespendet.

Zum Abschluss wurden Luftballons mit Grußkarten aus der Schule in die Luft gelassen.

Neue Lehrer am OMG



(Oberstudiendirektor Franz Vogl re.) begrüßte zum Start ins neue Schuljahr die „Neuen“ im Kollegium des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums Neufahrn: (hinten, von links) Frau Melzer (Französisch/Englisch), Frau Kuntscher (Latein, Sport), Herr Albrecht (Latein, Sport), Herr Tepedino (Englisch, Geschichte) sowie (vorne) Frau Schmid-Hanusch (Chemie, Informatik, Mathematik), Frau Pflügler (Mathematik, Physik), Frau Siegler (Englisch, Geschichte), Frau Mühlbauer (Deutsch, Kath. Religionslehre) und Frau Dürre-meier (Deutsch, Latein). (Bild: OMG)

Austauschschüler am OMG

18 italienische Schülerinnen und Schüler der Scuola Media in Gardolo bei Trient waren Ende September zu Besuch in Neufahrn, um fünf Tage lang nicht nur die bayerische Gastfreundschaft zu erleben, sondern auch deutsche Unterrichtsluft am Oskar-Maria-Graf-Gymnasium zu schnuppern. Natürlich standen auch abwechslungsreiche Ausflüge sowie ein Besuch auf dem Oktoberfest mit Gastfamilien auf dem Programm. Unser Bild zeigt die Gäste aus Italien, ihre deutschen Austauschpartner sowie die Begleitkräfte bei der Begrüßung in der Gemeinde Neufahrn durch Bürgermeister Franz Heilmeier und die Vorsitzende des Partnerschaftsvereins Neufahrn-Gardolo, Manuela Auinger. (Bild: OMG)



Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

Für Sie:

Fachmännische Beratung
in allen Vermietungs- und
Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke
zu mieten oder zu kaufen.

**KARL
KNOLL**

Immobilien
Danziger Str. 2
85386 Eching
Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799



Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

Bessere Noten mit individueller Nachhilfe
von der Grundschule über Quali, Mittlere Reife bis zum Abi.

www.schuelerhilfe-eching.de
Neufahrn: Bahnhofstr. 18a ☎ (08165) 19418

Alle Fächer - alle Klassen

KIRCHE



Adventmarkt im Pfarrzentrum St. Andreas

Samstag, 28.11.2015, um 15.00 Uhr ist Eröffnung des Adventmarktes. Für fröhliche Adventstimmung sorgt der Musikverein St. Andreas mit seinem Musikprogramm. Der Kindergarten St. Andreas lädt zu einem Singspiel ein und anschließend kommt der Nikolaus. Es werden wieder liebevoll dekorierte Kränze und Gestecke für die Adventszeit angeboten. Der Duft von Bratwürstl, Glühwein und andere Schmankerl liegt in der Luft.

Der St. Andreas-Adventmarkt ist doch in erster Linie ein Ort der Begegnung, an welchem kleine Weihnachtsleckereien und gemütliche, fröhliche Weihnachtsstimmung aufeinandertreffen – eben Advent in Eching. Beim Adventmarkt findet auch ein Tag der offenen Tür mit Bücherflohmarkt ab 15.00 Uhr in der Bücherei statt. Die Echinger Landfrauen öffnen am Sonntag, 29.11.2015, um 14.00 Uhr das „Pfarrheim-Cafe“ mit selbstgebackenen Kuchen und Torten.

Nikolausbesuch

Traditionell bietet die Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas wieder einen Nikolaus-Besuchsdienst an. Termin ist der 5. Dezember, ab ca. 16.30 – 19.30 Uhr. Unsere ehrenamtlichen Nikoläuse kommen gerne zu Ihnen in Ihre Familien. Ihre Spende kommt einem sozialen Projekt zugute. Anmeldungen sind nur am 23.11. und 24.11.2015 während der Bürozeiten von 9.00 – 12.00 Uhr möglich, Telefon: 3790760.

Erntedank in Eching



I. Nadler/ Ein besonderer Schmuck war heuer am Erntedankfest in Eching die eingebundene Orgelpfeife im Blumenschmuck vor dem Altar. Es wies auf das 10jährige Jubiläum der Orgeleinweihung hin. Daneben waren die Früchte der Felder und Gärten in einem bunten Arrangement drapiert. (Bild: I. Nadler)

Kuchenverkauf für guten Zweck



I. Nadler/ Für einen guten Zweck haben die 47 diesjährigen Firmlinge am 27. September nach der Hl. Messe in St. Andreas in Eching einen Kuchenverkauf veranstaltet. Mit ihren Firmhelfern zusammen haben sie eine große Auswahl an tollen Torten und Kuchen den Kirchenbesuchern angeboten. Alles war selbst gebacken (oder von Mama oder Oma gebacken), so dass für jeden Geschmack etwas dabei war. Der Verkauf hat 600 Euro eingebracht. Am Tag darauf übergab Firmhelferin Helga Ebenhöf das Geld an Gertrud Wucherpfening und Franz Nadler für die Flüchtlinge in unserer Gemeinde. Von diesem Geld werden Deutschbücher für die Flüchtlinge angeschafft werden. (Bild: I. Nadler)

Die lange Nacht der Orgel – 10 Jahre Ziegltrum-Orgel in Eching

I. Nadler/ Vielen interessierten Besuchern erklärte Kirchenmusiker Maximilian Betz die hochkomplizierte, aber sehr qualitätsvolle Ziegltrum-Orgel am 2. Oktober 2015 im Rahmen der "Langen Nacht der Orgel". Genau vor 10 Jahren war sie von Weihbischof Bernhard Haßlberger eingeweiht worden und lässt seit dieser Zeit ihre Klänge zum Loblied auf die ganze Schöpfung und zur Erbauung der Gläubigen ertönen. (Bild: T.Heidler)



Festliche Messe zum Erntedank

I. Nadler/ Mit einer festlichen Messe feierten die Echinger katholischen Christen den Erntedank am 4. Oktober. Die Besonderheit an diesem Tag war auch das Jubiläum der Orgelweihe vor 10 Jahren.

Kirchenmusiker Maximilian Betz hatte hierfür eine großartige Zusammenstellung organisiert. Es wurde die „Friedensmesse“ von Franz Lahm für Chor, Orgel, Bläser und Schlagwerk aufgeführt. Der Komponist war selbst anwesend und spielte die große Trommel und später auch die Trompete. Die Chorgemeinschaft St. Andreas, das Weidener Blechblasensemble und Christoph Schönfelder an der Orgel gestalteten unter der Leitung von Maximilian Betz diese Messe. Leise Paukenschläge, abgestimmte Bläserklänge, dezente Orgeltöne, klare Sängerstimmen eröffneten das Kyrie, das dann in einem fulminanten Abschluss bei den Be-

Bestattungstradition seit 1844

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

www.trauerhilfe-denk.de
www.trauervorsorge.de

WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

Eching	Goethestraße 2	089 / 31 881 699
Neufahrn	Robert-Koch-Straße 4	08165 / 910 60
Unterschleißheim	Bezirksstraße 48	089 / 321 20 630

**Tag & Nacht
für Sie erreichbar**

BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE



Mit lang anhaltendem Applaus bedankten sich nicht nur die Zuhörer, sondern auch die Sänger und der musikalische Leiter Maximilian Betz beim Komponisten der „Friedensmesse“ Franz Lahm (hier rechts mit der Trompete) und beim Weidener Bläser-Ensemble für die wunderbare musikalische Begleitung der Erntedankmesse. (Bild: I. Nadler)



Basar "Brot für die Welt" am 1. Advent im und um das ev. Gemeindezentrum, Danziger Str.6

Um 11:00 Uhr beginnen wir den Aktionstag zur Eröffnung von „Brot für die Welt“ mit einem Familiengottesdienst in unserer Magdalenenkirche. Im Anschluss wird dann ab etwa 12 Uhr auch in diesem Jahr wieder eine bunte Palette an Essbarem, Kunsthandwerk bis hin zu fair gehandelten Produkten aus aller Welt in vorweihnachtlicher Stimmung draußen und drinnen angeboten. Auch die KiTa Regenbogen wird sich wieder traditionell am Programm des Tages beteiligen. Herzliche Einladung an alle Interessierten!

suchen ein Gänsehautgefühl hinterließ.

Auch die weitere musikalische Begleitung der Hl. Messe war bestimmt durch das perfekte, harmonische Zusammenspiel des Bläserensemble, der Pauken, Trommel, Orgel und Chor. Recht eindrucksvoll trug die Sopranistin Heidi Bartl zur Kommunion mit geschmeidiger, sicherer Stimme ihr Solo vor. Auch die Lieder aus dem Gotteslob wurden wunderbar mit den Instrumenten unterstützt.

Es war ein besonderer Gottesdienst, bei dem ein festliches Werk faszinierend dargeboten wurde, das bei vielen Gottesdienstbesuchern nicht so schnell vergessen werden wird.

"Bautage" in der FEG

E. Weilguni/ Bald ist es so weit, dann heißt es wieder für Mädchen und Jungs von 8 bis 12 Jahren „auf die Steine, fertig, los“ - wir bauen eine Stadt aus Legosteinen.

Die Bau-Tage sind vom 11. bis 14. November 2015 in der Freien Evangelischen Kirche in Eching, Breslauer Str. 16. Die Bauzeit ist Mittwoch bis Freitag ab 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr. Am Samstag ab 9:00 bis 16:00 Uhr.

Wir haben nur eine begrenzte Teilnehmerzahl. Bitte deshalb anmelden unter 01578-2576656 oder unter www.eching-feg.de. Die Teilnahme ist kostenlos.



Firmung

KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching
Tel. / Fax 089 / 319 33 35
mobil: 0163 / 69 90 926



Firmung in Eching

I. Nadler/ In einem festlichen Gottesdienst in St. Andreas spendete am 14. Oktober Weihbischof Bernhard Haßlberger heuer 47 Mädchen und Jungen die Hl. Firmung. Danach gab es im Pfarrheim noch einen kleinen Stehempfang, bei dem sich der Bischof mit den Firmlingen und ihren Familien eifrig unterhielt. (Bild: fotostudio-philipp.de)

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Friedhelm Kassner

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen
Tel. 08165/ 98314 · Fax 08165/ 98316
kassner@tux.friedhelm-kassner.de
Internet: www.friedhelm-kassner.de

CLEANINGDUCK BLUNCK

ENTSORGUNGSGESAMTUNGS-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH
Tel. (089) 96 96 45
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
E-Mail: info@cleaningduck.de



Biographischer Liederabend mit Miroslav Nemeč



Überraschend anders und sehr sympathisch: Miroslav Nemeč. (Bild: D.Zillgitt)

Dagmar Zillgitt/ „Biographien machen doch nur ältere Leute“, begrüßte Miroslav Nemeč die rund 100 Besucher im Bürgerhaus Eching. „Sie erzählen aus ihrem Leben, jemand tippt das ab und Sie korrigieren“, habe man ihm die Vorgehensweise erklärt. Insgesamt dauerte es bis zur Druckreife circa eineinhalb Jahre.

Sein Leben und Wirken wurde dem Zuhörer auf sehr kurzweilige Art vermittelt. Nemeč versteht es, seine Zuhörer sowohl durch seine Erzählungen also auch durch seine musikalischen Einlagen mit Klavier oder Gitarre in seinen Bann zu ziehen. Er erzählt, dass sein Leben durch Weisheiten, Sprüche und Witze geprägt wurde. So teilte er auch einige davon mit dem Publikum. „Entweder man lebt oder man ist konsequent“ oder „Ein Schauspieler macht es, oder er macht es doch“.

Einen großen Teil des Abends widmete Nemeč seinen Eltern und seinen Zieheltern, durch die er nach Deutschland kam. So waren seine Erzählungen sowohl aus der Zeit in Zagreb und in Freilassing als auch über seine Ferien auf der Insel Krk. Er lebte mit seinen Eltern in Zagreb in einer Ein-Zimmer-Wohnung mit Bad, aber ohne Küche. Deshalb wurde das Badezimmer auch als Küche und Esszimmer genutzt. Sein Vater war hauptberuflich Revisor in einer Bank, engagierte sich in seiner Freizeit auch beim Fußball-Club Dinamo Zagreb, wo er den Ticketverkauf übernahm. Miroslav durfte ihn begleiten und konnte so zumindest die zweite Halbzeit der Fußballspiele live miterleben. Die erste Halbzeit verbrachten die beiden mit der Abrechnung der Einnahmen.

Am Wochenende wurden oft Spaziergänge unternommen, wobei die Kinder lieber mit der Straßenbahn gefahren wären, doch der Vater ermahnte: „Wir nehmen den Zipelzug“ (Ziperla=Schuh). Das bedeutete, dass die gesamte Strecke per pedes absolviert wurde, und das ohne zu murren. Nemeč gab kurze Einblicke in seine Schul- und Studienzeit am Mozarteum und an der Schauspielschule. Auch verriet er den Anwesenden, dass er die Fachlehrerprüfung für Musik erfolgreich bestanden hat. Unvermittelt fragt er das Publikum, ob es wisse, was ein Regisseur sei. Seine Antwort: „Fünf Schauspieler stehen auf der Bühne und sagen zu einem der fünf, er solle sich in die Mitte des Saales begeben, um zu prüfen, ob alle in der Mitte der Bühne stehen. Das ist der Regisseur!“

Für sein letztes Lied (begleitet durch seine Gitarre) funktionierte das Mikro nicht. Kurzum setzt sich Nemeč auf die Bühnenkante und sang ohne Mikro. Diese Geste wurde vom Publikum mit viel Beifall honoriert. Das A-cappella-Tatort-Lied zur Serie, in der Nemeč den Ivo Batic zusammen Udo Wachtveitl als Franz Leitmayr darstellt, war eine Zugabe der besonderen Art.

Zum Abschluss dieses herrlichen Abends konnte man bei Claudia Borst ("Echinger Bücherladen") die 245 Seiten umfassende Biographie, die mit vielen Bildern und speziellen Illustrationen von Susanne Schweiger eingerahmt ist, erwerben. Miroslav Nemeč signierte die erstandenen Werke und erzählte noch ein paar ganz private Anekdoten aus seinem Leben.

Bläserensemble der Solisten des bayerischen Staatsorchesters zu Gast in Eching

Traudel Mandausch/Mit einem abwechslungsreichen und dabei wenig bekannten Repertoire konzertierten Solisten der bayerischen Staatsoper, begleitet von dem international bekannten, herausragenden Pianisten Julian Riem, im Echinger Bürgerhaus. Andreas Schablas, Klarinette, Giorgi Gvantseladze, Oboe, Moritz Winker, Fagott, zeigten, was in Instrumenten steckt, die im großen Orchester nur ein Teil des Klangkörpers sind, hier aber als Soloinstrumente ganz neu zu entdecken waren.

Lustig, spritzig, lebendig und mit raffinierten Rhythmen kam das Stück daher, das der Komponist Jean Francaix 1954 schrieb: Das Divertissement für Oboe, Klarinette und Fagott strahlte Leichtigkeit und Eleganz aus, die für den Komponisten charakteristisch sind.

Robert Schumanns Fantasiestücke op. 73, für Klarinette und Klavier, aus dem Spätwerk des Musikers nahmen den Zuhörer mit auf eine klangliche Reise, die den spezifischen Klang der Klarinette voll zum Ausdruck brachte. Schumann legte großen Wert auf die klanglichen Besonderheiten des jeweiligen Blasinstruments und schloss Übertragungen dieser Stücke auf andere Blasinstrumente, wegen des anderen Charakters, empört aus. Eine leichte Melancholie durchzieht die Musik, so wie sie in Schumanns

Spätwerk vorherrscht. Im Jahre 1926 schrieb der französische Komponist Francis Poulenc 27-jährig sein Kammermusiktrio für Oboe, Fagott und Klavier, FP43, das in drei Sätzen auf einen feurigen Endpunkt zustrebt. Es verwundert nicht, dass in diesem Stück auch das Klavier eine tragende Rolle spielt, war Poulenc doch selbst ein hervorragender Pianist. Nach der Pause erklang Ludwig van Beethovens Duo für Klarinette und Fagott WoO27, ein Werk aus Beethovens frühester Schaffensperiode, das mit seinem heiteren Charakter und dem geschickten Klangfarbenspiel seit jeher zu den Paradebestücken der Bläserkammermusik zählt.

Bei Camille Saint-Saëns Sonate für Oboe und Klavier op.166 geriet man als Zuhörer leicht ins Träumen – ihr lyrischer Charakter und der dialogartige Einsatz der Instrumente verführten dazu. Diese Oboensonate war die erste von drei Bläsersonaten, die Saint-Saëns in seinem letzten Lebensjahr schrieb. Obwohl er bisher vorwiegend für Tasten- und Streichinstrumente komponiert hatte, traf er den Tonfall und die speziellen Charakteristika der Blasinstrumente dennoch auf Anhieb, wie ihm ein befreundeter Bläserkollege vor der Veröffentlichung bestätigte.

Den Schlusspunkt des Konzerts setzte das Trio Pathétique für Klarinette, Fagott und Klavier von Michael I. Glinka, im Jahr 1827 geschrieben. Dieser gilt als Schöpfer einer eigenständigen klassischen Musik Russlands, basierend auf russischen Volksmelodien, und er hatte maßgeblichen Einfluss auf Komponisten wie Rimsky-Korsakov, Borodin und Mussorgsky. Die Musik im Trio Pathétique ist poetisch, sehr ergreifend, und ließ sofort Bilder und Geschichten im Geist entstehen. Ein wunderbarer Abschluss für ein klassisches Konzert, das an Brillanz nichts zu wünschen übrig ließ und die Zuhörer voll begeisterte. (Bild: T. Mandausch)



Konstruktive Bilder von "Wose"

Klaus Bachhuber/ Unter dem Titel "Es lebe der Konstruktiv!" sind Bilder des Günzenhauseners Wolfgang "Wose" Sell noch bis 15. November im ASZ zu sehen. Alle durchweg quadratischen und farbenfrohen Bilder haben Einheitspreis von 150 Euro, wovon "Wose" 100 Euro an den Helferkreis Asyl spendet und zwar explizit zur Unterstützung der Helfer selbst.

Bei der Vernissage trug die Schauspielerin Barbara Weinzierl eigene Kurzgeschichten und einen Text von "Wose" Sell vor. Gekaufte Bilder würden aus seinem reichen Schaffen sofort erneuert, versprach der Künstler. (Bild: K. Bachhuber)



Praxis für Zahnmedizin
Dr. J. UNF. Temešburg Alina Bogdan

Zahnärztin
 Doctor-medic Stomatologie/ Universität
 für Medizin & Pharmazie, Temešburg
 Tätigkeitsschwerpunkt: Endodontie

Zu unserem **10 jährigen Jubiläum** laden wir Sie am
21. November 2015, zwischen 16.00 und 19.00 Uhr
 herzlich ein.

Dr. Alina Bogdan mit Team
 sowie **Zahntechniker Claudius Bogdan**

Untere Hauptstr. 9, 85386 Eching, Tel. 089 319 072 60



Vor zahlreichen Besuchern wurde die Fotoausstellung "Heimat – gestern – heute – morgen" eröffnet. Auf der linken Seite ist die junge Fotografin zu sehen. (Bild: I. Nadler)

Fotoausstellung: Heimat – gestern – heute – morgen

Irene Nadler/ Die junge Fotodesign-Studentin Veronika Bures aus Eching hat eine interessante Fotoausstellung mit dem Thema "Heimat – gestern – heute – morgen" im Bürgerhaus präsentiert. Das Thema, das ihr ihre Hochschule vorgab, betrachtete sie in umgekehrter Weise - nicht: wo ist Heimat, sondern wie und wo kann sie entstehen.

Sie hat in den Asylunterkünften in Eching und Dietersheim Asylbewerber fotografiert und sie nach ihren Wünschen und Zukunftsplänen befragt. Bei einem Wettbewerb des "Münchner Merkur" belegte sie bei 29 Teilnehmern den 1. Platz mit einem ihrer Bilder. Aus diesem Erfolg wuchs der Wunsch, vielen Menschen ihre Fotos in einer Ausstellung zu zeigen.

Bei der Eröffnung am 2. Oktober stellte sie einer großen Besucherzahl ihre Werke vor. "Meine großen, in schwarz-weiß gehaltenen Portraits sollen ein Sprachrohr dieser Menschen sein – welche Wünsche und Visionen sie haben, haben sie zum Teil unter ihr Portrait geschrieben", erläuterte Veronika Bures den Besuchern. In einer zweiten Serie hat sie in Farbe ausländische Helfer am Münchner Hauptbahnhof abgelichtet, die ein großes Lebkuchenherz mit dem Schriftzug „Dahoam“ umgehängt hatten.

Veronika Bures dankte allen, die ihr diese Ausstellung ermöglicht hatten, vor allem der Kunstförderung von Dagmar und Günter Zillgitt für den Werbeeinsatz und Getrud Wucherpfennig, die die Kontakte zu den Asylbewerbern hergestellt hat. „Welcome, have a good living together“, so freundlich begrüßte Bürgerhausleiterin Ulla Grabow die vielen anwesenden Asylbewerber und erzählte in kurzer Rede auf Englisch die wichtigsten Daten der Fotografin. Sie ist 24 Jahre jung und hat vor ca. 8 Jahren bei einem Amerikaurlaub ihre Liebe zum Fotografieren entdeckt und macht nun ein Studium als Designer und Fotografin.

Bei seiner Eröffnungsrede hatte Bürgermeister Riemensberger betont, dass der Begriff Heimat in der heutigen Zeit eine Wandlung erfahren habe, dass aber trotz aller Wandlung Kultur, Toleranz, Rücksichtnahme, Verantwortung und Anpassung an die Umgebung unabdingbare Werte für eine Heimat darstellten. Er dankte dem Asylhelferkreis für den großartigen Einsatz, der aus der Mitte der Gesellschaft kommt und den Flüchtlingen die Möglichkeit gibt, Wurzel bei uns zu schlagen.

Mit viel Applaus wurden zum Abschluss zwei Beiträge von zwei nigerianischen Frauen aus Eching und einem Pakistani aus Dietersheim belohnt, die mit ihrem Gospelsong und einem pakistanischem Liebeslied ihre Dankbarkeit für die freundliche Aufnahme in unserer Gemeinde ausdrücken wollten.

Herbstkonzert des Männergesangvereins "Harmonie"

Klaus Bachhuber/ Klassische Weisen aus der näheren und fernen Heimat hat der Männergesangverein "Harmonie" bei seinem Herbstkonzert vorgebracht. Vor gut 60 Besuchern bei Kaffee und Kuchen im Pfarrsaal St. Andreas stimmte das Ensemble unter Leitung von Rebekka Rehbach mit Liedern wie "Es muss ein Sonntag g'wesen sein" oder "Wie schön ist doch die Welt" auf den harmonischen Nachmittag ein, den Klassiker wie "La Montanara", "Fein sein, beinander bleib'n" und viele andere abrundeten. Vorsitzender Gerhard Sonntag begrüßte die Ehrengäste, Franz Wittmann trug zwischen den Stücken eine heitere Geschichte vor.

Der Männergesangverein sucht stetig neue Mitglieder. Bisher pflegt der Verein vorwiegend das klassische Repertoire des Männergesangs. Anliegen ist, diesen Kulturschatz durch modernes Liedgut aus verschiedenen Musikrichtungen weiter zu entwickeln.



Proben sind wöchentlich am Mittwoch von 19.30 bis 21 Uhr beim Huberwirt. Kontakt: Gerhard Sonntag, Tel. 3261522 oder vorstand@mgv-eching.de. (Bild: K. Bachhuber)

Lesen als Ferienspaß

Klaus Bachhuber/ Am Sommerleseclub, der Ferienaktion der Gemeindebücherei, haben in diesen Ferien 69 Nachwuchslerner teilgenommen. Beim Abschlussfest in der Gemeindebücherei erhielten 60 Kinder eine Urkunde, weil sie mindestens drei Bücher gelesen und ihre Lektüre auch bewertet und benotet hatten.

Die Teilnehmer waren 27 Buben und 42 Mädchen, aus den Klassen 1 bis 3 waren es 41 Kinder, ab der 4. Klasse noch 28. Insgesamt wurden im Sommerleseclub 543 Bücher ausgeliehen. Aktuell neu angeschafft wurden dafür 146 Erstlese- und Kinderbücher.

Den Gutschein für den Bayernpark Reisbach für zwei Personen gewann Etienne Friederich. Jeweils zwei Kinogutscheine bekamen Joline Knepper und Manuela Felsner. Die übrigen Kinder konnten sich aus einer bunten Auswahl an Preisen etwas aussuchen.

Metzgerei - Imbiss Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

Ihre Metzgerei in Eching

*Angebote gültig bis 30.10.2015

Unsere Angebote für November

Schweineschnitzel mager, zart	100 g	-,79 €
Zwerchrippe mit Knochen	1 Kg	5,29 €
Göttinger herzhaft geräuchert	100 g	1,19 €
Delikatessleberwurst eigene Herstellung	100 g	-,89 €
Aus der Käsecke: Grünländer 45% Fett i.Tr/D/Schnittkäse	100 g	1,19 €

Herbstzeit = Sauerkrautzeit Dazu empfehlen wir:

- hausgemachte frische Leber- und Blutwürste
- Schweinsbratwürste - gekochtes Kasseler

Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

Frankreich
La Butiniere 0,75 l

Wein und More
Marenstr. 6 Eching 089/319 028 11
offen: Do. 16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr

"Mission Possible" und "Tonikum" A cappella doppelt gemischt

31.10.

Verena Stich (Tenor), Martina Muhm (Lead), Ingrid Ruß (Bariton), Silvia Reisinger (Bass): "Mission Possible" (Bild), der Name ist Programm: Seit 2009 sind die vier charmanten Damen als musikalische Geheimagentinnen unterwegs! In einer spannungsgeladenen Show stellen sich die drei Münchnerinnen und eine Echingerin Interpreten wie Elvis Presley, Doris Day, Tom Jones, Aretha Franklin, Carole King sowie den Beatles und stürzen sich in waghalsige akustische Abenteuer, über Chicago bis nach Shanghai...
Nina Schnurer (Tenor), Jule Otterbach (Lead), Andreas Marquenie (Bariton), Norbert Hammes (Bass): Bei diesem "Tonikum" handelt es sich nicht um bittere Medizin, sondern um ein gemischtes Barbershop-Quartett.

Wann: Samstag, 31.10.2015, Beginn 20.00 Uhr
Wo: Bürgerhaus Eching
Eintritt: € 15,- / ermäßigt € 12,-, Abendkassenzuschlag 1,50 €

»Der Räuber Hotzenplotz« Kindertheater ab 4 Jahren

25.11.

Der gefährliche Räuber Hotzenplotz stiehlt der Großmutter die geliebte Kaffeemühle. So eine Gemeinheit! Da machen sich Kasper und Seppel auf die Jagd nach dem Hotzenplotz. Sie wollen ihn hereinlegen - aber zackbumm, sind sie die Gefangenen.
Das "Theater Fritz und Freunde" präsentiert das beliebte Kindertheaterstück von Otfried Preußler mit dem bekanntesten Räuber aller Zeiten in einer zauberhaften Inszenierung.

Wann: Mittwoch, 25.11.2015, Beginn 10.00 Uhr
Wo: Bürgerhaus Eching **Eintritt: € 7,- / Kinder € 5,-**

Klavier-Rezital Ottavia Maria Maceratini

28.11.

Ottavia Maria Maceratini erhielt ihren ersten Klavierunterricht im Alter von fünf Jahren und gewann bereits während der Schulausbildung 28 italienische Klavierwettbewerbe. Noch am Beginn ihrer Laufbahn konzertiert sie bereits mit verschiedenen Orchestern und tritt auf internationalen Bühnen auf. Die Pianistin spielt an diesem Abend Werke von Schubert, Chopin, Schumann, Liszt.

Wann: Samstag, 28.11.2015, Beginn 20.00 Uhr
Wo: Bürgerhaus Eching **Eintritt: € 18,- / ermäßigt € 15,-**

Veranstaltungen im November 2015

Die. 17.11.2015, 19.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal
Klangforum mit Schülerinnen und Schülern verschiedener Lehrkräfte

Leitung: S. Lautenschlager

Sa. 28.11.2015, 14.00 Uhr,

Kinderchor singt am Dietersheimer Weihnachtsmarkt – mit dabei auch Schülerinnen und Schüler aus der Trompetenklasse, M. Niezgod
Leitung: K. Masius



Herbstkonzert des Musikvereins St. Andreas

14.11.

Das Jugendorchester tritt mit Benedikt Migge am Dirigentenpult erstmals unter neuer Leitung auf.
Im Blasorchester schwingt Michael Werner inzwischen seit gut einem Jahr den Taktstock und hat die Musikerinnen und Musiker im Mai bereits „mit ausgezeichnetem Erfolg“ durchs Wertungsspiel geführt. Im Herbstkonzert werden mit „Imagasy“ und „Das Waschweib“ unter vielen anderen die beiden Stücke zu hören sein, mit denen sich das Blasorchester ein Wochenende später beim Oberstufenwettbewerb präsentieren wird.

Wann: Samstag, 14.11.2015, Beginn: 19.30 Uhr
Wo: Bürgerhaus Eching
Eintritt: 8 €, Kinder bis 10 Jahre frei

»Wann kriegstn scho amoi an Radiergummi gschenkt«

26.11.

Bayerisches Musikkabarett - Lieder mit Gitarre und Gebläse mit Werner Meier & Combo: Werner Meier (Gitarre, Gesang) Uli Wangerheim (Tenor-Saxophon, Bass-Klarinette, Querflöten), Florian Riedl (Alt-Saxophon, Klarinetten, Querflöten), Jutta Keeß (Tuba, Helikon)
So kennt man Werner Meier auf der Bühne: ein Mann, ein schnelles Mundwerk, eine Gitarre. Nun kann man den Kabarett-Entertainer zusammen mit seiner neuen Bläser-Combo live erleben mit Liedern aus seiner aktuellen CD »Wann kriegstn scho amoi an Radiergummi gschenkt«.

Wann: Donnerstag, 26.11.2015, Beginn 20.00 Uhr
Wo: Bürgerhaus Eching **Eintritt: € 20,- / ermäßigt € 17,-**

Vorlesenachmittage

Do., 12.11., um 16 Uhr: „Paddington Bär“ von Michael Bond
Do., 26.11., um 16 Uhr: „Nee, sagte die Fee“ von Kirsten Boie
Alle Kinder im Alter von 5-8 Jahren sind herzlich zur kostenlosen Lesestunde mit anschließendem Kreativangebot eingeladen.



Sonntagsöffnung

Im November ist die Bücherei am Sonntag, den 1.11., von 11-12 Uhr zur Ausleihe geöffnet.

Märchenabend unter dem Motto: „das Glück liegt in den kleinen Dingen“
Am Freitag, den 20.11., kommen um 19 Uhr die Märchenerzählerinnen Margret Ehrmann und Gudrun Naughton zu uns in die Bücherei. In gemütlicher Atmosphäre können Kinder und Erwachsene frei erzählten Märchen lauschen. Dazwischen werden sanfte Gitarrenklänge, gespielt von Rebecca Specht und Svenja Kleegrewe, zu hören sein. Herzliche Einladung an alle!
Die Veranstaltung ist kostenlos, über Spenden freuen wir uns!

Ausleihtipp des Monats:

Passend zur Herbstzeit haben wir verschiedene Bastel- und Dekobücher für Haus und Garten. Auch spezielle Bastelideen für und mit Kindern, z.B. „Kinderleichte Drachen & Windfahnen - aus einfachen Materialien schnell gemacht“ von Susanne Wicke. Lassen Sie sich inspirieren!

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. 15-18 Uhr, Di. 18-20 Uhr, Mi. 10-13 Uhr und 15-18 Uhr, Do. 10-12 Uhr und 17-19 Uhr, Freitag: 15-18 Uhr, jeden ersten So. im Monat 11-12 Uhr,
www.eching.de/buch

DIE BADGESTALTER
KOMPLETT HEIßBAD
MEISTER DER ELEMENTE
WÄRME | WASSER | LUFT | UMWELT

**MEIN BAD
MEINE HEIZUNG
MEIN MEISTER**

BOCK
Bad & Heizung

Alfred Bock GmbH
Bahnhofsstraße 26 | 85375 Neutahrn
Tel. 0 81 65 647 90 | info@ich-hab-bock.de
www.ich-hab-bock.de

Dienstleistungen für VERMIETER

Energiepass Marktpreisermittlung
3D-Grundriss-Aufbereitung
Nebenkostenabrechnung Schnellrenovierung

keine Maklerprovision

nähere Informationen: www.vermieterservice.haschke.com
Walter Haschke - Eching - Umlandstraße 12 - 089 / 318 81 666

VOLKSHOCHSCHULE

Volkshochschule Eching e.V.
Roßbergerstr. 8 - 85386 Eching
Tel. 089 / 3191815 Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger

Leitung: Doris Fähr

Fachbereichsleitung: Ulrike Brandstetter

Verwaltung: Claudia Mateo, Angelika Muth

Wir sind für Sie da: Mo. bis Fr. 10.00 – 12.00,
Di. u. Do. 16.00 – 19.00

Aus unserem umfangreichen Angebot möchten wir Ihnen aktuell folgende Kurse besonders nahe legen, bei denen zum Redaktionsschluss noch freie Plätze verfügbar waren:

Gesellschaft

Von der Sehnsucht der Kinder, gesehen zu werden (E1304)

Vortrag am Mo. 9.11. von 19-21:30 Uhr

Erste Hilfe für Hunde und Katzen (E1710)

am Di. 10.11. von 18:30-20:30 Uhr

Brücken bauen über kulturelle Unterschiede - aber wie? (E1003)

Fortbildungsreihe Kulturbewusste Kommunikation,

4 Termine ab Mi. 11.11. von 19:30-21:30 Uhr

Kunst und Kultur

Body Percussion (E2803), Schnupperabend am Mo. 16.11. von 19:30-21 Uhr

Ich zeichne mein Lieblingstier (E2117) Kreativ-Work-Shop für Groß und Klein am So. 22.11. von 10-12 Uhr

Gesundheit

Entspannen durch Shiatsu (E3226)

Workshop am Do. 5.11. von 18-21 Uhr

Zumba®-gold (E3568) Wochenend-Workshop

am Sa. 7.11. und 21.11. von 15-16:30 Uhr

Salsa (E3688) Wochenend-Workshop am Sa.

7.11. und 21.11. von 17-19 Uhr

Poirobics – Workout(E3582)

10 Termine ab Di. 10.11. von 9:30-11 Uhr

Was Kinder stärker und gesünder macht (E3124) Vortrag am Mi. 18.11. von 19-21 Uhr

Kochkulturen

Cooking in English -Thai Food – vegetarian (E3973) Kochkurs in englischer Sprache am Mi. 11.11. von 18-21 Uhr

Grüne Smoothies (E3925)

Powerdrinks am Do. 19.11. von 18:30-20 Uhr

Buffet di festa - Italienisches Festtagsbuffet (E3963) am Mi. 25.11. von 18:30-21:30 Uhr

Kochen in der Tajine (E3959) Ein (Koch)-Märchen aus Tausendundeiner Nacht am Mo. 30.11.

von 18-21 Uhr in der Kochschule bei WEKO

Sprachen

Deutsch Intensivkurs (E4245)

für Anfänger mit fundierten Vorkenntnissen, Kurstage: Montag und Donnerstag, jeweils von 8:45 bis 10:15 Uhr, 13 Termine ab Mo. 23.11.

Beruf und Karriere

Grundlagenwissen am PC:

Internet und E-Mail(E5207)

2 Termine am Do. 12./19.11. von 14-17 Uhr

Kaufen und verkaufen mit eBay (E5208)

am Do. 26.11. von 14-17 Uhr

Familie und junge vhs

Zaubern mit dem Profi (E6112) Workshop für Kinder ab 7 J. am Di. 3.11. von 10-12 Uhr

Geheimnisse und Rätsel rund um das Element

Feuer (E6130) Workshop für Nachwuchs-Naturwissenschaftler (6-10 J.) am Mi. 4.11. von 9:30-13 Uhr

Laternen aus Weiden (E6151) Bastel-Nachmittag für Erwachsene und Familien (Kinder ab 8 J.)

am So. 8.11. von 13:30-16:30 Uhr

Experimente mit Luft am Sa. 14.11.

E6122, für 4- bis 6-jährige von 10-13 Uhr

E6123, für 7- bis 11-Jährige von 14-17 Uhr

Kinder im Medienschungel:

www.Internet für Kinder.de (E6522)

Workshop am Sa. 14.11. von 10-13 Uhr

Cybermäuse im Web (E6523)

Workshop am Sa. 28.11. von 10-13 Uhr

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle

- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)

- Fax 089 31971113

- E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

VEREINE



TSV Eching kämpft weiter um die Tabellenmitte

W. Klar/ Aus den letzten fünf Begegnungen hat die 1. Mannschaft des TSV Eching unter Trainer Fredi Ostertag und Co-Trainer Willi Kalichmann in der Fußball-Landesliga Südost von 15 möglichen 8 Punkte erkämpft.

Beim **SB Chiemgau-Traunstein** führten die Echinger durch Tore von Marko Juric und Marc Gundel bereits 2:0, ehe die Gastgeber in der Schlussphase besser ins Spiel kamen und noch zum 2:2-Endstand ausglich.

Im Heimspiel gegen das „Schlusslicht“ **SV Plannegg-Krailling** musste die Echinger Elf zunächst einen 0:1-Rückstand verkraften, um aber noch vor der Pause zum 1:1 auszugleichen. Danach war von den Gästen wenig zu sehen, so dass die Hausherren durch zwei weitere Tore von Marco Doms und Marc Gundel 3:1 siegten.

TuS Geretsried hatte 5 Niederlagen in Folge hinter sich, als man den TSV Eching empfing. Zunächst sah es nach einer weiteren Niederlage aus, denn der TSV brachte die Gastgeber nach 12 Minuten 0:1 in Rückstand. Kurz vor der Pause drehten jedoch die Hausherren die Partie durch 2 Treffer zur 2:1-Führung. Geretsried feierte schon den lang ersehnten Sieg, doch als der Schiri 5 Minuten nachspielen ließ, glich in der 93. Minute Marko Juric zum 2:2 aus.

Beim Heimspiel gegen **TuS Holzkirchen** kam die Echinger Elf zunächst etwas aus dem Konzept, als die Schiedsrichterin auf Strafstoß für Holzkirchen entschied, durch den die Gastgeber 0:1 in Rückstand gerieten. Doch im Gegenzug entschied die Unparteiische auf Strafstoß für Eching, den Michael Ott sicher zum 1:1 verwandelte. Kurz nach der Pause flankte Marco Doms auf Marc Gundel, der unhaltbar zur Echinger 2:1-Führung einköpfte. Leider war der Echinger Sieg wieder in Gefahr, als man - wie bei manchen Begegnungen zuvor - in den Schlussminuten den 2:2-Ausgleich hinnehmen musste. Doch diesmal blieb es nicht dabei, denn Eching schaffte kurz danach durch Philipp Schuler den 3:2-Siegtreffer.

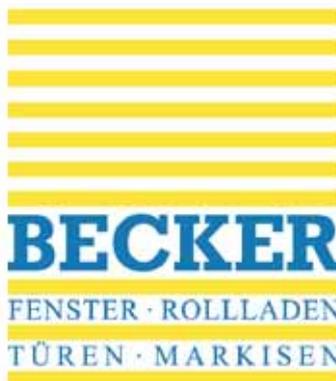
Beim favorisierten **VfB Hallbergmoos** wäre ein Unentschieden ein Erfolg gewesen, doch nach den ausgeglichenen ersten 20 Minuten gingen die Gastgeber überraschend 1:0 in Führung und erhöhten vor der Pause auf 2:0. Danach kamen die Hausherren noch zu zwei weiteren Treffern zum 4:0-Endstand, der allerdings dem Spielverlauf nach zu hoch ist.

Nach 15 Spielen - 2 Spiele vor Ende der Vorrunde - belegt der TSV Eching einen Platz in der Tabellenmitte, den er sich allerdings schwer erkämpft hat. Weitere Informationen: www.tsv-eching.de.

Außerordentliche Mitgliederversammlung beschließt moderate Beitragserhöhung

W. Klar/ Bei der bald 40 Jahre alten vereinseigenen Sportanlage des TSV stehen erhebliche Reparaturen und Erneuerungen (z. B. Flutlichtanlage) an. Um den Kostenrahmen zu erläutern, hatte die Vorstandschaft zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung eingeladen.

Da die Finanzsituation des Vereins weiterhin angespannt ist, wurde eine moderate Beitragserhöhung für aktive Mitglieder ohne Gegenstimme beschlossen. Auch nach dieser Erhöhung liegen die Mitgliedsbeiträge beim TSV Eching noch unter dem Durchschnitt vergleichbarer Vereine in den Nachbargemeinden. Diesen Vereinen stehen allerdings Sportanlagen der Gemeinden zur Verfügung, die für Unterhalt und Reparaturen aufkommen.



BECKER
FENSTER · ROLLADEN
TÜREN · MARKISEN

Inh. Peter Sasse
Carl-von-Linde-Str. 30a
85716 Unterschleißheim
Telefon 089/317 838 -6 -Telefax 089/317 838 -89
p.sasse@becker-baelemente.de
www.becker-baelemente.de





kompetent und zuverlässig!

über 30 Jahre
im Dienste
unserer Kunden!

JANSEN ...mehr als Bad und Heizung!
HAUSTECHNIK

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02
WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST

HAUSTECHNIK



Drei Tage Fußball pur beim TSV Eching

P. Hanrieder/ Nach den Fördercamps für die kleinsten Zebrakicker im Alter von 6 – 10 Jahren wurde nun erstmalig beim TSV Eching ein ergänzendes Trainingslager für die fußballbegeisterten Jungs der D- und C-Jugend angeboten. Die Zebrakicker im Alter von 11 bis 14 Jahren wurden drei Tage am letzten Wochenende der Sommerferien weiterentwickelt. Unter Anleitung der TSV-Trainer Peter Hanrieder, Christian Bayer, Arno Schiller, Tobi Rennieke und Gerhard Schmid standen im Stationstraining Technik, Finten, Torschuss und Spieleinheiten im Mittelpunkt. Rund 30 Jungs waren über drei Tage auf den Seeplätzen des TSV mit vollem Elan bei besten Wetter- und Platzbedingungen aktiv und jagten dem runden Leder hinterher. Gut vorbereitet starteten damit die derzeit 15 Jugendmannschaften des TSV Eching in die neue Saison, die im September beginnt. (Bild: TSV)



Abteilung Tennis

Neue Lichtanlage in der Tennishalle des SC Eching

A. Franz/ Einsparung von Energie ist eines der aktuellen Themen und auch die Tennisabteilung des SC Eching hat sich mit diesem wichtigen Thema befasst.

Tennishallen benötigen viel Licht und da lohnt es sich einmal nachzuforschen, ob beim Energieverbrauch eine Verbesserung erreicht werden kann. Das Hallenteam des Vereins unter der Führung von Winfried Matschke hat sich auf die Suche gemacht und fand eine Lösung. Durch die lohnenswerte Investition in neue LED-Leuchtstäbe konnte die Beleuchtung der Tennishalle auf einen zeitgemäßen Standard gebracht werden. Der Energieverbrauch sinkt und die Beleuchtungsqualität steigt an.

Am 18. Oktober wurde die Lichtanlage der Öffentlichkeit und den Vereinsmitgliedern vorgestellt. Als Vertreter der politischen Gemeinde nahm auch Bürgermeister Josef Riemensberger teil und lobte das Engagement des Vereins, der die Lichtanlage in Eigenleistung erneuert hat.

Das Ergebnis war für alle überzeugend, das angenehm helle Licht ist sofort nach dem Einschalten in voller Stärke da und die Kosten für die neuen Leuchtmittel werden sich in 3 - 4 Jahren amortisiert haben. (Bild: SCE)



Silvia Grimm

Praxis & Bildungszentrum für Erwachsene & Schüler

Coaching - Elternberatung - Nachhilfe - Seminare - psychologische Beratung
Klavierunterricht - Tibetische & Shiatsu Massagen

Tel: 089/6930 3559 0151/ 2045 5509

motivation@perso-coaching.de www.perso-coaching.de

Herbststrabatt 5% (mit diesem Gutschein)



Abteilung Turnen & Fitness

Medaillenregen für Eching Jazz-Modern-Dancer beim Deutschlandcup der Kinder

R. Renauer/ 2mal Gold und 3mal Silber ernteten sich die Mädels im Alter von 8 bis 11 Jahren aus Eching vom TSG Bavaria Augsburg, Abt. Eching, unter der Leitung ihrer Trainerin Natalya Menzel. Ausgetragen wurden die Disziplinen Formation, Small Group (bis 7 Tänzer), Duo und Solo vom 26.09.-27.09.15 in Wuppertal.



Platz 1 für die Small Group "New Element", Platz 1 für das Duo Anastasia Menzel und Leony Storz (Bild oben), Platz 2 für die Formation "Little People", Platz 2 für das Duo Tereza Kogler und Eleni Falaina, Platz 2 für das Solo von Tereza Kogler, dazu noch ein hervorragender 5. Platz für das Solo von Anastasia Menzel.

Somit wurde das fleißige Training belohnt, obwohl seit September die Trainingsmöglichkeiten für die Gruppe erstmal nicht mehr gegeben waren. Unsere Trainingshalle, die Realschule Eching, wurde für die Flüchtlinge hergerichtet und stand deshalb leider nicht mehr zur Verfügung. Es musste schnellstens für Ersatz gesorgt werden. Hier ein Dank an die Gemeinde



*Gehen Sie mit Ihrer
Immobilie auf
Nummer sicher*!*

**Kostenfrei für
Verkäufer!**



SICHER VERKAUFEN – SICHER VERMIETEN



Kufner Immobilien **Rufen Sie uns an: 08165 909 600**

Marktplatz 4 | 85375 Neubarn (bei Freising)

Telefon +49 8165 909 600 | Telefax +49 8165 909 603 | info@kufner-immobilien.de

www.kufner-immobilien.de



Das Duo Anastasia Menzel/Leony Storz. (Bilder: S. Kölbl)

Eching und den SC Eching, die für uns Trainingsmöglichkeiten gesucht und gefunden haben. Mit diesen fantastischen Platzierungen haben sich die Mädels die Teilnahme an der Weltmeisterschaft im Jazz-Modern-Dance erkämpft, welche vom 07.12.-12.12.2015 in Mikolajki, Polen, ausgetragen wird.

Neugierig, interessiert? Auch Du kannst mitmachen. Komm doch einfach mal vorbei, z.B. am Mittwoch von 18.00 - 19.00 Uhr oder Donnerstag von 15.30 - 17.00 Uhr in der Turnhalle der Danziger Straße in Eching. Außerdem ist eine neue Gruppe geplant für Kinder ab 6 Jahren.

Jugendorchesterdirigent John Holland übergibt den Dirigierstab an Musikvereinseigenen Nachwuchs Benedikt Migge

K. Straninger/ Mit dem Wertungsspiel beim 40. Jubiläumsjahr des Musikverein St. Andreas Eching hat John Holland nach 2 Jahren intensiver Arbeit mit den Musikern des Jugendorchesters (JO) sein letztes Konzert gegeben. Dabei erzielte er mit dem JO 86 Punkte, die Wertung „sehr gut“. Ein gelungener Abschluss für den jungen Physikkollegen, der nun den Dirigentenstab abgibt. Wir danken ihm an dieser Stelle herzlich für die harte Arbeit und das Engagement und wünschen viel Erfolg für die Zukunft.

Die Leitung des JO's übernimmt ein alter Bekannter des Musikvereins. Benedikt Migge (Bild) ist bereits weit über zehn Jahre aktives Mitglied des Vereins und übernimmt nun das JO. Nachdem er bereits selbst im JO gespielt hat, weiß er genau, was auf ihn zukommt und wird diese Aufgabe mit Sicherheit gut meistern. Der 22-jährige studiert Musikwissenschaften und spielt selbst Trompete, Flügelhorn und Tenorhorn. Wir haben mit Benedikt gesprochen und ihm ei-



nige seiner Ideen und Ziele für die nächste Zeit entlockt.

Benedikt, was hat dich dazu bewegt, das JO zu übernehmen? Schließlich ist es eine anspruchsvolle Aufgabe, mit so vielen jungen Musikern zu arbeiten.

Es ist faszinierend, lauter Einzelmusiker zu einem gemeinsamen Klangerlebnis zu verbinden, das man zuvor im Kopf hatte. Außerdem arbeite ich gerne mit Jugendlichen.

Wie bist du zur Musik gekommen? Viele Kinder müssen von ihren Eltern dazu überredet werden, es einfach mal zu versuchen. Du auch?

Meine Großfamilie besteht aus unzähligen Musikern - es liegt also in den Genen. Die Trompete war außerdem Liebe auf den ersten Blick. Es ist wie John Miles sagt: "Music was my first Love." *Muss sich das JO auf etwas Bestimmtes gefasst machen? Die Kids haben es schließlich mit einem Musikwissenschaftler & leidenschaftlichen Musiker zu tun.*

Es erwartet sie ein sehr bunter Mix an Stücken und neue Methoden, an die Stücke ranzugehen. Bühnenpräsenz ist mir sehr wichtig und als angehende Musikwissenschaftler arbeite ich sehr gerne direkt am Notentext. Daher ist ein Bleistift in der Probe unerlässlich!

Welche Stücke würdest du gerne mit dem JO einstudieren?

Auf dem Probenplan steht derzeit u.a. "Drachenzähmen leicht gemacht", "Gruß an Oberbayern" und "Party Rock Anthem". Für die Zukunft gibt es bereits Ideen wie z.B. die Champions-League-Hymne, "Music" und „Tetris“!

Welche Ziele möchtest du mit dem JO erreichen? Ein so engagierter Musiker wie du hat sich da sicher einiges vorgenommen?

Wir möchten zuerst einmal ein gutes Herbstkonzert spielen. Mittelfristig soll das JO ein eigenständiges Repertoire entwickeln und regelmäßig an Wertungsspielen des MON teilnehmen.

Kommen wir nun zum Ende. Möchtest du den Fans, Zuhörern und Musikern etwas Bestimmtes mit auf den Weg geben?

Musik verbindet. Und zwar auf eine unnachahmlich wunderbare Weise.

Vielen Dank. Wir freuen uns auf die Zukunft mit dir als neuen Dirigenten des Jugendorchesters des Musikverein St. Andreas Eching. (Bild: K. Straninger)

Kinder haben Spaß beim Weltkindertag

K. Straninger/ „Wir auf drei Instrumenten einen Ton spielt, gewinnt eine Trommel!“ schallt es da von der Bude des Musikvereins St. Andreas Eching wieder. Grund dafür sind die Musiker des Anfänger- und Jugendorchesters des Musikvereins St. Andreas Eching. Diese haben es sich nämlich zur Mission gemacht, neue Musikschüler anzuwerben, um ihr Hobby, gemeinsam Musizieren, an junge Kinder weiterzuvermitteln. Und um die nötige Informationsfülle bieten zu können, wurde der Vorstand auch noch mit eingepackt.



Zum Weltkindertag am 20. September 2015 im Freizeitgelände brachte das Jugendorchester des Musikvereins St. Andreas Eching verschiedenste Instrumente zum Ausprobieren mit. Die Kinder konnten hier unter Anleitung von jungen Musikern Instrumente wie Waldhorn, Schlagzeug, Posaune, Bariton, Klarinette, Saxophon und viele weitere testen.

Seit 40 Jahren fördert der Musikverein St. Andreas Eching mit Hilfe von qualifizierten Musiklehrern als Kooperationspartner junge Musiker bei der Ausbildung an verschiedensten Blasmusikinstrumenten und Schlagwerk. Sofern Unterrichtsplätze frei sind und Sie sich gerne in ein aktives Vereinsleben einbringen möchten, können Sie während des ganzen Jahres mit dem Musikunterricht beginnen. Ansprechpartner hierfür ist Christof Straninger, Tel. 089 / 319 42 41 oder per Email: info@mv-eching.de . Es besteht auch die Möglichkeit, über den Musikverein St. Andreas Eching bei Bedarf Leihinstrumente zur Verfügung zu stellen oder günstige Instrumente zu vermitteln. Sprechen Sie uns an! (Bild: K.Straninger)

Förderverein beim Kartoffelfest

R. Kiesewetter/ Das alljährlich stattfindende Echinger Kartoffelfest ist mittlerweile eine feste Größe im Terminkalender des Fördervereins Handball in Eching. Wie bereits in den vergangenen Jahren hieß das für den Vorstand und viele freiwillige Helfer, Preise für die Tombola zu organisieren und zu etikettieren, einen Marktstand zu buchen und zu dekorieren und ein Team für dessen Betreuung zusammenzustellen.

Der Wetterbericht für das Wochenende war eher durchwachsen, was aber für uns kein Grund war, Pessimismus zu verbreiten. Nach einem ausgiebigen gemeinsamen Frühstück bei unserem Partner, der Bäckerei Ratschiller, ging es am Samstag los. Das Wetter hatte glücklicherweise am gesamten Wochenende ein Einsehen und so kamen

kompetent - zuverlässig - erfahren



Hörl & Partner
Immobilienverwaltung

Bahnhofstraße 11b • 85386 Eching
Tel: 089 - 550 619-41 • Fax: 089 - 550 619-42
E-Mail: info@hup-immobilienverwaltung.de
www: hup-immobilienverwaltung.de



*Wollen Sie Ihr Bauwerk
schützen - erhalten - verbessern?*

- Zimmerei / Holzbau
- Dachdeckerarbeiten
- Trockenbau
- Gerüstbau

Zimmerei Meir GmbH

Sternstr. 22 • 85386 Günzenhausen

Tel. 08133 - 88 98 • Fax 83 66 • zimmerei-meir@t-online.de



Vorzügen und dem caritativen Grundgedanken überzeugen können. Und mit jedem Partner steigt die Attraktivität der Karte und der Kreis seiner potentiellen Nutzer.
Der Kassensturz brachte am Ende umgerechnet gut 25 Wochen Hallenmiete für unsere Handball-Jugend und das ist ein durchweg positives Ergebnis. Vielen Dank an alle Besucher. So macht Ehrenamt Spaß. (Bild: Förderverein)



Wohin soll es gehen mit der Kultur in Eching?

S. Schmidtchen/ Der Verein KulturForum Eching e.V. hat sich nach der erfolgreichen Einführung des Kultur- und Veranstaltungskalenders (www.kulturforum-eching.de – Button: Kalender) die nächsten Ziele gesetzt. In Abstimmung mit Gemeinde und Bürgerhausleitung haben wir einen Kulturfragebogen entwickelt und unsere Zielgruppe sind Sie - die Eching's Bürgerinnen und Bürger.

Es ist nicht ungewöhnlich, dass in einer Gemeinde unterschiedliche Erwartungen an ein kulturelles Programm geknüpft sind und die Vorstellungen über Kultur an sich auseinanderdriften. Entsprechend ist unser Bürgerhausprogramm sehr abwechslungsreich, spricht die unterschiedlichsten Interessen an. Die Folge: Immer mehr Vielfalt bedingt kleinere Publikumsgruppen. Oft vermag die Klassikreihe trotz hochkarätiger Besetzung nur wenige Besucher anzulocken. Dabei ist das günstige Preisniveau nicht zu unterbinden. Ein Klassikkonzert mit gleicher Besetzung in einem Münchner Kulturtempel kostet oft das Dreifache. Hier muss viel subventioniert werden, um das derzeitige Angebot aufrecht zu halten.

Aus den Kommentaren über das Kulturangebot in Eching schließen wir, dass für einen großen Teil der Bevölkerung Kultur wichtig ist. Mit Recht! Eine Gemeinde ohne Kultur wäre ein unwirtlicher Ort. Es gäbe keine Bibliotheken, Museen, Theater und Konzerte, kein Kino, keinen Tanz, keine Ausstellungen, keine Heimatvereine, kein Brauchtum - um nur einige Beispiele zu nennen. Wir wollen herausfinden, wie unsere Einwohner das kulturelle Angebot in Eching wahrnehmen.

doch zahlreiche Besucher. Die Lose gingen weg wie warme Semmeln, so dass am Sonntag um 17 Uhr nur noch wenige Preise wieder zurück ins Lager transportiert werden mussten.

Neben der Tombola war es natürlich auch wieder Ziel, unser Standbein Nummer eins, die Eching-Card „an den Mann zu bringen“. Elf neue Karteninhaber dürfen wir seit dem Wochenende bei uns begrüßen und hoffen, sie lange in unserer Mitte zu haben.

Neben der Werbung neuer Mitglieder ist aber auch die Steigerung der Bekanntheit der Karte ein Ziel, bei dem wir in vielen netten Gesprächen an diesem Wochenende ein gutes Stück voran gekommen sind. Auch wenn auf Grund individueller Einkaufsgewohnheiten nicht jeder von dem persönlichen Nutzen überzeugt war, so ist doch die Meinung zu der grundsätzlichen Idee durchweg positiv. Ein gutes Zeichen und gleichzeitig Ansporn für uns, diesen Weg weiter zu verfolgen. Mit aktuell 40 Partnern und über 250 Karteninhabern haben wir bereits eine beachtliche Zahl an Eching's Unternehmern und Bürgern von den



05.11. (Do) Die Bayerische Wildalm - viel Arbeit und viel Freude. Marianne und Raimund Mim erzählen zum Film über die Entstehung der Bayerischen Wildalm. Beginn 20:00 Uhr, Gasthof Maisberger, Neufahrn.

14.11. (Sa) S-Bahn Wanderung nach Andechs. Es geht von Starnberg aus durch die Maisinger-Schlucht zum "Heiligen Berg". Rückfahrt ab Herrsching. Treffpunkt 07:30 Uhr, Bahnsteig Bhf Neufahrn. Info unter 08165-8387.

29.11. (So) Adventswanderung zur Stadlbergalm bei Miesbach Gehzeit ca. 3,5 Std. Abfahrt 09:00 Uhr, Bhf Neufahrn. Info unter 08161-6420.



Seit 1976 Ihr zuverlässiger Fachmann für alle Automobile



Obere Hauptstraße 10 85386 Eching,
089 /37 00 400 ● e-mail: wdill@autodill.de
Internet: www.autodill.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr. 7.30 - 18.00 Uhr, Verkauf Sa. 10.00 -13.00

Aktuelle Gebrauchtwagen

Vor der Auslieferung wird das Fahrzeug von uns technisch überprüft, ein Kundendienst und TÜV/AU durchgeführt. Sie erhalten eine Garantie für die kommenden 12 Monate. Auch beim Kauf eines Gebrauchtwagen nehmen wir Ihr jetziges Fahrzeug in Zahlung.

Wir bieten 39 jährige Erfahrung in allen Bereichen des Automobilhandwerks.

- Wartung und Kundendienst für alle Fahrzeuge
- Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- eigene Mietwagen und Ersatzwagen
- Klimaservice für alle Fabrikate
- Schnellservice mit kurzfristigen Terminen
- Reifenservice mit optischer Vermessung für alle Hersteller
- TÜV und AU täglich
- Unfallgutachten (durch TÜV Garching) für alle Automobilhersteller

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Ihr Autohaus Dill**



PEUGEOT RCZ 2.0 HDi 165 Cp2
E.z.: 07.2012, Km-Stand: 47500, Euro 5, Klimaautomatik, Volleder, Sitzheizung, Einparkhilfe, Bremssättel Schwarz glänzend, Radio/CD/USB/AUX/MP3fähig.
MwSt ausweisbar € 18 890,-



PEUGEOT 3008 2.0 HDi 165 Hybrid4, E.z.:07.2012, Km-Stand: 52.850, Automatic Stop&Start, 4WD, Klimaautomatik, Sitzheizung, Einparkhilfe, Navi WIP Plus, Panoramadach, Leder Paket, 1 Satz gebr. WR auf Alu-Felgen. € 27.990,-
MwSt ausweisbar



PEUGEOT Partner Tepee Outdoor BlueHDi 120 S&S
E.z.: 06.2015, Km-Stand: 4500, ISOFIX, Klima manuell, Einparkhilfe vorn und hinten mit Rückfahrkamera, Dachablage, LED Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, WIP Sound. MwSt ausweisbar € 23.880,-



PEUGEOT 308cc 1.6 VTi Premium
E.z.: 05.2011, Km-Stand: 72650, Klimaautomatik, Einparkhilfe hinten, WIP Sound, Sportlederlenkrad, Lenkradhebelbedienung, Wärmeschutzverglasung, 1 Satz gebr. WR auf Felgen. € 17.975,-

Was sind die Glatzlichter? Wovon sollte es mehr geben? Was fehlt total? Wie wünscht sich eine repräsentative Mehrheit das kulturelle Leben in Eching? Oder wird ohnehin Kultur in der Großstadt München vorgezogen? Wenn ja – warum? Zusätzlich beschäftigt uns die Frage, was Kultur für jeden einzelnen Menschen in Eching überhaupt bedeutet? Ist Sport – ist Fußball auch Kultur? Sind besondere Menü-Angebote oder saisonale Spezialitätenwochen ein kulturelles Ereignis? Welche Aktivitäten und persönliche Engagements gehören im allgemeinen Verständnis und in den unterschiedlichen gesellschaftlichen Bereichen zum kulturellen Handeln?

Nun können Sie persönlich Einfluss nehmen, indem möglichst viele Mitglieder Ihrer Familie und vor allen Dingen auch jüngere Mitbürger durch wohlüberlegtes Ausfüllen richtungweisend sein können für eine zukünftige Entwicklung in Sachen Kultur. Für eine aufschlussreiche Erhebung sind wir auf die Mitwirkung aller Altersstufen und Berufsgruppen angewiesen. Je mehr Fragebögen zurückkommen, desto aussagekräftiger sind die Ergebnisse als Grundlage zukünftiger Vorgehensweisen. Über diese werden wir die Echinger nach der Auswertung Anfang 2016 auf unserer Webseite informieren.

Ebenso können Sie mit einem Klick auf den Button „Kulturfragebogen“ einen weiteren Fragebogen herunterladen. Zusätzlich liegen bei den Einwurfstellen weitere Exemplare aus!

In der Hoffnung auf einen großen Rücklauf bis zum 1. Dezember 2015 bedankt sich das Kultur-Forum für Ihre Unterstützung und Ihr Interesse.



13 Einsätze fordern die Freiwillige Feuerwehr Eching im September

C. Göring/ Die Freiwillige Feuerwehr Eching wurde im September 2015 zu 13 Einsätzen gerufen, welche sich in vier Brand- und neun Hilfeleistungsalarmen aufteilten.

Die Brandalarme wurden durch zwei Brandmeldeanlagen im Ortsgebiet ausgelöst, welche falschen Alarm schlugen. Gegen Ende des Monats mussten die Echinger Freiwilligen einmal die Nachbar-Wehr in Neufahrn bei einem Dachstuhlbrand mit der Drehleiter unterstützen. Am nächsten Tag brannte dann bei einer Firma ein Container, welcher von der Echinger Feuerwehr gelöscht und das Brandgut danach auf Glutnester untersucht wurde.

Im Bereich der Hilfeleistung mussten vier Ölspuren auf den Straßen um Eching beseitigt werden und es kam zu einer dringenden Wohnungsöffnung. Eine der Ölspuren erstreckte sich auf einer Länge von ca. drei Kilometer von der Autobahnausfahrt Eching Richtung Nürnberg über die Dietersheimer Straße bis zum neuen Kieswerk an der Garchingener Straße. Bei einem weiteren Alarm wurde die Echinger Wehr mit dem Gasmessgerät

nach Großnöblich alarmiert, nachdem dort in einer Wohnung Gasgeruch wahrgenommen worden war. Auf den umliegenden Straßen kam es im vergangenen Monat zu zwei Verkehrsunfällen, bei denen Motorradfahrer beteiligt waren. Bei diesen Einsätzen sicherte die Freiwillige Feuerwehr Eching die Unfallstellen ab und reinigte danach die Fahrbahnen. Der letzte Einsatz in diesem Bereich war ein Bahnunfall zwischen den S-Bahnhöfen Eching und Lohhof.

Parken Sie Ihr Fahrzeug über Nacht wie viele Bürger auf den Gemeindestraßen? Schauen Sie dann auch, ob Feuerwehr und Rettungsdienst zwischen Ihrem Fahrzeug und Fahrzeugen anderer Verkehrsteilnehmer auf der Gegenseite ungehindert verkehren können? Leider sind oft viele „Lücken“ zwischen diesen Autos zu eng für ein Feuerwehrauto bzw. einen Rettungswagen, für die es auf den Einsatzfahrten um Sekunden gehen kann. Aus diesem Grund bitten wir Sie, Ihr Fahrzeug immer so zu parken, dass Rettungsfahrzeuge ohne Zeitverlust passieren können, um rasch die erforderliche Hilfe leisten zu können.

Das Familienzentrum Eching e.V. stellt sich vor



v.l.n.r.: Carola Siegmayer, Mirra Del Pizzo-Pipp, Irina Gracia de Baur, Anne Berger

M-C. Allies/ Die Ferien sind vorbei, der Alltag ist wieder eingekehrt, nun möchten wir die Gelegenheit nutzen, uns vorzustellen. Dank unseres neuen Vorstandsmitgliedes Anne Berger können wir weiter an unserem Ziel arbeiten, Familien kostengünstig verschiedenste Angebote zu unterbreiten.

Unsere wunderbaren Damen haben mit Hilfe engagierter Mitglieder ein tolles Programm für interessierte zusammengestellt.

Montag: Minikindergarten 8:30–11:30

Dienstag: Zwergerlgruppe, 9:15–10:45

Elterncafe, ab 16:00, Zumba, 16:30

Mittwoch: Minikindergarten, 8:30–11:30

Donnerstag: Kleinkindgruppe/ Familienfrühstück 9:30–11:30

Freitag: Spielgruppe 15:30–17:30

Einige Gruppen stellen sich hier vor:

Der Minikindergarten

...bietet den Kindern ab zwei Jahren Kontakt mit gleichaltrigen und den Mamas drei Stunden Zeit

für sich. Die zwei Betreuerinnen Thalita und Dagmar wissen aus eigener Erfahrung, wie wichtig diese beiden Aspekte sind. Die zwei Mütter kümmern sich liebevoll und ehrenamtlich um die Kleinen. Es wird mit den Kindern gebastelt, gespielt und gesungen. Also einfach eine Brotzeit und Windeln einpacken und los geht's!

Die Zwergerlgruppe

Sonja lädt euch und eure Kinder im Alter von 1-3 Jahren ein, gemeinsam mit ihr und anderen den Vormittag zu verbringen. Gemeinsam wird gesungen, gespielt, und gebastelt. Es gibt eine Bewegungsbaustelle und immer wieder lustige Kniereiter. Auch hier ist zur Stärkung von groß und klein eine Brotzeit eingeplant.

Zumba

Die trendige Sport/Tanz-Mischung wird von Irina unterrichtet und ist für Kinder ab 6 Jahren. Es bietet den Kids auch im Winter die Möglichkeit, sich auszupeinern, fördert Ausdauer, Koordinationsfähigkeit und Rhythmusgefühl.

Die Spielgruppe

...wird von Sindy organisiert, sie ist für Eltern und Kinder von 2-4 Jahren. Die Eltern haben die Möglichkeit, sich in geselliger Runde über aktuelle Themen auszutauschen, während die Kinder sich gemeinsam mit dem reichhaltigen Angebot an Spielsachen beschäftigen. Saisonal bedingt werden abgesprochene Aktivitäten angeboten. (z.B. Backen, Weihnachtsbasteln)

Das ist unser Angebot, nun liegt es an euch, dieses mit Leben zu füllen. Nutzt die vielen verschiedenen Möglichkeiten für eure Familie und Freunde. Für jeden ist etwas dabei. Ihr könnt auch gerne einen Schnuppertermin vereinbaren, um euch ein genaueres Bild der Aktivitäten zu machen. Das ganze FZE-Team freut sich auf euer kommen.

Weitere Informationen unter: Tel: 089/31907712, Mail: familienzentrum-eching@gmx.de, Facebook: Familienzentrum Eching, Adresse: Heidestraße 8, 85386 Eching



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

September 2015

H 2,80/462,27 T 2,93/462,14

Größte Niederschlagsmenge 14 ltr. am 1. September 2015

Grundwasser-Höchststand 3. September 2015

Grundwasser-Tiefststand 30. September 2015

Niederschlagsmenge/Monat : 62 ltr.

Heinz Müller-Saala



Narrenopening der Heidechia

F. Dittrich/ Der Startschuss für die neue Faschingsaison fällt mit dem Narrenopening der Narrhalla Heidechia am Freitag, dem 06.11.2015, im Sportheim in Eching ab 21 Uhr. Highlight des Abends wird die Proklamation des neuen Prinzenpaars der Gemeinden Neufahrn und Eching um Mitternacht sein. Neben einer kurzen Showeinlage der Garde wird zudem das Motto der kommenden Faschingsaison bekannt gegeben. Im Anschluss daran kann an der Narrhalla-Bar mit musikalischer Unterstützung eines DJ's ausgiebig gefeiert werden. Die Narrhalla Heidechia freut sich über zahlreiche faschingsbegeisterte Gäste.



Jürgen Obermaier
Installateur- und Heizungsbaumeister
 85375 NEUFahrN
 Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511
 info@heizung-sanitaer-obermaier.de
 www.heizung-sanitaer-obermaier.de



Sanitär



Heizung



Solar



Heizungsmodernisierung
Badsanierung
Wartungs,- & Stördienst

Qualität aus Meisterhand

24h NOTDIENST

0178-4980534

PARTEIEN

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.

CSU

Liebe Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde!

Die Entwicklung unserer Gemeinde wird mit dem Zustrom von Flüchtlingen und Asylbewerbern noch mehr denn je herausgefordert.

Die ehrenamtliche Unterstützung und Begleitung der durch den Landkreis Freising in der Gemeinde Eching untergebrachten Asylbewerbern ist besonders wichtig.

Es ist Aufgabe des Staates, die Grundlagen zu sichern, die für die Bewältigung dieser übergroßen, unvorhergesehenen Aufgaben gebraucht werden. Wenn unsere Ressourcen endlich sind, ist es wichtig, diese zielgerichtet einzusetzen und offen darüber zu sprechen.

Die realistische Einschätzung der tatsächlichen Verhältnisse und eine zukunftssträchtige Strategie, die vom Bürger verstanden und mitgetragen wird, sollte unser Ziel sein und wird auch von uns unterstützt.

Ich möchte mich persönlich und im Namen unseres CSU-Ortsverbandes bei allen unseren Bürgerinnen und Bürgern bedanken, die sich mit Herz und Leidenschaft für Menschen in Not einsetzen. Dies verdient höchsten Respekt und Anerkennung!

Ihr
Thomas Kellerbauer
Gemeinderat und 3. Bürgermeister

SPD

Neues zur Lib(e)rithek

Im März fiel der Startschuss für die Eching Lib(e)rithek – eine Tauschbibliothek für Bücher aus unterschiedlichen Genres und in verschiedenen Sprachen, die vor allem Mitbürgern mit Migrationshintergrund über dieses Leseangebot die Integration erleichtern soll. Aber selbstverständlich stehen unsere Lib(e)ritheken allen Bürgerinnen und Bürgern zur Verfügung. Die Idee dahinter orientierte sich an den offenen Bücherschränken, die bereits in vielen Städten etabliert und gut angenommen sind.

Heute freuen wir uns darüber, dass sich feste Heimaten für dieses Projekt etabliert haben: So finden sich Lib(e)ritheken im Foyer des Rathauses, in der Bibliothek des ASZ, im Jugendzentrum in der Heidestraße und in der Gemeindebücherei in der Danziger Straße.

Ein sehr herzliches Dankeschön gilt all denen, die viele, viele Bücher gespendet und uns geholfen haben, feste Orte für die Lib(e)rithek aufzubauen. Jetzt ist der notwendige Grundstock geschaffen, um die Tauschbibliothek in die „Selbständigkeit“ zu entlassen. Aus diesem Grund benötigen wir erst einmal keine Bücherspenden mehr.

Nun kann die Lib(e)rithek durch Sie leben: Nehmen Sie einfach ein Buch mit, das Sie gerne lesen möchten. Behalten Sie es oder bringen Sie es zurück, damit auch andere es lesen können. Oder Sie stellen ein anderes Buch hinein, das Sie für lesenswert halten. So sind immer genügend Bücher für alle da. Wenn Sie zu Hause ganz viele Bücher haben, die Sie verschenken möchten, dann bringen Sie bitte nur so viele, wie in den Schrank hineinpassen.

Viel Spaß beim Lesen, Tauschen und Diskutieren! Wir sind gespannt und würden uns sehr darüber freuen, wenn die Lib(e)rithek ein fester Bestandteil Ihres Lesealltags wird.

Elke Saulewicz

GRÜNE

Liebe Leserinnen und Leser, aufgrund einer Unterschriftensammlung und eines Briefs zum angedachten Bau der Tragflughalle für Flüchtlinge und Asylsuchende wende ich mich heute an die Gruppierung „Bürger von Eching“, die hinter dieser Aktion stehen.

Liebe „Bürger von Eching“, Sie schreiben in Ihrem Brief, dass Sie besorgt sind, dass die Tragflughalle an einem „mehr als zweifelhaften Standort“ aufgestellt werden soll, nämlich inmitten eines Wohngebiets. Weiter schreiben Sie, dass Sie sich „ernsthafte Sorgen für uns, unsere Kinder und Enkelkinder, vor allem nachts“ machen. Ein weiterer Punkt ist, dass „der einzige Ausgang aus diesem Terrain für die Asylanten die Kleist- und Goethestrasse ist“.

Sorgen und Ängste von Mitbürgern muss man ernst nehmen, und daher wäre es interessant, warum Sie Angst haben. Nachdem Sie dazu aber nichts schreiben, kann man nur raten, dass Sie unter den Asylsuchenden besonders viele zukünftige Straftäter vermuten. Haben Sie sich den Polizeibericht der diesjährigen Wiesn angeschaut? Fast 2000 Einsätze in den 2 Wochen, 20 Sexualdelikte, und das bei einer Wiesn, die laut Festleitung von weniger Touristen, dafür mehr Münchnern besucht wurde. Müsste man nicht eher da Angst haben, da es sich hier nicht nur um Vermutungen handelt?

Nach Ihrem Brief sollten die Asylsuchenden möglichst weit abseits untergebracht werden, Sie geben als Beispiel das Freizeitgelände an. Damit würden Sie aber das Problem (aus Ihrer Sicht) an die Bewohner der angrenzenden Straßen weitergeben; das wäre, wenn Sie die Unterbringung als Problem sehen, aber nicht besonders sozial.

Außerdem, wie stellen Sie sich eine Integration der Asylsuchenden vor, wenn sie möglichst weit weg von der Wohnbebauung untergebracht wer-



Petershausen
Eching
Fahrenzhausen
Reichertshausen



GÖTZ APOTHEKEN

Mit uns leben Sie besser.



Ihre Profis für Gesundheit und Wohlbefinden.

Unsere Leistungen auf einen Blick

- ✓ Erstklassige Beratung durch Ihren persönlichen Ansprechpartner.
- ✓ Apothekenlieferdienst mit vielen Vorteilen.
- ✓ Top Service und gute Preise.
- ✓ Durch den starken Filialverbund halten wir ständig bis zu 60.000 Artikelpöckungen für Sie bereit.
- ✓ Beratung für Ihre Gesundheit bei Auslandsreisen in alle Länder.
- ✓ Beschaffung von internationalen Arzneimitteln.
- ✓ Wir garantieren Arzneimittelsicherheit für Ihren persönlichen Schutz.
- ✓ Ausbildungsbetriebe für Pharmazeutische Berufe (PKA, PTA und Apotheker).
- ✓ Ihr persönliches Kundenkonto mit vielen Vorteilen.
- ✓ Schnelle und zuverlässige Lieferfähigkeit.
- ✓ 24-Stunden-Medikamenten-Abholtesor mit eigenem PIN
- ✓ Großes Kosmetik- und Wellness Sortiment.
- ✓ Individuelle Verblisterung und Versorgung von Seniorenheimen.
- ✓ Breite Auswahl an homöopathischen Arzneimitteln und Spagyrik
- ✓ Fachpartner für Orthopädie und Hilfsmittel.
- ✓ TÜV Süd zertifiziertes Apothekenunternehmen.

Götz-Apotheke
Filiale Eching
Apotheker Robert Götz e.K.
Filialleitung Herr Wolfgang Betz
Untere Hauptstraße 5
85386 Eching
Tel.: 089 / 319 21 19

Öffnungszeiten
Mo, Do 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 20.00 Uhr
Di, Mi, Fr 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 18.30 Uhr
Sa 09.00 - 13.00 Uhr

www.goetz-apotheke.de

Wir freuen uns auf Sie!

 <p>Robert Götz (Apotheker)</p>	 <p>Wolfgang Betz (Apotheker)</p>
 <p>Galina Suttor (PTA)</p>	 <p>Anke Züge (PTA)</p>
 <p>Erika Weber (PKA)</p>	 <p>Gabriele Harl (PKA)</p>

den sollen? Wenn diese jungen Männer, zumindest glauben Sie, dass es sich „fast ausschließlich um alleinstehende, junge, männliche Asylbewerber“ handelt, tatsächlich auf Randalen aus wären, würde sie auch ein Standort am Rande der Gemeinde nicht davon abhalten.

Aber glauben Sie im Ernst, dass die Flüchtlinge ihre Heimat und Familien verlassen und eine mehrere tausend Kilometer weite, teils lebensbedrohliche Flucht auf sich nehmen, um dann hier Verbrechen zu begehen? Meinen Sie nicht, diese Menschen sehnen sich nach Sicherheit?

Ich glaube, dass ihr Kontakt mit Flüchtlingen bisher noch nicht sehr ausgiebig war und es ist normal, wenn man etwas nicht kennt, sich erst einmal an Vorurteile zu klammern. Daher mein Angebot an alle 208 besorgten Bürger, die unterschrieben haben, ich nehme Sie auf eine Schicht mit an den Hauptbahnhof, wir werden die ankommenden Flüchtlinge zusammen empfangen und sie mit dem Notwendigsten versorgen, bevor sie in die Erstaufnahmelager gebracht werden.

Rufen Sie mich an (089/21964639), schicken Sie mir eine email (michael.obermeier@gruene-eching.de) oder schauen Sie mal beim Helferkreis vorbei (asyl-helfer@eching.de).

Dr. Michael Obermeier, Sprecher des Ortsverbands Eching BÜNDNIS90/DIE GRÜNEN, www.gruene-eching.de

BÜRGER FÜR ECHING

Liebe Leserinnen und Leser!

In den Haushaltsberatungen vor einem Jahr wurde von der "absoluten Grenze der finanziellen Leistungsfähigkeit" gesprochen, ja sogar vom "Verkauf von Tafelsilber, um den laufenden Bedarf zu decken".

Alle Fraktionen haben eine Prioritätenliste angesprochen, geschehen ist nichts, im Gegenteil. Die Haushalts- und Finanzplanung hat sich nochmals verschärft.

Im Verwaltungshaushalt (VW-HH) werden in der Regel die laufenden Einnahmen und Ausgaben veranschlagt, aus dem Vermögenshaushalt (VM-HH) werden Investitionen getätigt. Der Überschuss des Verwaltungshaushaltes dient zur Deckung der Ausgaben beim Vermögenshaushalt.

Im Sinne einer soliden Haushaltsführung muss im VW-HH die Summe der Einnahmen die Summe der Ausgaben übersteigen, damit die Ausgaben im VM-HH gedeckt werden können. Die Zahlen, welche dem Finanzausschuss Anfang Oktober vorgelegt wurden, widersprechen dieser Regel. Der Haushaltsansatz ist von sehr hohen Investitionen im Hoch- und Tiefbau geprägt. Gegenüber letztjähriger Planung sind 15 Mio. € an Mehrungen hinzugekommen, und das bei unveränderter Projektlandschaft.

Weil einige Projekte, ursprünglich geplant für 2016, verschoben wurden, wird die bereits fest eingeplante Kreditaufnahme von 4,0 Mio. €, nicht notwendig sein, hinterlässt aber in 2017 und 2018 Ausgabenüberschüsse von 25,3 Mio. €, davon 11,3 Mio. € in 2017 und 14,0 Mio. € in 2018.

Wir haben aufgrund der uns jetzt vorliegenden Zahlen extrem hohe Ausgaben zu bewältigen. Die Situation wird durch strukturelle Probleme im VV-Haushalt noch angespannter. Übrigens mahnt das Landratsamt seit Jahren dieses an.

Die Planung solcher Projekte, die wir wahrhaftig in dieser Größe uns nicht leisten können, wird zu einer weiter höheren Verschuldung führen, zu weiter höheren Zins- und Tilgungsleistungen (die sind jetzt bei ca. 2 Mio.€ jährlich) und schränkt die Handlungsfähigkeit der Gemeinde weiter ein. Dann wird in der Jugend- und Familienförderung gespart. Wie weit kann dann noch die Gemeinde auf ein Wohnungsbauprogramm setzen, das sich junge Familien leisten können?

Auch wenn die Rücklagen von 8,7 Mio. € teilweise eingesetzt werden, wird die desolante Ausgangssituation 2017 und 2018. nur unwesentlich verbessert.

Drei Projekte müssen überdacht werden:

Das Rathaus als Neubau und nicht als Sanierung an gleicher Stelle. Dann mit maximal 10 Mio. € (vgl. Kolbermoor) als Zielsetzung, statt der bereits eingeplanten Summe von 13,2 Mio. €. Umsetzung der Umfahrung Dietersheim nicht vor 2019. Verschiebung der Verbindung zw. Freisinger u. Frauenhofer-Straße nach 2018, der Bedarf steht aktuell noch nicht fest. Weitere Kürzungen könnten nötig werden.

Die Maßnahmen führen zu einer Entlastung von 7,4 Mio. € in 2017 und 7,5 Mio. € in 2018. Ohne zusätzliche Kreditaufnahme wird es dann trotz-

dem nicht gehen, aber die Mehrungen von 15 Mio. € werden aufgefangen.

Mögliche Sonderbelastungen auf Grund der aktuellen politischen Situation können wir jetzt nicht berücksichtigen.

Dr. Irena Hirschmann, Klaus-Dieter Röver

ECHINGER MITTE

Liebe Echingerinnen und Echinger, das Thema TTIP schläft schon fast wieder ein. Wir müssen jedoch als Bürger wachsam sein, dass wir unsere Politiker nicht aus den Augen verlieren.

Weiterhin ist es so, dass Investorschutzabkommen wie die TTIP ausländischen Investoren ermöglichen, Schadenersatzklagen gegen den Staat einzureichen, wenn ihre Investitionen durch Veränderungen der Gesetzeslage bedroht sind.

Z.B. erhebt jetzt Vattenfall eine Klage, um die bei der Schließung der Kernkraftwerke erlittenen Einbußen wieder hereinzuholen. Deutsche Unternehmen, das stellten deutsche Gerichte fest, müssen diese Gewinneinbußen hinnehmen. Jetzt soll der Steuerzahler für Vattenfall für das unternehmerische Risiko aufkommen. Grundlage ist ein Investorschutzabkommen zwischen Schweden und Deutschland.

Wir können uns alle vorstellen, dass amerikanische Unternehmen und deren Rechtsanwälte wie Heuschrecken über Deutschland hereinfliegen werden, soweit wir z.B. Verbesserungen im Umweltschutz oder im Arbeitsrecht für uns alle einführen wollen bzw. werden. Der Investorenschutz ist auch bei TTIP Grundlage des Abkommens.

Nach wie vor dramatisch sind dagegen die Folgen, soweit dann aus den USA genmanipulierte Pflanzen oder Hormonfleisch in Europa eingeführt werden dürfen. Denn es geht: Sämtliche Standards werden wechselseitig anerkannt. Das bedeutet, dass wir mit schlechten Standards vertraut werden. Z.B. sind auch unseren Lippenstiften in Europa etwa 1300 Substanzen verboten, in den USA nur 13. Wollen Sie das als Verbraucher wirklich?

Deutsche Unternehmen können dies ebenfalls: Sie können in den USA ein Unternehmen gründen und dann ihre Importe in Deutschland einführen, zu den US-amerikanischen Standards. Wunderbar?

Ich bin noch ganz beeindruckt von einer Teilnahme an der Demonstration am 10. Oktober 2015 in Berlin. Denn es waren mehr als 250.000 Menschen gegen das Freihandelsabkommen TTIP auf der Straße. Alle Gruppierungen unserer Gesellschaft und Altersgruppen waren vertreten. Die Sorge bleibt begründet, dass unsere Politiker dieses Abkommen TTIP zum Abschluss bringen wollen. Mit der Duldung der wechselseitigen Standards geben wir gleichzeitig die Entscheidungsbefugnis des Bundestags auf. Denn er muss akzeptieren, was aus den USA kommt. Wir auch. Ich werde mich daher weiterhin regional und überregional dafür einsetzen, dass dieses Handelsabkommen in unser aller Interesse nicht zustandekommt.

Die Eching Themen bespreche ich in der nächsten Kolumne! TTIP bewegt uns auch neben dem Flüchtlingsthema weiter.

Mit herzlichen Grüßen

Bertram Böhm

1. Vorsitzender
Echinger Mitte*1

seit 50 Jahren



Dachdecker & Spenglermeister
089 - 329 44 66

www.dachdeckerei-barz.com

Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching -Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: maler-hildebrandt@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

Italien, Weißwein
Offido Pecorino
0,75 l



Wein und More
Marienstr. 6 · Eching · 089/319 028 11
offen: Do.16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr

Liebe Echinger Bürger, die weiteren Flüchtlinge sind in die Turnhalle der Imma-Mack-Realschule in der Nelkenstrasse eingezogen. Weitere sind angekündigt. Gegen den geplanten Bau einer Tragflughalle, in der mehrheitlich jüngere männliche Flüchtlinge einziehen sollen, regt sich Widerstand aus der Bevölkerung. Mehr als 200 Bürger haben Sorge, dass diese große Zahl eine Gefährdung der Sicherheit, hauptsächlich für ihre Kinder und Enkelkinder, bedeuten. Sie haben dies in einer Petition dargestellt und dem Bürgermeister übergeben.

Reine Vorurteile, die durch nichts belegbar sind! Ich bin der Meinung, dass Tragluft-Hallen und leer stehende Gebäude an geeigneten Plätzen besser sind, da sie damit die schulischen Aufgaben in den zur Schule gehörenden Turnhallen weiterhin ermöglichen, denn eins darf nicht passieren, dass unsere Kindern in keiner Art und Weise in ihrer Aus- und Weiterbildung gehindert/gestört werden sollten.

Nehmen wir die Flüchtlinge, die ihre Heimat mehrheitlich nicht aus wirtschaftlichen Gründen verlassen haben, sondern weil sie um ihr Leben und das ihrer Kinder fürchten, vorurteilsfrei auf.

Neben diesen aktuellen Problemen beschäftigt uns aber auch das, was derzeit im Gemeinderat und dem Haushalts- und Finanzausschuss passiert. Da prallen die kritischen Meinungen bereits in den Sitzungen aufeinander, wofür die Verwaltung sehr frühzeitig ausführliche Informationen (selbst der Presse) zur Verfügung gestellt hat.

Informationen über die Eckdaten über das Gesamtvolumen des Haushaltes 2016

ECHING AKTUELL

Inbetriebnahme der solaren Klärschlamm-Trocknungs-Anlage

Heinz Müller-Saala/ Unter Teilnahme von den Landräten Josef Hauner (Freising) und Christoph Göbel (München) sowie den Bürgermeistern Riemensberger und Heilmeyer (Neufahrn), den Verbandsräten, den Vertretern des Wasserwirtschaftsamtes München, der Planungsgruppe Dünser-Aigner und Vertretern der am Bau beteiligten Firmen eröffnete der Verbandsvorsitzende Christoph Böck die solare Klärschlamm-Trocknungs-Anlage in der Kläranlage Grüneck (Mintraching). Die Planung dieser Anlage begann am 12. Dezember 2008, die Entwurfsplanung wurde am 21. November 2011 vorgestellt, die Baugenehmigung wurde am 16. Oktober 2014 erteilt und mit der Installation der Elektrotechnik in den Monaten Juli/August 2015 wurde die Anlage fertig gestellt.



Planungsgruppenchef Dünser, ZV-Geschäftsführer Mader, Landrat Göbel, Bürgermeister Heilmeyer, Bürgermeister Riemensberger, Verbandsvorsitzender Böck, Landrat Hauner (v. l. n. r.) bei der Eröffnung. (Bild: H.Müller-Saala)

Aktionstag des AK Entwicklungshilfe

Gert Fiedler/ Seit knapp 30 Jahren unterstützt der Arbeitskreis Entwicklungshilfe aus Eching die Dritte Welt. Von Peru über Brasilien, in Tansania und in Madagaskar leisten die Echinger Hilfe zur Selbsthilfe in diesen Ländern. 156 Mitglieder hat der Verein und Anfang Oktober präsentierten sich die Helfer in einer gemeinsamen Aktion mit der Firma REWE und der Organisation „Fair Trade“, um weitere Mitglieder zu werben, auf Nachhaltigkeit aufmerksam zu machen und um zu zeigen, dass Hilfe möglich ist und erfolgreich sein kann. Das erste Wasserbauprojekt begann 1986 mit dem Bau entsprechender Wasserleitungen in Cusco, Peru; die Hauptstadt der gleichnamigen Region und der Provinz im Zentrum des peruanischen Andenhochlandes. Die Leitungen versorgen noch heute die Bewohner. Und seit Altbürgermeister Dr. Enßlin als Präsidentenberater in Madagaskar tätig war, initiierte der Verein Wasserversor-

- 2019: Für die nächsten 4 Jahre stehen an Investitionskosten ca. 42 Millionen Euro für eine Reihe von Baumaßnahmen in der Planung. Es ist nun Aufgabe des Haushalts- und Finanzausschusses und danach des Gemeinderates, zu entscheiden, welche Projekte jedes Jahr in Angriff genommen werden sollen. Das wichtigste Projekt, das für 2016 bereits aus- gelobt ist, ist die Sanierung des Rathauses mit ca. 15 Millionen. (Die FDP Eching hätte einem Neubau am gleichen Platz, mit einer geringen Erweiterung in der Hausbreite und Höhe den Vorzug gegeben, aber die Mehrheit hat für die Sanierung optiert.)

BGM Riemensbergers Meinung zur Finanzsituation der Gemeinde: Wir haben eine sehr gute Kredit- und Umschuldungsstrategie (was er auch in seinen Amtsjahren ausreichend bewiesen hat), deshalb sollten wir seinem Sachverstand folgen und nur die Projekte in Angriff nehmen, die wir „stemmen“ können.

Vertrauen wir BGM Riemensberger und unterstützen wir ihn in dieser Situation. Geben wir ihm im nächsten Jahr das Plazet für weitere 6 Jahre; nach meinen Erfahrungen im Gemeinderat und als Pressevertreter kann ich mir keinen besseren vorstellen und aus der Parteienlandschaft kenne ich keinen, der ihm derzeit das Wasser reichen könnte.

Abschließend ein Wort zu den Petitionern „Hundekot und Entsorgungs-Stationen“. Das bräuchten wir nicht, wenn alle Hundebesitzer sich am Containerhof Hunde-Kot-Beutel holen würden (die könnten bestimmt vom Landratsamt zur Verfügung gestellt werden) und den gefüllten Beutel in ihrem eigenen Abfallbehälter (Biotonne) entsorgen würden.

Heinz Müller-Saala



Wer bremst, lädt auf.

Der neue Passat GTE Variant.*

Bei jedem Bremsvorgang gewinnen Sie per Rekuperation Energie zurück, die in die Batterie eingespeist und später wieder zum Fahren genutzt wird. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.autohaus-neufahrn.de oder direkt bei uns. **Think New.**

* Kraftstoffverbrauch des neuen Passat GTE Variant in l/100 km: kombiniert 1,7-1,6, Stromverbrauch in kWh/100 km: kombiniert 12,9-12,4, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 39-37, Effizienzklasse: A+.

† 2 Jahre Herstellergarantie und bis zu max. 3 Jahre Anschlussgarantie durch den Hersteller optional. Über die weiteren Einzelheiten zur Garantie informieren wir Sie gern. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn, Tel. +49 8165 95650, www.autohaus-neufahrn.de



Beim Aktionstag: Rosemarie Krämer, langjähriges Mitglied des AK Entwicklungshilfe

gungsprojekte unterversorgter Gebiete in Madagaskar und präsentierte sich kürzlich bei REWE. Das Handelsunternehmen bot Raum und Platz für den AK Eching, zeigte sich und die Organisation „Fair Trade“. Insbesondere der Bau von Pumpen in unterversorgten Gebieten ist dem Echinger AK ein großes Anliegen. Mussten die Bewohner dort häufig dreieckiges Flusswasser schöpfen, um damit zu kochen, war das saubere Wasser aus gebohrten Brunnen ein wesentlicher Teil der Gesundheitsfürsorge. In Tiefen von durchschnittlich 20 bis 30 Metern, aber auch aus Tiefbrunnen von bis zu 100 Metern, wurde sauberes Wasser gepumpt. Eine solche Pumpe war ausgestellt und die anwesenden Vertreter des AK, so auch das Gründungsmitglied Dr. Joachim Enßlin und Dr. Franz Schmidtchen, erläuterten den interessierten Besuchern die Technik. Die Firma REWE ließ für Besucher nach einer kleinen Spende ein Glücksrad rotieren und stellte als Gewinne "Fair Trade"-Produkte zur Verfügung. Viele Gespräche vermittelten den Grundgedanken des Arbeitskreises und informierten die Echinger von den vielfältigen Aktivitäten des Vereins. Seit 2006 errichteten die Echinger Helfer mit einheimischen Mitarbeitern immerhin 61 (!) Brunnen. Die Kindersterblichkeit, die Folgen der Bilharziose, nach Malaria eine der verbreitetsten parasitären Infektionskrankheiten weltweit, und die Annehmlichkeit für Wasserholer sind saubere Gründe für ein weiteres Engagement des www.ake-eching.de.

Echinger Frauenportraits Echinger Frauen

Klaus Bachhuber/ Ein Jahreskalender für 2016 wirft unter dem Titel „Wo es mir gut geht, ist meine Heimat“ einen ungewöhnlichen Blick auf Eching. Echinger Frauen portraitiert darin Echinger Frauen. Die fünf Herausgeberinnen Gudrun Enßlin, Stefanie Malenke, Marianne Orth, Elke Saulewicz und Meike Sellier wollen damit die oft wenig wahrgenommenen Rollen von engagierten Frauen im Sozialgefüge eines Ortes würdigen.

„Alle portraitierten Frauen stärken das soziale Netzwerk, das unsere Gemeinde lebens- und liebenswert macht“, erläutern die Kalendermacherinnen in ihrem Vorwort. 12 Begegnungen mit Echinger Frauen werden vorgestellt, für jeden Monat ein Bild und eine Geschichte.

Dargestellt werden so eine "Kräuterhexe" und eine Ladenbesitzerin mit liebevollem Geschäft, Würdenträgerinnen und im Hintergrund aktive Helferinnen. „In ihrer Art sind sie das 'Salz in der Suppe', erläutern die Herausgeberinnen, "einige sind Querdenkerinnen, andere Mutmacherinnen.“ Portraitiert werden Wally Berchtold, Elisabeth Egersdörfer, Sigrid Hollik, Dr. Helmgard Lichtenfeld, Lioba Moos, Irene Nädler, Margit Nischwitz-Matschke, Marianne Orth, Charlotte Pschierer, Christine Schuhbauer, Kristina Wankner und Magdalena Widhopf.



Im ASZ wurden die ersten Kalender an die 12 "Stars" übergeben. Die Fotos im Kalender stammen von Veronika Bures und Helmut Orth. Erhältlich ist der Jahreskalender zum Preis von 9,50 Euro im Ladenzentrum „Alter Wirt“ bei "form & spiel", im Echinger Bücherladen und Feinkost Kurz sowie im Hofladen von Leni Widhopf.

Romantisches Einkaufserlebnis im Ladenzentrum Alter Wirt

Das Ladenzentrum Alter Wirt lädt auch heuer wieder zur Aktion „Einkaufen bei Kerzenschein“ ein. Die beliebte Veranstaltung startet am Sa., 21. November 2015 um 16 Uhr.

Bei Einbruch der Dunkelheit ist das ganze Ladenzentrum mit hunderten Kerzen stimmungsvoll erleuchtet und bietet allerlei Aktionen. Winterlichen und weihnachtlichen Texten kann man z. B. im ECHINGER BÜCHERLADEN lauschen und die nach neuen Rezepten selbst gebackenen Plätzchen der Bücherfrauen kosten. Oder man schaut bei FACTORY PILOTS nach Ski- und Sonnenbrillen und nach Ski- und Snowboardbekleidung von Oakley. Die komplette Brillenkollektion 2015/2016 von Marc O'Polo stellt die BRILLEN-GALERIE vor. Wer rechtzeitig nach Weihnachtsgeschenken Ausschau halten will, ist bei FORM + SPIEL oder auch bei ENGEL DESSOUS richtig. Gerade rechtzeitig vor dem 1. Advent wartet das BLUMENHAUS ECHING mit einer großen Auswahl an Adventskränzen und -gestecken auf. Eine Vielzahl von Weinen steht bei FEINKOST KURZ zum Probieren bereit und auch kulinarisch wird einiges geboten. Ein beliebter Treffpunkt im Ladenzentrum ist der romantische Biergarten des ALTEN WIRTS, der sich - wie schon im letzten Jahr - wieder verschiedene kulinarische Schmankerl ausgedacht hat. Hier sind auch die MINIKÖCHE mit heißen Waffeln und Plätzchen zu finden.

Schottischen Kaffee und Kekse hat Hans Field von HANZIS WHISKY CULT aus seiner Heimat mitgebracht. Rund um das Lagerfeuer von APOLLO XIV gibt es heißen Caipi, Mango-Ingwer Punsch und MiniBurger.

Zum ersten Mal dabei sind die neue EISCAFE VANIGLIA mit süßen Spezialitäten und heißen Getränken, sowie das FRÜCHTE-ECK, wo es neben frischen Früchten einen Schokoladenbrunnen und eine Schokoladenverkostung gibt. Eine gute Gelegenheit, hier mal vorbeizuschauen! Aber auch in der Ladenseite an der Hauptstraße gibt es von Pizza und Pasta (bei LA RUSTICANA) bis zu Raclette-Baguette und türkischen Spezialitäten (CITY-KEBAP) alles, was das Herz begehrt. Der Duft von Maroni führt von dort wieder zu RAUM-COLOR auf der anderen Straßenseite. Funktionen, Neuerungen und Bedienung des neuen Betriebssystems Windows 10 wird bei HK-COMPUTER erläutert anhand von in Betrieb befindlichen Installationen bei Notebooks, Tablets und Netbooks. Wie immer kommt die Gesundheit nicht zu kurz. Darum kümmern sich die GÖTZ-APOTHEKE und die ZAHNARZTPRAXIS DR. BOGDAN, die eine Tombola aus Zahnpflegeprodukten zusammengestellt hat.

Und wer um 20 Uhr noch nicht heimgehen will, der bleibt beim Alten Wirt zum „Après-Shopping“ ...

Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner
Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn
Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00

Hausbesuche - Röntgen - Labor



LADENZENTRUM



Alter Wirt

Die Ortsmitte
in Eching

Genussvoll
Einkaufen
bei Kerzenschein

am Sa. 21. November
von 16 - 20 Uhr

Weinprobe

Oakley
Ski- und
Snowboard-
bekleidung

Schottischer
Kaffee und
Kekse

Prosecco-
bar

Heiße Waffeln
und Plätzchen
von den Minikö-
chen

Marc O'Polo
Brillen-
Kollektion
2015/16

Advents-
kränze &
-gestecke

Pizza und
Pasta

Raclette-
Baguette
MiniBurger

Windows 10
Vorstellung

Glühwein,
Punsch und
Feuerzangen-
bowle

Heiße
Maroni

Aprés-
Shopping

Oakley
Ski- und
Sonnen-
brillen

Freude
schenken

Süße
Speziali-
täten

Lagerfeuer

Heiße
Caipi

Lesung von
winterlichen Texten
und Weihnachs-
geschichten

Schoko-
brunnen und
frische Früchte

Tombola
mit Zahnpflege-
produkten

Heiße
Maroni

Aprés-
Shopping

Oakley
Ski- und
Sonnen-
brillen



Grün leuchtet

J. Schechler/ Drei Spiele, drei Siege. Das ist ein guter Start in die Meisterschaftssaison 2015/2016. Ohne Gegentor ist die Bilanz der C-Junioren des SV Dietersheim makellos. Trainer und Spieler sind sich sicher, dass sie ihre erfolgreich begonnene Meisterschaftssaison fortsetzen können. Unterstützung bekommen Spieler und Trainer heuer von Stephanie Grassl, Inhaberin der Pension Grasslhof: Der komplette Kader wurde mit neuen, repräsentativen Trainingsjacken ausgestattet. Wer also in nächster Zeit nachmittags oder abends durch Dietersheim kommt, wird mit großer Wahrscheinlichkeit immer wieder Jugendliche mit grünen Trainingsjacken zu sehen bekommen – auf dem Weg zum Training oder zu einem erfolgreichen Match. Und sowohl in der Tabelle als auch in der jahreszeitlichen Dämmerung wird man feststellen: Grün leuchtet. (Bild: M. Lang)

Wall wieder gerichtet

Karl-Heinz Damnik/ Im Kleingarten ist die Straße am Wall fertiggestellt und die Häuschen sind zurückgebaut. Es muss also nur noch der Zaun gebaut werden und nachdem auch eine Bocciabahn am Geräteschuppen gebaut wurde, kann nun wieder Ruhe einkehren. (Bild: Damnik)

Auf Kosten der Allgemeinheit

Heinz Müller-Saala/ Dem oder der Umweltverschmutzer(in) sei gesagt : Alte Autoreifen mit oder ohne Felgen gehören zum Reifenhändler, wo man die Reifen gekauft hat, oder auf den Containerhof der Gemeinde. Diese Entsorgung kostet wohl etwas Geld, aber man lastet die Kosten nicht der Allgemeinheit auf. Gesehen wurde der Unrat im Abwassergraben westlich der Autobahn A 9, an dem Wegende "An der Wies". (Bild: H. Müller-Saala)



Erntedank in Dietersheim

Irene Nadler/ Ein bunter Mix aus dem Gemüsegarten war auch heuer wieder in Dietersheim beim Erntedank zu bewundern. Mit viel Liebe haben die Landfrauen diese Gaben vor dem Altar dekoriert. Auch die große Ährenkrone durfte bei diesem Fest nicht fehlen. Nach dem Festgottesdienst weihte Pfarrer Löh Äpfel und kleine Brote, die die Gottesdienstbesucher mit nach Hause nehmen durften. (Bild: I. Nadler)



Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

Angebote des Monats !

Motivordner, statt 5,99 € **3,99**

LYRA Jumbo Farbstifte 12er Etui, statt 8,99 € **4,99**

Prospekthüllen, 10er Pack statt 1,99 € **1,29**

Alles für die Schule - zu günstigen Preisen!



Christkindmarkt Dietersheim

Irene Nadler/ Alle Dietersheimer und Nachbarn aus der Umgebung sind herzlich eingeladen zum traditionellen Christkindmarkt in Dietersheim. Am Samstag, dem 28. November, beginnt er um 14 Uhr am Bürgerplatz. Viele fleißige Bastlerinnen und Bastlern haben wieder hübsche Gegenstände für die Weihnachtszeit hergestellt. Für die Kinder kommt natürlich der Nikolaus und bei der lebenden Krippe können alle Besucher Ochs und Esel und Schafe bestaunen. Für den Hunger und den Durst ist wieder mit selbstgebackenem Kuchen, Bratwürsten, Gulaschsuppe sowie süßem Backwerk ausreichend gesorgt, so dass alle Geschmacksrichtungen zu ihrem Recht kommen. Am Sonntag, dem 29. November, wird dann ab 9.30 Uhr zum Frühschoppen in den Bürgersaal eingeladen. Der Erlös wird für soziale Zwecke verwendet.



Erntedank auf dem Feld

G. Schmid/ Die Feldandacht in Dietersheim am 26.09.2015 war auch dieses Jahr wieder sehr gut besucht. Bei gutem Wetter konnten wir ca. 100 Gläubige auf dem Feld vor dem Gut Dietersheim begrüßen.

Der Kreis der Mitwirkenden wird immer größer. Nachdem im vergangenen Jahr die Pfarrgemeinde St. Serverin in Garching mit ihrem Diakon Klaus Klonowski als Mitwirkende und Musiker gewonnen werden konnten, hat dieses Jahr auch die evangelische Kirche aus Eching mit teilgenommen, so dass die diesjährige Feldandacht als ökumenische Andacht beworben wurde.

Das Thema der diesjährigen Andacht war der Jahreszeit entsprechend Erntedank. Es wurde nachgedacht, für was wir alles danken können. Da auch zwei Besucher aus dem Dietersheimer Asylbewerberhaus da waren, konnte das Thema aus mehreren Sichtweisen beleuchtet werden.

Besonders beeindruckt hat die Kinder ein selbstgefertigter Ball aus Blättern, Erde, Zeitungspapier, Folie und Faden. Unsere Mitbewohnerin Solange aus dem Kongo hat den Kindern und Erwachsenen demonstriert, mit welchen einfachen Mitteln in ihrer Kindheit früher Spielsachen selbst hergestellt wurden. Nach der Andacht konnten sich die Gläubigen in gewohnter Weise beim Lagerfeuer mit Würsteln und Semmeln stärken, bevor der Heimweg angetreten wurde. (Bild: G. Schmid)

GÜNZENHAUSEN

Dorfbühne Günzenhausen probt fleißig

Karl-Heinz Damnik/ Für die heurige Theatersaison im Gasthaus wird schon eifrig geübt. Immerhin ein ganz neues Metier: Krimikomödie. Das Stück „Porzellanfraktur“ ist für die 11 Laiendarsteller der Dorfbühne Günzenhausen eine Herausforderung.

Das Stück von C.B. Gilford, ins Deutsche übersetzt von F. Konerding, im Originaltitel „Bull in a China shop“, ist ein Drei-Akter, der es in sich hat; in den USA 1957 als eine der besten Detective-Stories ausgezeichnet, von Alfred Hitchcock in einer Fernsehserie verfilmt.

Die Geschichte spielt in einem Boardinghouse für alleinstehende Damen. Sechs drollige, leicht verrückte Damen schwärmen für den attraktiven Junggesellen, der im Haus schräg gegenüber wohnt, Dennis O' Finn, Hauptkommissar beim Morddezernat. Täglich, sobald er zu Hause ist, bei Tag und Nacht, beobachten ihn die Damen durch ein Fernglas, das ausgerechnet der Mitbewohnerin gehört, die am schlechtesten sieht. Immer dann, wenn der Beobachtete soweit ist, auch noch die letzten Hüllen fallen zu lassen, will diese sofort ihr Fernglas zurück...

Gemeinsam überlegen die Damen, wie sie ihn in Ihr Haus bekommen können. So findet sich O' Finn bald in einem bizarren Verwirrspiel um Zufall, Unfall oder Mord verstrickt. Ganz einfach, die Damen brauchen eine Leiche, also muss eine von Ihnen... aber lassen Sie sich überraschen.

Für die musikalische Umrahmung sorgt wie immer altbewährt Gebi Winkler. Um das leibliche Wohl kümmert sich der Baderwirt, also bitte frühzeitig zum Essen da sein. Kartenvorverkauf letztmalig am 01.11.15 von 11.00 bis 12.00 Uhr beim Baderwirt, dann können die Karten nur noch telefonisch bei Gabi Wildgruber unter 08133-1851 bestellt werden.



Eine Leiche? Probe der Günzenhausener Dorfbühne. (Bild: Damnik)

Eching Forum 10/2015

Erntedank in Günzenhausen

Zum Erntedank haben die Landfrauen "ihre" St. Laurentius-Kirche mit herbstlichen Farben geschmückt. (Bild: M. Wildgruber)



Schützen hatten gut besuchte Jahreshauptversammlung

Karl-Heinz Damnik/ Am Sonntag, 11.10.15, um 8.30 Uhr trafen sich viele Vereinsmitglieder zum Kirchgang. Pfarrer Prof. Andreas Wollbold hielt die Hlg. Messe für die verstorbenen Mitglieder. Anschließend ging es mit der Vereinsfahne zum Friedhof, Vereinsvorstand Helmut Schmidt war sehr stolz auf seine Mitglieder, die so zahlreich erschienen waren.

Dann um 10.00 Uhr Jahreshauptversammlung der Günzenhausener Weinbergsschützen im Gasthaus Grill beim Baderwirt. 1. ScΔhützenmeister Helmut Schmidt konnte wiederum 50 der 165 Mitglieder begrüßen. Im Jahresbericht zeigten sich die vielen Aktivitäten des Vereins: 4mal Vorstandssitzungen, Vereinsmeisterschaft und 8mal Preisschießen, dazu noch Gau -, Blumen -, Sparkassenpokal -, Gemeindepokal -Raiffeisenpokalschießen, sowie der Rundenwettkampf.

In allen Bewerben haben die Günzenhausener Schützen sehr gut abgeschnitten. So bei der Gauschützenmeisterschaft (Schüler LG: Lisa Heggemann 1. Platz; Damenklasse LG: Christa Heidingsfelder 1. Platz; Zimmer-



Erfolgreiche Schützen: (von links) Johanna Wallner (Wanderteller Schüler/Jugend), Angela Kassner (Pistolenwanderpokal), Lisa Heggemann (Schüler- und Jugendpokal), Bernadette Wallner (Schützenwanderpokal).



Mitgliederehrung der Weinbergschützen: (von links) Josef Zollbrecht (40 Jahre), Heinz Rugullies (50 Jahre), Ludwig Aichinger (40 Jahre). (Bilder: Damnik)

stutzen: Pamela Wallner, Anton Kurz und Brigitte Kurz jeweils 1. Plätze), der Oberbayerischen Meisterschaft (Schüler LG: Lisa Heggemann 2. Platz; Armbrust Altersklasse: Anton Kurz 1. Platz), der Bayerischen Meisterschaft (Schüler LG: 38. Platz Lisa Heggemann bei 238 Teilnehmern) und der Deutschen Meisterschaft (Schüler LG: 19. Platz Lisa Heggemann bei 201 Teilnehmern). Aber auch viele andere Günzenhausener Teilnehmer haben bei diesen Veranstaltungen hervorragende Ergebnisse abgeliefert. Immer wieder tauchte der Name Lisa Heggemann auf, hier hat der Verein einen ungeschliffenen Rohdiamanten,

von dem man in Zukunft noch hören sollte. Aber nicht nur bei den sportlichen Ereignissen, auch gesellschaftlich war der Verein nicht untätig, diverse Feierlichkeiten und Feste zeichneten das Jahr 2015. Nicht zu vergessen das Ausrichten mit der Vereinsfahne. Danach kam Georg Hechenberger mit seinem Kassenbericht an die Reihe. Die Revisoren Ludwig Aichinger und Günter Prinzbach bescheinigten eine ordentlich geführte Kasse. Die Entlastung der Vorstandschaft erfolgte einstimmig, auch der Vereinsbeitrag bleibt in jetziger Höhe, einstimmig, bestehen. Für 25 Jahre Vereinszugehörigkeit wurden Siegfried Kellner, Erhard Malenke, Michael Reiss, Christian Schmidt und Stefan Schuhbauer mit Nadel und Urkunde geehrt. Für 40 Jahre wurden Ludwig Aichinger und Josef Zollbrecht mit 2 Nadeln und Urkunde geehrt. Außerdem ehrte Vorstand Schmidt Heinz Rugullies für 50 Jahre Mitgliedschaft.

Nun erfolgte die Preisverleihung für das Saisonöffnungsschießen. Schüler- und Jugendpokal: 1. Lisa Heggemann, 2. Veronika Wildgruber, 3. Johanna Wagner. Wanderteller Schüler/Jugend: 1. Johanna Wagner, 2. Andrea Hechenberger, 3. Lisa Heggemann. Pistolenwanderpokal: 1. Angela Kassner (darf ihn behalten und Astrid Isemann stiftet einen neuen), 2. Josef Eberl, 3. Peggy Winkler. Schützenwanderpokal: 1. Bernadette Wallner, 2. Veronika Wallner, 3. Anton Kurz.

19. September 2015, ein ereignisreicher Tag

Karl-Heinz Damnik/ 12.00 Uhr: Münchens Oberbürgermeister eröffnet mit 2 Schlägen auf den ersten 200-Liter-Hirschen das 182. Oktoberfest.

16.00 Uhr: Sebastian Vettel gewinnt auf Ferrari das Rennen in Singapur.

19.00 Uhr: Die Partyband „mixxtour“ aus Ebersberg (4 Mann, eine Sängerin) eröffnet das 3. Weinfest des Günzenhausener Burschenvereins. Großes Zelt, mit Heizung, aus Fürholzen vom Leo Berghammer. Ein Toilettenwagen entsorgte die Bedürfnisse. Ganz neu ein zusätzliches Barzelt, in dem ab 22.00 Uhr D.J. Tom Jack live Platten auflegte. Es gab weißen, roten und Rosèwein, natürlich Hugo und ein wenig Bier, herzhafte bayrische Brotzeiten von der Burschenküche aus den



G.O.D.-Räumen. Es waren vielleicht nicht soviel Gäste wie auf dem Oktoberfest und nicht so viele Zuschauer wie in Malaysia, aber es war günstiger und viel gemütlicher. (Bild: Damnik)

Jugendliche Eigeninitiative

Karl-Heinz Damnik/ Es war im Juli 2014 zwischen Ottenburg und Deutenhausen: In der Burgstraße lag ein überfahrenes Kätzchen. Auf dieser Strecke war ein 30er Geschwindigkeitbegrenzungsschild.

Julia, die junge Besitzerin, war sehr traurig. Sie sprach alle möglichen Mitbewohner an: „Da muss man doch etwas tun können“. Damit brachte sie eine Lawine ins Rollen. Die Gemeinderätin Stefanie Malenke nahm sich der Sache an. Zusammen mit dem Bürgerforum GOD wollten sie helfen.

Wilfried Liske, Vorsitzender des Bürgerforums, übernahm den bürokratischen Teil und anfallende Kosten. Es ging um diverse Rechte und Gesetze, die eingehalten werden müssen. Die Gemeinde mit Herrn Bimesmeier, der Bauhof mit Herrn Bartl, die Polizei mussten Genehmigungen erteilen.

Dann war es endlich soweit, heuer im Juli trafen sich etwa 10 Schulkinder (9 - 12 Jahre) im Hof der Familie Malenke und sägten, hämmerten und malten die 4 Schilder, die in der Burgstraße die Aufmerksamkeit der Autofahrer erzwingen sollen.

Am Samstag, den 26. September, wurden dann die Schilder aufgestellt. Liske lobte die Eigeninitiative der kleinen Julia, schließlich hätte es auch ein Kind sein können, das überfahren wurde. In der Hoffnung, dass die Fahrzeugführer, die diese Strecke befahren, sich an die Straßenschilder halten, bedankte sich Wilfried Liske bei allen Beteiligten.

Übrigens: Julia hat wieder ein Kätzchen!

(Bild: Damnik)

auto wiesheu

GmbH
Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Donnerstag
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice
- Gebrauchtwagen

Ihr persönlicher
AUTO SERVICE PARTNER

SICHER UNTERWEGS
in Ihrer Nähe.



Nikolaus in Schloss Ottenburg

Karl-Heinz Damnik/ Auch heuer kommt wieder der Nikolaus am 6. Dezember 2015 nach Ottenburg. Nicht wie üblich zur Schlosskapelle, sondern in den Innenhof vom Schloss Ottenburg, er wird dort um 18.00 Uhr eintreffen. Natürlich gibt es auch wieder einen kostenlosen Glühweinausschank, allerdings würde sich der Nikolaus über eine Spende zu Gunsten der Aktion "Sternstunden" sehr freuen. Die Geschenke können von Donnerstag, 3.12., bis Samstag, 5.12.2015, von 8.00 - 12.00 Uhr beim Bäck im Dorfladen abgegeben werden. Dringend diese Zeiten einhalten, und weil der Nikolaus schon so alt ist und einiges vergisst, bitte die Geschenke deutlich mit Vornamen und Familiennamen beschriften.

WIRTSCHAFT

„Gemeinsam Teller füllen“

Dagmar Zillgitt/ Auch dieses Jahr findet wieder die REWE-Tafel-Aktion statt. Start ist am Montag, 2.11.2015. Bis Samstag, 14.11.2015, haben alle Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, eine Aktionstüte für € 5,00 zu erwerben und zu spenden. Die Aktionstüten beinhalten neun "ja!"-Produkte: Tomatencremesuppe, Kartoffelpüree, Bockwurst im Glas, Weinsauerkraut, Spaghetti, Salzstangen, Pfefferminztee und Schokolade. Im letzten Jahr konnte der REWE-Markt Eching mit 778 verkauften und gespendeten Tüten den 3. Platz in Bayern belegen. Bitte helfen Sie mit, dass auch dieses Jahr diese Aktion wieder ein toller Erfolg wird! Der Gesamterlös kommt der Tafel Hallbergmoos zu Gute, die wiederum die gespendeten Lebensmittel an Menschen weitergeben wird, denen wenig Geld zur Verfügung steht.

UMWELT



Pflegemaßnahmen in der Fröttmaninger Heide

C. Joas/ Bis Ende des Jahres 2015 führt der Heideflächenverein in der Fröttmaninger Heide Maßnahmen zur naturschutzfachlichen Aufwertung durch. Dazu zählen auch Rodungen und kleinflächige Erdbewegungen sowie die Anlage von Sonnenplätzen für die Zauneidechse. Die Maßnahmen sind notwendig, um die speziellen Lebensräume für seltene Tier- und Pflanzenarten in der Fröttmaninger Heide auf Dauer zu sichern. Andernfalls würden sich diese mit der Zeit so verändern, dass die in ihrem Bestand gefährdeten Tiere und Pflanzen dort nicht mehr leben können. Der Heideflächenverein bittet die Besucherinnen und Besucher um Verständnis und Rücksichtnahme.

Die Ausgleichsflächen befinden sich im Nordosten der Fröttmaninger Heide. Eine ca. 3 ha große Fläche liegt im ehemals lichten Kiefernwald am sog. „Kleinen Hart“. Er ist ein Eldorado für seltene Schmetterlinge wie die Rostbinde.

Die zweite Fläche grenzt südlich an den kleinen Hart an. Es ist ein im ehemaligen Pionierübungsplatz gelegener Bereich, der noch bis vor ein paar Jahren wegen der damals starken Befahrung mit Panzern u.a. Geräten weitgehend vegetationsfrei war. In der Mitte liegt eine trichterförmige, große Vertiefung, in der Kleingewässer vorhanden sind. Auf den offenen Kiesflächen siedelte sich bereits der Flußregenpfeifer an, dessen Lebensraum erhalten werden soll.

Der Heideflächenverein bittet die Besucherinnen und Besucher der Fröttmaninger Heide um Ihr Verständnis und bittet darum, diese Flächen während der Bauarbeiten nicht zu betreten und die jeweiligen Beschilderungen und Absperrungen zu beachten.

Sonntag, 08.11., 13:30-16:30 Uhr, Laternen aus Weiden - Aktionstag
Ort/Treffpunkt: HeideHaus, Referent: Stefanie Sauerland
Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V. in Kooperation mit: VHS Eching, Zielgruppe: Familien, Erwachsene
Kosten: Erwachsene 9,00 €, Kinder 3,00 €

Anmeldung: erforderlich, bei: VHS Eching, Tel 089 / 319 18 15, Hinweis: geeignet für Kinder ab 8 Jahren (in Begleitung eines Erwachsenen); bitte mitbringen: ein kleines Marmeladenglas und eine passende Stumpfenkerze

Donnerstag, 19.11., 14:00-16:00 Uhr: Bastelzweige selber schneiden - Aktionstag Die Weihnachtsbaum-Aktion des Heideflächenvereins im Dezember hat mittlerweile bereits Tradition. Ort/Treffpunkt: HeideHaus
Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V.
Zielgruppe: Familien, Erwachsene, Spenden erbeten.

Anmeldung: nicht erforderlich.
Hinweis: Werkzeug (Ast-/Heckenschere) bitte selbst mitbringen

Sonntag, 22.11.2015, 13:30-16:30 Uhr: Adventskränze aus der Natur - Seminar Zu Beginn der Adventszeit wollen wir weihnachtliche Kränze aus Naturmaterialien binden und dabei unserer Kreativität freien Lauf lassen. Was wir dafür benötigen, sammeln wir auf einem kurzem Spaziergang

malermeister
MEISTERBETRIEB

malerarbeiten
trockenbau
vollwärmeschutz
innen- u. außenputze
tapezierarbeiten
abriß- u. umbauarbeiten
unsere e-mail-adresse:

steffen meister
hauptstraße 9
85386 eching/dietersheim
telefon 0 89 - 32 70 58 40
telefax 0 89 - 32 70 58 41
mobil 0170 - 5 344 344
malermeister.dietersheim@arcor.de



Karl-Heinz (ganz links) und Renate Moldenhauer (vierte von links) werden auch dieses Jahr die Aktion zusammen mit vielen ehrenamtlichen Tafel-Helfern unterstützen. (Bild: "Tafel")

Frische Enten
am Pfabhof

* direkt vom Bauern *

* weitläufige Freilandhaltung *

* tierfreundliche Aufzucht *

* 9,50 € / kg *

* Stückzahl begrenzt *

* Bestellung unter *

0176 / 4100 5229
0176/822 966 04
08133/99 66 202

Familie Kurz
Am Grundfeld 2
85386 Eching/Ottenburg

Pfabhof



Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.

Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta zwengs: Aba, aba...

Mid de Flichtling is des so a Geschieß, de oa schreit olle zu ins und da anda pläat, aus is und gnua is. Oiso do kennt se doch koa oide

Sau mea aus. Aba des nutzt hint und voan nix, wei de Wejd drahd se weida und es passiat no mehra auf dera Wejd.

I glab vui vo ins wissen garned wos do los is, mid dem Titip und dem Tscheta. Do gähnt um a Freihandelsabkomma zwischen de Ami und ins und de Kanadia und ins. Des hoast, ois wos Handlshemmung macht, muas weg.

Aba... und des „aba“ is ganz wichti, es triffd am meistn de Deitschn. De Zölle soin weg, das mehra Waxtum entschtenga ko. Des hoast, de Kloana und Mittlbetriebe, de nix ins Ausland schicka, genga laar aus. Ois wos ma mia eigfiat ham, de Schdandarts mid de Viecha und mim Essen, braucha de andan ned eihoitn. Mia schreim aufe, ob a Gen drinad is, de andan schreim nix aufe und kinna Gen einidoa sovuis woin.

Aba 3,3 Milliona ham scho Protest-Untaschriftn an de EU geschickt und riesngroße Demnostratziona hods a scho gem, oiso gibt's oa, de do dageng san. (Bei de Ami a scho!) Aba aufpassn miaß ma scho, es gibt nemli a oa, de dodafia san, wia de vo da Farmaidustrie.

Da Hirscht is do und koid is worn, oiso guad aufpassn und zua Sichaheit Wintareifn aufziang, aba des huift hoid ned fua ois.

Bis zum nextn Moi
Eahna Xare

durch die Heide und den Kiefernwald. Anschließend verarbeiten wir die Zweige in gemütlicher Runde im HeideHaus.

Ort/Treffpunkt: HeideHaus

Referenten: Silke Plass, Carmen Rohleder

Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V. in Kooperation mit: VHS Neufahrn

Zielgruppe: Familien, Erwachsene
Kosten: Erwachsene 9.00 €

Anmeldung: erforderlich bei: VHS Neufahrn,

Tel 08165 / 7361, www.vhs-neufahrn.de

Hinweis: geeignet für Kinder ab 8 Jahren (in Begleitung eines Erwachsenen); bitte mitbringen: Kerzen für den Kranz, Schleifen oder sonstige Dekoration (falls erwünscht)

Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie im HeideHaus, Tel.: 089/46 223 273, heidehaus@heideflaechenverein.de.

Homepage: <http://www.heideflaechenverein.de>

ÄRZTEKALENDER

Polizeinotruf **110**

Feuerwehr **112**

Notarzt / Rettungsdienst **112**

und **08122 / 19222**

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

116 117

Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

Notfalldienst der Zahnärzte
November 2015

31./ 1.11.Dr. Wetscheslaw Kreismann
Bahnhofstr. 5b, 85375 Neufahrn
Tel. 08165 / 1013

7./8. Alexander Lerch MSc
Bürgermeister-Neumeyr-Str. 4,
85391 Allershausen
Tel. 08166 / 9958611

14./15. Dr. Andrea Hollizeck
Freisinger Str. 4, Allershausen
Tel. 08166 / 3131

21./22. Dr. Joachim Thummerer
Erdinger Str. 32, 85356 Freising
Tel. 08161 / 82828

28./29. Astrid Kühne
MAC Süd, Ebene 06, Terminalstr.
Mitte 18, München-Flughafen
Tel. 089 / 97592920

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

0800-0022833

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der

Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter

www.aponet.de/notdienst

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

Echinger Forum 10/2015

Gelernter Maurer bietet an:

Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten, Dienstleistungen, Entrümpelungen, Wohnungsaufösungen, Reparaturen, Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten
Tel. 0160 / 847 96 38 oder 08133 / 21 22

Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 25 Jahren
für Meisterbetrieb!

Meisterbetrieb M. Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- Telefonanlagen
- xDSL / VoIP
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- SKY-Händler
- Video Überwachung

Roßbergerstr. 1a · 85386 Eching · Telefon 089/3 19 59 56

E-Mail: info@iq-illenseher.de · Web: www.iq-illenseher.de

Einladung zur Adventsausstellung



Seit 7 Jahren dekoriert Petra Huber das ganze Jahr über ihren wunderschönen Laden passend zu den Jahreszeiten! Jetzt zur Adventszeit gibt es eine überwältigende Fülle an bezaubernden Weihnachtsdekorationen. Ob in edler Gold- und Silberoptik, klassischem grün-rot oder eher in Naturmaterialien, es ist für jeden Geschmack etwas dabei. Ab Donnerstag, den 5. November 2015 ist der Laden für Sie weihnachtlich geschmückt! Und alle Jahre wieder lädt Petra Huber von Arte und Mobile (Kunst & Möbel) herzlich zu ihrer Adventsausstellung ein. **Freitag, 20. und Samstag, 21. November 2015, jeweils von 14 – 19 Uhr.** Zur gemütlichen Stimmung gibt es selbstgebackenen Kuchen und Glühwein.

Wohnaccessoires · Geschenke · Leuchten

FR. 20.11.15 und SA. 21.11.15 von 14 - 19 Uhr
ADVENTSAUSSTELLUNG

Schönes für drinnen und draußen!

Geöffnet: jeden DO und FR von 10 - 18 Uhr
und im November zusätzlich am Samstag
07.11., 14.11., 28.11.2015 von 10 - 16 Uhr

www.arteundmobile.de · Sternstr. 4 · 85386 Günzenhausen · Tel. 08133/2816

KLEINANZEIGEN

Bügel-service: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84 od. 0173 / 393 1699

BILDEREINRAHMUNG farb- und stilgerecht mit Fachberatung. GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn. Tel 08165-4210 Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin.

GLASDUSCHEN, Glastüren, Spiegel, Fensterreparaturen. GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn. Tel 08165-4210 Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin.

EDV-Beratung M A I T H
Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten, Einrichten von Smartphones und Tablets
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

Mobile Fuß- und Nagelpflege
Tel.089/21961425 oder 01632142799

Suche **dringend Putzhilfe** in Eching wegen Krankheitsfall, wöchentlich 2-3 Stunden. Kontakt unter 0176 61 91 97 89

Mietangebot: Eching, schöne 3 Zi-Wohn(1.OG) Küche mit EBK, Bad mit Fenster, Schlafzi,WZ mit Balkon, 80 qm Wfl. 800,- + NK + TG 50,- €
ab 1. Jan. 16 Tel. 0179 493 20 28

Tiefgaragenstellplatz an der Lustheimer Str. in Eching zu vermieten € 45,00/Monat
Tel. 089/32 73 15 61

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching
Tel. 089/320 18 66
Medidata-jaeger@web.de



Wirtsberg Pension & Cafe
Günzenhausen
Kirchstraße 1 b
Tel.: 0 81 33 - 917 66 72
info@pension-wirtsberg.de
www.pension-wirtsberg.de

Café geöffnet:
Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr



BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714
RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt Bertram Böhm Ehe- u. Familienrecht Handels- u. Gesellschaftsrecht Arbeitsrecht, Strafrecht Patent- und Markenrecht	Rechtsanwältin Sabine Huber Verkehrsrecht Versicherungsrecht Erbrecht Mietrecht	Rechtsanwalt Johannes Graf Esterházy Unternehmenszusammenschlüsse und -nachfolge	Patentanwalt Udo Richter Patent- u. Markenrecht (IP) Gewerb. Rechtsschutz
--	--	--	--

*Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung
weitere Info unter www.boehm-familienaufstellungen.de*

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessrechner, Erbschaftssteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite www.boehm-collegen.de unter "RA-tools" kostenfrei!

HEBERTSHAUSEN • DACHAU • ECHING



Werbungskosten-Zins-Apotheker
Aktionsangebote vom 10.10. bis 27.11.2015

✓ **Top Service**
100% Beratung

✓ **Top Preise**
bis zu 50% Ersparnis



Notürlich fit und vital
ST. GEORG-APOTHEKE
Bettino Colombo-Eggen

Schöne Herbstzeit!



GRATIS***
Beim Kauf eines der beiden Titelprodukte Dolo-Dobendan® oder Phytohustil®
Hustenreizstiller Sirup erhalten Sie eine Probe-gesund leben Zink + Histidin + Vitamin C Brausetabletten dazu.



45% SPAREN!

Dolo-Dobendan® 1,4 mg/10 mg Lutschtabletten, 24 Stück*
Zur temporären unterstützenden Behandlung bei schmerzhaften Entzündungen der Mundschleimhaut und der Rachenschleimhaut. Enthält Sorbitol, Saccharose (Zucker) und Glucose. Packungsbeilage beachten.
Wirkstoffe: Cetylpyridiniumchlorid, Benzocain.

~~8,95~~ **4,89**

Halsschmerzen? Das muss nicht sein!
Herbstzeit ist Erkältungszeit: Symptome wie Heiserkeit oder ein Brennen und Kratzen im Hals sind oft Vorboten einer Erkältung oder eines grippalen Infektes. Halsschmerzen sind vor allem dann eine unangenehme Begleiterscheinung, wenn der Rachen entzündet ist und schmerzhaftige Schluckbeschwerden auftreten.

Was also tun? Häufig sind Halsschmerzen nach wenigen Tagen vorbei. In den meisten Fällen helfen einfache Mittel und Maßnahmen zu lindern. Gerne beraten wir Sie zu einer Erkältungs-Notfallapotheke!

Wir wünschen Ihnen eine schöne Herbstzeit!

SMOOTHIE-MAKER ZU GEWINNEN!
Mehr dazu auf Seite 2



10% SPAREN!

Phytohustil® Hustenreizstiller Sirup, 150 ml*
Bei Schleimhautreizungen im Mund- und Rachenraum und damit verbundenem trockenen Reizhusten. Bei Beschwerden, die länger als drei Tage anhalten oder periodisch wiederkehren, sowie bei Fieber sollte ein Arzt aufgesucht werden. Das Arzneimittel enthält 1,1 Vol.-% Alkohol. Das Arzneimittel enthält Methyl-4-hydroxybenzoesäure und Propyl-4-hydroxybenzoesäure. Packungsbeilage beachten!
Das Arzneimittel enthält Saccharose (Zucker).
Packungsbeilage beachten!
Wirkstoff: Eibischwurzel-Auszug

~~9,97~~ **8,95**
Grundpreis: € 5,97 pro 100 ml

Mehr Lebensqualität entdecken

Bei Arzneimittel und Impfstoffen keine Haftung. Die Preise- und Aktionsangeboten sind für die Filialapotheken und Einzelhandel Apotheken. * 2015 11 Herstellern für die Herstellung der Arzneimittel. ** jeweils in der Packungsbeilage für Arzneimittel. 2015 11.10.2015. *** Beim Kauf von 24 Stück Dolo-Dobendan® oder Phytohustil® Hustenreizstiller Sirup aus diesem Angebot erhalten Sie eine Probe-gesund leben Zink + Histidin + Vitamin C Brausetabletten gratis dazu. solange die Vorräte reichen. Das Preis wird gültig vom 10.10. bis 27.11.2015.

P

Viele Parkplätze vor Ort

Eching – im REWE-Markt
Schlesier Straße 4, 85386 Eching
Telefon 089 - 319 04 93-0
Telefax 089 - 319 04 93-3
Öffnungszeiten:
Montag - Samstag 8:00 - 20:00 Uhr

10%

Rabatt für einen Artikel aus unserem Sortiment
Ausgenommen Angebote, rezeptpflichtige Arzneimittel, Kassenzuzahlungen, Bücher. gültig bis 30.11.2015/EF

Bei Kerzenschein ist alles noch viel schöner...

ADVENTSAUSSTELLUNG

Wir zeigen Ihnen klassische und moderne
Adventsfloristik bei einem Glas Glühwein und Weihnachtsgebäck.

Besuchen Sie uns am **Samstag, den 21. Nov. 2015**
 von **13:00-19:00** Uhr und über die ganze Adventszeit!

Wir freuen uns auf Sie!

Gärtnerei Johann Brandmeier
 Günzenhausener Straße 15 • 85386 Eching
 Telefon 0 89 / 319 28 26 • Fax 0 89 / 37 97 99 55



TERMINE

Katholische Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
 Pfarrer Norbert Weis
 Danziger Str. 11, 85386 Eching, Tel. 089/3790 760

Sprechstunde:

Pfarrer Weis Di. von 09.00 – 11.00h.
 Pastoralreferentin Lutz Maria nach Vereinbarung.
Öffnungszeiten im Pfarrbüro:
 Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h
 Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

Neu-Andreas

Samstag: 17.00 Beichtgelegenheit
 17.30 Rosenkranzgebet für den Frieden
 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntag: 10.00 Pfarrgottesdienst

Dienstag: 08.00 Hl. Messe

Mittwoch: 18.00 Hl. Messe

Freitag: 08.00 Hl. Messe

Sonntag: 08.30 Hl. Messe

Donnerstag: 18.00 Hl. Messe

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer

So.: 08.30 Hl. Messe

Do.: 19.00 Hl. Messe

Regelmäßige Termine

Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr im Pfarrheim.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Sonntag, 01.11.2015 -

HOCHFEST ALLERHEILIGEN

8.30 Hl. Messe in Dietersheim und anschließend Gräbersegnung

10.00 Pfarrgottesdienst, anschl.

Gräbersegnung Friedhof Alt-Andreas

14.30 Andacht und anschließend Gräbersegnung auf beiden Friedhöfen

Montag, 02.11.2015 - ALLERSEELEN

19.00 Allerseelenmesse

19.00 Allerseelenmesse in Dietersheim

Sonntag, 15.11.2015

10.00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

Samstag, 28.11.2015

15.00 Adventmarkt im Pfarrzentrum St. Andreas siehe Artikel

Sonntag, 29.11.2015, Echinger Landfrauen öffnen das Pfarrheim-Cafe um 14.00 Uhr

Sonntag, 29.11.2015 - 1. ADVENT

08.30 Hl. Messe mit Kinderakzent in Dietersh.

10.00 Pfarrgottesdienst mit Kinderakzent

18.00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt Andreas

Große Zukunft!



Wann auch immer Sie Ihren Berufswunsch entdeckt haben: Im Kita-Team der Johanniter sind Sie mit Ihrer ganzen Leidenschaft und Kompetenz willkommen!

Wir suchen ab sofort für unseren Kinderhort in Dietersheim bei Eching eine/n

Erzieher/in

in Vollzeit (35 Stunden), unbefristet.

Wir bieten Ihnen:

- Ein kollegiales, engagiertes Team in einem interessanten und abwechslungsreichen Arbeitsumfeld
- Eigenverantwortliches Arbeiten mit eigenen Gestaltungsmöglichkeiten
- Gute Vernetzung all unserer Einrichtungen mit moderner EDV-Ausstattung
- Schlankes, wirksames Qualitätsmanagementsystem
- Fachliche Begleitung und Betreuung durch kompetente Sachgebietsleitung
- Basisorientierte Personal- und Teamentwicklung
- Vielfältige Weiterbildungs-, Aufstiegs- und Entwicklungsmöglichkeiten
- Ein volles dreizehntes Monatsgehalt sowie nach fünf Jahren eine betriebliche Altersvorsorge
- Hilfestellung bei der Wohnungssuche
- Sehr verkehrsgünstig gelegene Einrichtungen

Wir haben Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.

Regionalgeschäftsstelle

Cornelia Lorenz

Dornierstraße 2, 82178 Puchheim

Tel. 089 890145-40

cornelia.lorenz@johanniter.de

www.johanniter-oberbayern.de



DIE JOHANNITER

Aus Liebe zum Leben



Feinkost Kurz
 und gut...

Für unser Feinkostgeschäft
 (u.a. Wurstwaren, Käse, Salate,
 Fisch, Wein und Backwaren)
 suchen wir eine/n nette/n

Verkäufer/in

20 Std./Woche oder
 auf Minijob-Basis

Danziger Str. 2, 85386 Eching

Tel. 089/3191188

kurz-feinkost@t-online.de

www.feinkost-kurz.de

Montag, 30.11.2015 - HL. ANDREAS, Apostel
19.00 Festgottesdienst, anschließend Agape
im Pfarrsaal

Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag, 10.11.15, um 14.00 Uhr zu unserem Seniorennachmittag im Pfarrheim eingeladen.
„Film über das alte Eching“.

Glaubensgespräch

Dienstag, 10.11., 19.00 Uhr im Pfarrheim Glaubensgespräch mit Pastoralreferent Josef Six.

Pfarrgemeinderat

Mittwoch, 04.11. um 19.00 Uhr im PfarrH.

Sozialdienst

Dienstag, 17.11. um 14.00 Uhr Sozialdienstsituation im Pfarrheim.

Frauenbund

Dienstag, 03.11. um 8.00 Uhr Gottesdienst, Frühstück im Pfarrsaal.

Herbstkonzert

Sonntag, 22.11. um 18.00 Uhr in Neu-Andreas.
Mitwirkende: Chorgemeinschaft St. Andreas und Cantus EHO.

GEPA-Verkauf in Sankt Andreas

Sie haben die Möglichkeit, jeweils am ersten Sonntag des Monats nach dem Gottesdienst um 10.00 Uhr Waren aus fairem Handel zu kaufen. Verkaufsort ist der Kirchenvorhof.

Bücherei

Die Bücherei hat jeden 1. Sonntag im Monat nach dem Gottesdienst geöffnet

Offener Kleiderschrank

Annahme Montag, 02.11., entfällt
Annahme Montag, 09.11., 18.00 – 19.00 Uhr
Annahme Montag, 16.11., 18.00 – 19.00 Uhr
Annahme Montag, 23.11., 18.00 – 19.00 Uhr
Ausgabe Mittwoch, 04.11., 15.00 – 16.00 Uhr
Ausgabe Donnerstag, 05.11., 17.30 – 19.00 Uhr
Ausgabe Donnerstag, 12.11., 17.30 – 19.00 Uhr
Ausgabe Donnerstag, 19.11., 17.30 – 19.00 Uhr
Ausgabe Donnerstag, 26.11., 17.30 – 19.00 Uhr

Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrer Markus Krusche

Tel. 089/319 49 59 (Pfarramt)

089-318 52 298 (Pfr Krusche)

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Pfarramt: Mo 9-12, Mi 10-12, Do 17-19

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel.089/319 49 59, Fax:089/37 92 96 58

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Spendenkonto Eching:

Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienste jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!):

1. 11., Gottesdienst mit Abendmahl (Präd M. Böck)

8. 11., Gottesdienst (Pfr M. Krusche)

15. 11., Gottesdienst (Präd E. Raulf)

18. 11., Buß- und Bettag, 19 Uhr Gottesdienst (Pfr M. Krusche)

22. 11., Gottesdienst mit Gedenken an die Verstorbenen des Jahres (Pfr M. Krusche)

29. 11., 11 Uhr Familiengottesdienst zum 1. Advent, im Anschluss: Advents-Basar für Brot für die Welt

Weitere Termine:
(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der ev. Kirchengemeinde)

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6:

SeniorInnen-Treff: **11.11.2015** um 14:30 Uhr:

Vortrag zu St. Martin

Gebetskreis: jeweils Montag, 20:00 Uhr



ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satelanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Beleuchtungstechnik
- Reparaturen
- Baustromanlagen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21 Uhr, Wolfgang, ☎ 0172-80 33 527

Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.): Termine +

Info im Pfarramt, ☎ 319 49 59

Kirchenchor: Mittwoch 19:30 Uhr

Posaunenchor: Donnerstag 19:00 Uhr

Sonstige Termine:

11.10., 14:30 Uhr SeniorInnen-Treff im Gemeindezentrum,

Infos bei Fr. Bause, Tel. 319 22 80

12.11., 19:00 Uhr KV-Sitzung (öffentlich), Gemeindezentrum

13.11., 18:00 Uhr MAK

19:30 Uhr BREAK, offener Jugendtreff im Jugendraum des im Gemeindezentrums

18.11., Projekttag für GrundschülerInnen

Infos im kath. 089 3790760 bzw. ev. Pfarramt:

Tel. 089-3194959, Pfarramt.Eching@elkb.de

Regelmäßige Veranstaltungen

BRK - Seniorengymnastik:

Di. 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74);

14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer

(089/319 28 53) im ASZ,

Mo. 18.30 - 19.30 Uhr im Bürgersaal Dietersh.

Wassergymnastik für Senioren:

Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

Echinger Eisstockschießenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitanlagen), 19 Uhr, jeden 2. Di. /Monat (Apr-Okt.)

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

Familienzentrum Eching e.V. Familiencafé

Di. 15.00 - 18.00 Uhr

Familienfrühstück Do., 09.00h – 11.30h: ohne

Anmeldung, kein Verzehrzwang, auch Nichtmitglieder erwünscht. Gruppen und Kurse

Mo., 8.45 – 10.15h und 10.30 – 12.00h: Zwer-

gerlgruppe für Kinder von ein bis drei Jahren, mit Eltern. Singen-basteln-gemeinsame Brotzeit.

Di., Mi., Fr., 08.30 – 11.30h: Minikindergarten für Kinder von zwei bis drei Jahren, ohne Eltern, feste Gruppen.

Di., 15.00 – 18.00h: Familiencafé mit Zumba Kids Atomic von 4 – 7 Jahren, mit ausgebildeter Trainerin Irina Garcia de Baur

Lichtmeditation: So. 20 - 21 Uhr

Katholischer Frauenbund

Jeden Di. 9.30 -12 Uhr Basteln im Hort-Keller

Jeden Fr von 8.30 – 9.30 Uhr Gymnastik für alle

Interessentinnen Turnhalle Schule Danziger Str.

(nicht in den Ferien)

Lady Sportverein e. V.

Damengymnastik in der 3-fach Turnhalle an der Dietersheimer Strasse

Mo.:16.00 - 17.00 Uhr,

Di.: 19.30 - 20.30 Uhr u. Do. von 19. - 20.00 Uhr

Weitere Info unter www.ladysport-eching.de

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im

Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

Mehrgenerationenhaus

Regelmäßige Termine Mehrgenerationenhaus

Information und Anmeldung im Mehrgenerationenhaus/ASZ, Bahnhofstr.4 (089) 327 142-0,

mehrgenerationenhaus@asz-eching.de

Mittwoch von 15.30 – 16.15, und 16.30 – 17.15

Schwimmkurse für Kinder von 4-5 Jahre

Donnerstag von 15.30 – 16.30 und 16.30 – 17.30

Kinderturnen für Kinder von 1 – 3 Jahren

Freitag von 10.00 Uhr bis 11.00Uhr

Babymassage ab der 3.Lebenswoche

Freitag von 16.15 Uhr bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 6 – 10jährige Mädchen

Musikschule Eching - Chorgruppen

Oranger Chor: Montag, 15.00 - 15.30 Uhr

Kinder von 4 – 6 Jahren

Weißer Chor: Montag, 16.15. - 17.00

Gelber Chor: Montag, 15.15 – 15.45 Uhr

Roter Chor: Montag, 15.30 – 16.15 Uhr

Grüner Chor: Montag, 16.30 – 17.30 Uhr

E.GENSBERGER GMBH

MEISTERBETRIEB

Fachgerechte Bausanierung

für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger, Tel. 089-319 25 96 o. 0172-85 84 285 · Fax 089-319 34 68

Erfurter Str. 7 · 85386 Eching · www.fliesen-gensberger.com

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

www.loibl-bau.de E-Mail: info@loibl-bau.de

Bauträger

Danziger Str. 15
85386 Eching

Telefon 089/319 19 09
Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14
84108 Leibersdorf
Telefon 087 54/354
Telefax 087 54/13 70

Blauer Chor: Mittwoch, 17.00 – 18.00 Uhr
Jugendchor: Mittwoch, 18.00 – 19.00 Uhr
CANTUS EHO: Donnerstag, 19.00 – 21.00 Uhr
In den Gruppen wird stimmbildnerisch gearbeitet, „Singen soll den ganzen Körper erfassen.“ So steht vor allen Dingen der ganzheitliche Ansatz in der Kinderchorarbeit im Vordergrund.

Musikverein Sankt Andreas

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h

Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h

Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h

Blasorchester: freitags, 19 - 21h

jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien)

von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h

Vereinsabend im ASZ

SCE Abteilung Turnen & Fitness

Montag: 16 - 17 Zwergerlturnen (3-5 J.) A

16.30 - 18 Turnen Grundschulkind A

Dienstag: 16 - 17 Leistungsturnen A

19 - 20 Aerobic Erw. A

18 - 19 Step Aerobic A (Gaby Pätzold)

Mittwoch: 15.30 - 17.30 Vater-Mutter-Kind A

18 - 19 Rückenschule A

19-20 Uhr Step Aerobic F (Andrea Bechtel)

20 - 21 Zumba (Jugend. + Erw.) A

16 - 17 Turnen (Ki 5-6 J.) A

19.15 - 20.15 Qi Gong (Erw.) A

19 - 21 Power-Yoga (erw.) Magdalenenkirche

Donnerstag: 16 - 19 Leistungsturnen A

19 - 20 Zumba (Jugend + Erw.) A

20 - 22 Fit durchs Jahr (Erw.) A

16.30 - 18.00 Geräteturnen Buben + Mädchen A

20 - 21 Bodyfit (Erw.) A

Freitag: 15 - 17 Geräteturnen Mädchen A

Neu Freitag: 16-17 Uhr Modern Mix Dance ab 12 Jahren (Grundschule Nelkenstr.)

17-18 Uhr Fit & Relax (Grundschule Nelkenstr.)

A = Turnhalle Danzigerstr. B = Realschule Nelkenstr.

SCE Abteilung Schach

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00 Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

SV Dietersheim

Montag:

15.00 – 16.00 Uhr Kinderturnen 4 – 6 Jahre

18.30 – 19.30 Uhr Seniorengymnastik

19.30 – 20.30 Uhr Pilates

Dienstag:

09:30 - 11:00 Uhr Krabbelgruppe (6-17 Monate)

15:30 – 16:30 Uhr Rhythmische Gymnastik für Kinder (3-6 Jahre)

19.00 - 20.00 Wirbelsäulengymnastik

20.00 - 21.00 "Hot Iron"

Mittwoch:

16.30 - 17.30: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

Donnerstag:

LAFIDA (LATinFITnessDance) 15:30 – 16:15 Uhr (6-8 Jahre) 16:15 – 17:00 Uhr (9-14 Jahre)

Freitag:

09:30 - 11:00 Uhr Spielegruppe (18-36 Monate)

Tauschring Eching Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Dagmar Zillgitt (Vorsitzende), Nelkenstr. 37, 85386 Eching
Tel. 089-31836982, dagmar.zillgitt@echinger-forum.de

Redaktion: Klaus Bachhuber,

E-Mail: redaktion@echinger-forum.de,

Austräger-Org.: Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,
85386 Eching, Tel. 089 / 319 37 65

E-mail: andrea.mayerhofer@echinger-forum.de

Druck und Verlag, Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3

Tel. 08271.5516, Fax 40062, ForumVerlag@t-online.de

ISSN-Print 2197-5302

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.

Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum

Infos auch unter 089/31859994

TSV: Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Mi., 18.00 – 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien),
TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Eching

1. Mannschaft: Landesliga Südost

Sa., 31.10., 15.00 Uhr, ASV Dachau – TSV E

Sa., 07.11., 14.00 Uhr, TSV E – SpVgg Landshut

Sa., 14.11., 14.00 Uhr, TSV E – FC Töging

So., 22.11., 14.45 Uhr, SV Türkücü-A. M. – TSV E

Sa., 28.11., 14.00 Uhr, TSV E – SV Manching

2. Mannschaft: Kreisklasse Freising

Sa., 31.10., 15.00 Uhr, SpVgg Zolling – TSV E 2

Sa., 07.11., 12.00 Uhr, TSV E 2 – SV Hörgerthsh.

So., 14.11., 14.30 Uhr, FC Schweitenk. – TSV E 2

Mieterverein Eching – Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach

nach telefonischer Anmeldung unter 08165/5979,

12. und 26.11., von 17:00-18:40 Uhr

mieterverein.neufahrn-eching@t-online.de.

VdK Eching

Stammtisch des VdK jeden dritten Donnerstag im

Monat um 15:00 Uhr im ASZ. Ausnahmen: Fei-

ertage und der Monat Dezember.

Donnerstag, 26.11.2015 / 18:00 Uhr

Schlachtschüsselessen des VdK, ASZ

Heimatbühne Eching - Offenes Tanzen

Di. 03., Di. 17.11., 19.30, ASZ, Bahnhofstr.

Dietersheim

07.11. SVD-Arbeitsdienst Tennis ab 9.30 Uhr

Tennisplätze

11.11. Kindergarten Martinszug ab 17 Uhr

Kindergarten

13.11. Schützen Martinsganssschießen ab 19 Uhr

Schützenheim

14.11. SVD Arbeitsdienst ab 9 Uhr SVD-Gelände

15.11. Krieger- u. Soldatenverein Volkstrauertag

8.30 Uhr Kirche

28.11. Christkindlmarkt ab 14 Uhr Bürgersaal

29.11. Christkindlmarkt – Weißwurstessen ab 9.30

Uhr Bürgersaal

Günzenhausen

Dorfbühne spielt die Krimikomödie " Porzellan-

fraktor im Gasthaus Grill am Samstag, den **14.11.**,

um 19.30 Uhr, Sonntag, den **15.11.**, um 18.00

Uhr, Samstag, den **21.11.**, um 19.30 Uhr, Sonn-

tag, den **22.11.**, um 18.00 Uhr und am Freitag, den

27.11., um 19.30 Uhr

15.11. Volkstrauertag

IHR VORTEIL:

UNSER HANDWERKERSERVICE PLUS

Sie wünschen sich den
Küchen-Komplettservice
aus einer Hand? Dann sind
Sie bei Wöhrstl Wegler
genau richtig. Unser Plus
ist eine individuelle, ins-
tales Beratung mit vielen
attraktiven Ideen – ganz
gleich, ob Sie einen zusätzlichen Einbauplatz,
eine ganz neue Raumaufteilung, ausgefallene
Detailarbeiten oder einfach maximalen Bau-
raum wünschen.



Wir koordinieren bei Bedarf auch Hand-
werkerleistungen für Sie. Oder wir sprechen
gute Empfehlungen aus. Wir stimmen Ter-
mine ab und schauen genau hin, damit am
Ende alles bestens passt. Unsere Partner
sind wirkungsvolle Fachleute, auf die Sie sich
vollkommen verlassen können. Und das alles zu äußerst
fairen Preisen. Garantiert.

Rufen Sie uns an und vereinbaren
Sie einen Beratungstermin.
Wir freuen uns auf Sie!



WOHNSTIL GmbH

Küchen und mehr

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Wohnstil GmbH
Obere Hauptstraße 5
85386 Eching
info@wohnstil-wegler.de

www.wohnstil-wegler.de
Telefon: 0 89 / 3 19 10 59

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-
Arrangements und auch nach den Weekend-
pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:



Catering Partyservice

Saverio Curci
Tel. 089/319 07 802
Mobil 0172/ 531 77 54

**Einkaufen vor Ort -
Lebensqualität am Ort**

Mit Ihrem Einkauf am Wohnort helfen sie mit, den Einzelhandelsgeschäften in Eching auch in der Zukunft eine wirtschaftliche Basis zu geben. Statt dem Bestellklick im Internet finden Sie oft Einkaufsalternativen in Eching, oder Sie nützen den Bestellservice der örtlichen Händler.

Machen Sie mit!
Ihre Echinger Fachbetriebe

**ECHINGER
Getränke-
Stadt!**

**IHR KOMPETENTER
GETRÄNKEPARTNER**
PERSÖNLICH-FREUNDLICH-PREISWERT
Ottostr. 4, 85386 Eching Tel. 089/319 65 19

Aus unserer Fischzucht:
frische Forellen, Saiblinge,
Lachsforellen, Karpfen,
täglich frische
Räucherfische,
Fischfeinkostsalate und
weitere Spezialitäten

Einkaufen im Hofladen:
Rapsöl, Kürbiskernöl,
Kürbiskerne, Honig,
Kartoffeln, Freiland Eier
u.v.m.

**Forellenhof
Nadler**

Fischzucht & Feinkost aus Eching
Anton u. Brigitte Kurz, Am Forellenhof 1,
Tel. 081 33/64 67, www.forellenhof-nadler.de

**Ihr Werbepartner
für den
Münchner Norden!**

Münchner Wochenanzeiger
Moosacher Straße 56-58 · 80809 München
Mehr über unsere gesamten Ausgaben unter:
www.wochenanzeiger.de

Hard & Software
Programmierung
Organisation
Projektmanagement

**imhof
it-consulting**
GmbH

**Authorisierter
HQR
IT-Veranstalter**

Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Tel. 089/37 99 62 60 · info@imhof-it.de
www.imhof-it.de

EHO APOTHEKE

85386 Eching · Bahnhofstr. 4b
Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

Leidenschaft für Ihre Augen

Inh. Tobias Schneider
Augenoptikermeister

niki Optik e.K.
Heidestr. 1, 85386 Eching

Tel. 0 89/319 14 07
info@niki-optik.net
www.facebook.com/nikioptik

Jakob Setzwein
Krankengymnastik und Rehabilitation
Osteopathie • Sportphysiotherapie
Bahnhofstr. 4 - im ASZ • Eching
Tel. 089/3196600

Mo - Do: 8.00 - 19.00, Fr. 8.00 - 14.00
Terminvereinbarung unter Tel. 089/3196600

GRATIS
SEHTEST
WOCHEN!
WENN SIEDASBI
SZUR LETZTEN ZEILE
LESEN KÖNNEN DANN HABEN SIE VIEL
LEICHTTROTZ DEM LUSTAUF FEINER SCHÖNER NEUER BRILLE!

niki
OPTIK

Inh. Tobias Schneider
Augenoptikermeister

**Gratis
Sehtest
Wochen***

*Computersehtest
kostenlos

niki Optik e.K.
Heidestr. 1
85386 Eching

Tel. 0 89/ 319 14 07
www.niki-optik.net

f /nikioptik



Brillen · Kontaktlinsen

Lebensglück durch persönliche Raumgestaltung

RAUM-COLOR
Gestalten mit Farbe und Stoff

Das Leben kann so schön sein ...

85386 Eching, Untere Hauptstraße 8
Tel. (089) 319 59 95, www.raum-color.de

Komplettlösungen aus einer Hand mit
rundum Sorglospaket.

Malerarbeiten | Schablonenarbeiten
Farbgestaltung | Illusionsmalerei
Stuck | Kreative Wandtechniken
Tapeten | Laminat | Parkett
Teppichböden | PVC | Designbeläge
Sauberaufmatten | Plissees | Rollos
Lamellenvorhänge | Gardinen
Gardinenstangen | Wohnraumtextilien

Qualität seit 1992

Anzeigenannahme:
Tel. 0 82 71.55 16
mail: Forumverlag@t-online.de
www.echinger-forum.de

Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss Di. 10.11.

Anzeigenschluss Mo. 16.11.

Erscheinungstermin Fr. 27.11.

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · www.kfz-holmer.com

BIO Volet
DER FEINE BIOMARKT

www.biovolet.de

Bestellscheine zur
Weihnachtsbestellung
jetzt im Markt erhältlich!



Gerne nehmen wir Ihre Vorbestellung entgegen.

**FÜR DAS FESTE
NUR DAS BESTE**

**AUS UNSERER
FRISCHETHEKE:**

**FEINER KÄSE, BESTES BROT
FRISCHE WURSTWAREN
& FRISCHES FLEISCH**
(Geflügel, Rind, Schwein, Lamm)

MÜNCHEN · Herkomerplatz 2 · T 089 - 982 473 93
Mo - Fr 7.30 - 20 Uhr · Sa 7.30 - 18 Uhr
Sie erreichen uns mit: Tram 16 | 18
MetroBus 54 StadtBus 154 | 187 | 188

ECHING · Schlesierstraße 2
T 089 - 379 792 82 · Mo - Fr 8 - 20 Uhr · Sa 8 - 19 Uhr